

Davies S. - The Secret Book of John. The Gnostic Gospel

TAM METİN EKSİKSİZ TÜRKÇE TERCÜME (172 Sayfa)
Gnostik Araştırma Kütüphanesi Arşivi

--- SAYFA 1 [Görsel / Boş] ---

--- SAYFA 2 [Görsel / Boş] ---

--- SAYFA 3 [Görsel / Boş] ---

--- SAYFA 4 ---

3 Bu SkyLight Paths e-kitabını satın aldığınız için teşekkür ederiz! SkyLight Paths'ın en yeni kitapları ve diğer harika e-kitapları hakkında özel teklifler ve bilgiler almak için e-bültenimize kaydolun. Buradan Kaydolun veya www.skylightpaths.com adresinden kaydolmak için bizi çevrimiçi ziyaret edin.

--- SAYFA 5 ---

4 Yaklaşan bir etkinlik, konferans veya inziva için ilham verici bir konuşmacı mı arıyorsunuz? SkyLight Paths yazarları, eğiten ve ilham veren çeşitli konularda konuşmaya ve öğretmeye hazırdır. Grubunuzla konuşmaya hazır yazarlarımız hakkında daha fazla bilgi için www.skylightpaths.com/page/category/SLP-SB adresini ziyaret edin. Bir etkinliğe rezervasyon yaptırmak için publicity@skylightpaths.com adresinden SkyLight Paths Konuşmacılar Bürosu ile iletişime geçin veya (802) 457-4000 numaralı telefondan bizi arayın.

--- SAYFA 6 ---

5 İçindekiler Önsöz Giriş Zaman Çizelgesi Başlık Giriş 1. Anlatılamaz Olan 2. Gerçekliğin Kökeni 3. İlahi Aklın Birincil Yapıları 4. İlahi Aklın İkincil Yapıları 5. İlahi Aklın Üçüncül Yapıları 6. Dünya Haline Gelen Bir Kriz 7. Bu Dünyanın Şekillendirilmesi 8. Sophia Tövbe Ediyor 9. İnsanlık Başlıyor 10. İnsan Bedeninin İnşası 11. Yaldabaoth Aldatıldı 12. Kurtuluşun Başlangıcı 13. Yaldabaoth'un Cennetinde Adem 14. Kadının Doğuşu

--- SAYFA 7 ---

6 15. Seth'in Çocukları Dünyayı Dolduruyor 16. Ruh Hakkında Altı Soru 17. İnsanlığa Karşı Üç Entrika 18. Providence İlahisi Sonuç Notları Daha Fazla Okumak İçin Öneriler Yazar Hakkında Telif Hakkı Ayrıca SkyLight Yolları Hakkında Mevcuttur E-posta Güncellemeleri için Kaydolun Bize Geri Bildiriminizi Gönderin

--- SAYFA 8 ---

7 Önsöz Belki siz de varoluşun tanrısallığının çok güçlü bir şekilde farkına varmayı deneyimleyen olağanüstü insanlardan birisiniz. Aniden her şeyin ilahi olduğunu ve içinde bir Tanrı okyanusunun yattığını anlarsınız. Bunu her zaman ve her gün bilecek misin? Hayır. Zirveye çıkacak, düşecek ve yeniden sıradanlığa daleceksiniz. Her şeyin başı ve sonu olarak, kendi benliğinizin özü olarak - içinde yaşadığınız, hareket ettiğiniz ve varlığınıza sahip olduğunuz şey - olarak ilahi vasfın idrak edilmesi, siz istesene de, her gün hakim olmaz. Acı ve acıların, yaklaşan ölümün, belaların, günahların, günahların, stresin ve kayıpların sıradan dünyası neredeyse her zaman hüküm sürüyor gibi görünüyor. Ve yine de bazen aradığınızı yakalayabilir, her yerde zafer görebilir ve kendinizin ilahi olduğunu bilebilirsiniz. Eğer o insanlardan biriyseniz, Gnostiklerle birsiniz demektir. Gerçekte ne olduğunuzu, tıpkı diğer herkes gibi Tanrı olduğunuzu biliyorsunuz. Ancak bir Gnostik olarak bu sıradan ve zor dünyadaki varlığınız sizi şaşırtıyor. "Buraya nasıl geldim?" diye soruyorsunuz. Buraya ait görünmüyorsunuz. Siz bir tanrısallık dünyasına, bir alemine aitsiniz. Ve öyle görünüyor ki, o ilahi alem kesinlikle gündelik gerçeklik değil. Fakat eğer gerçekte var olan her şey Tanrı ise, neden bunu her zaman bilmiyoruz? Neden bazı insanlar derinliklerinde gerçekte oldukları gibi olmanın mümkün olduğunu düşünmüyorlar? Neden kim olduğumuzu bilmiyoruz? Nasıl unutmaya başladık? Bizi tanrısallığımızın sürekli farkına varmaktan alıkoyan nedir ve bu kadar çok insanı kendi tanrısallıklarının düşünülebilir olduğunu bile inkar etme tuzağına düşüren şey nedir? Bunlar Gnostiklerin sorularıdır. Yuhanna'nın Gizli Kitabı Gnostiklerin cevabıdır. Gnostikler Tanrı'nın her şey olduğunu ve kendilerinin de Tanrı olduğunu bilirler. Bu bilgiyi, bu farkındalığı deneyimliyorlar ve herkesin paylaşabileceğini biliyorlar.

--- SAYFA 9 ---

8 onların deneyimi. Ancak sürekli olarak, onlara yalnızca kusurlu insanlar, maymunlarla akraba, ölmeye mahkum olduklarını, genellikle insanlara hiç sevgi göstermeyen yargılayıcı bir yaratıcı tanrı tarafından yönetildiklerini söyleyen, görünüşte sert maddi gerçekliğe geri fırlatılırlar. Gnostikler kiliselerine ve rahiplerine, Tanrı'nın davranışları kontrol etme konusundaki sözde arzusuna olan takıntılarını gerçek dinin konusu gibi görünmeyen İncil'e dayalı papazlarına karşı isyan ediyorlar. Gnostiklere göre gerçek din, elit maneviyat, her insanın tanrısallığının farkına varılması, tanrısal vatana yükseliş deneyimidir. Bu, bir zamanlar Tanrı olarak nasıl olduğumuza ve Tanrı'nın biz haline gelecek kadar kendini unutup, başka bir daha alt düzeydeki tanrının kontrolü altındaki sıradan insanlar haline geldiği süreçlere dair bir bilgidir. Bunlar Yuhanna'nın Gizli Kitabı olan Gnostik İncil'de öğretilen derslerdir. Gnostisizm isyancıların dinidir: Eserleri MS ikinci ve altıncı yüzyıllar arasında Ortodoks Hristiyanlık tarafından sistematik olarak yok edilen yaratıcı düşünürlerin. Gnostikler ortodoksluğun gelişmesinin "ötekisi"ydi; piskoposluğun aynılık talebine karşı kendilerini kanıtlamanın kaynağı oldukları için sapkınlığın evinde yaşıyorlardı. Gölgede, bazı Sufi mezheplerinde, Hristiyan Kathar hareketinde ve hatta belki de Tapınak Şövalyeleri ve Gül-Haç tarikatları arasında varlıklarını sürdürdüler. Eski Gnostikler ancak son zamanlarda yeniden yüksek sesle konuşmaya başladı. Onların konuşmaları, bin yedi yüz yıl önce Yukarı Mısır'da gömülen, 1945'te yeniden keşfedilen ve bugün dünyanın her yerindeki ruhani arayışçılar tarafından okunan Nag Hammadi Kütüphanesi'nin belgelerinde yankılanıyor. Ana belgeleri, ana mitleri, gerçekliğin kökeni ve yapısına ilişkin teorileri, Yuhanna'nın Gizli Kitabı adı verilen bir metindir. Bu metinde Tanrı'nın nasıl düştüğünü ve bize dönüştüğünü ve bu hikayeyi bilerek nasıl yüceliğe dönüp yeniden Tanrı'nın içinde eriyebileceğimizi öğreniyoruz. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın bu yeni açıklamalı baskısı, temel Gnostik mitleri okuma zorluğunu üstlenmenize yardımcı olacaktır. Sır'ın ana temalarını tartışıyor

--- SAYFA 10 ---

9 Yuhanna Kitabı ve ortaya çıktıkça tarihsel ve manevi bağlamları açıklıyor. Genel okuyucu ve manevi arayış içinde olan kişiler, bu kitabı okuduktan sonra Gnostik dinin temel fikirlerine dair iyi bir içgörüyeye sahip olacaklardır.

--- SAYFA 11 ---

10 Giriş Yuhanna'nın Gizli Kitabı, antik Gnostik dinin en önemli ve etkili metnidir. MS 2. yüzyılın başlarında bilinmeyen bir yazar tarafından Yunanca yazılan Yuhanna'nın Gizli Kitabı, diğer Gnostik metinlerin, mitlerin ve kozmik sistemlerin kaynağı haline geldi. Yunanca'da adı Apocryphon Johannis'tir ve bilimsel olarak Yuhanna'nın Apocryphon'u olarak bilinir. Apocryphon kelimesi "gizli" veya "gizli" anlamına gelir. Yuhanna'nın Gizli Kitabı, Tanrı'nın mükemmel Birlik'ten maddi dünyadaki hapsedilmesinin öyküsünü anlatır. Bazı bölümlerine bakarsanız Hristiyan, bazı bölümleri ise Platoncu felsefenin bir versiyonudur, çoğu zaman Musa'nın Tevrat'ı üzerine Yahudi yorumlarından oluşan bir kitaptır. Bütün bunlar, Hristiyanlık, Platonculuk ve Yahudilikteki ortodoks otoritelerin tamamen reddettiği şekillerdedir. Bu başka bir şeyin temeli; Hristiyanlığın, Platonculuğun ve Yahudiliğin tarihsel üçlüsü tarafından desteklenen bir şeyin temeli, ama bunların hiçbirisi değil. Bu, kendi zamanında ve bizim zamanımızda yeni olan tamamen yeni bir bakış açısının ifadesidir; çünkü Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın tam versiyonu, varlığı çok önceden bilinmesine rağmen ancak yakın zamanda keşfedilmiştir. MS 180 civarında Lyon piskoposu Irenaeus, Hristiyanlığın tanıdığı ve onayladığı biçimden farklı olan tüm biçimlerine saldıran bir kitap yazmaya karar verdi. Ona göre diğer tüm formlar sapkınlıktı ve çoğu, Gnostisizm dediğimiz çok geniş, kötü tanımlanmış din kategorisine uyuyordu. Heresies'e Karşı başlıklı beş ciltlik kitabı, konularına şiddetle olumsuz bir bakış açısı getiriyor. Neyse ki Irenaeus neyi küçümsediğini oldukça ayrıntılı bir şekilde anlatıyor. Irenaeus, ilk cildinin 29. bölümünde Yuhanna'nın Gizli Kitabının bazı bölümlerini ayrıntılı olarak özetlemektedir. Bu bize Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın MS 180'den çok önce yazılmış olması gerektiğini söylüyor.

--- SAYFA 12 ---

11 (her ne kadar elimizdeki tam biçimi olmasa da) ve Irenaeus'un okumuş olması açısından tirajının Galya'yı (bugünkü Fransa) da kapsadığını biliyoruz. 1896'da Kahire'de Alman bilim adamı Carl Reinhardt, eski Mısır dili olan ve çoğunlukla Yunan harfleriyle yazılmış Kıpti dilinde yazılmış eski bir kitap satın aldı. Artık Berlin Gnostik Kodeksi olarak bilinen bu kitabın üç önemli Gnostik yazı içerdiği ortaya çıktı: Meryem İncili, Yuhanna'nın Gizli Kitabı ve İsa Mesih'in Bilgeliği. İki dünya savaşı nedeniyle bu metinler 1950'lere kadar genel kullanıma sunulmadı. O zamana kadar çok daha önemli bir keşif yapılmıştı. 1945'te Mısır'ın Nag Hammadi kentinde yerel işçiler, içinde kadim Gnostik bilgeliğin toplam elli iki belgesini içeren on üç kitabın saklandığı çok büyük bir kavanoza rastladılar. Bazıları çok ağır hasar gördü, bazıları hafif hasar gördü ve bazıları mükemmel durumda kaldı. Erken Hristiyanlığın alışılmışın dışındaki biçimleri ve muhtemelen aynı zamanda ortodoks biçimiyle incelenmesi açısından bu, şimdiye kadar yapılmış en önemli el yazması keşfiydi. Nag Hammadi koleksiyonunda en sık görülen belge Yuhanna'nın Gizli Kitabı'dır. Orada üç kopya bulundu; ikiden fazla başka metin bulunamadı. Her üç durumda da Yuhanna'nın Gizli Kitabı, ciltte ciltlenen ilk belgedir. Nag Hammadi Kütüphanesi'nin II. Kitabı Yuhanna'nın Gizli Kitabı ile başlar ve bunu Thomas İncili, Philip İncili ve diğer dört metin takip eder. Kitap III, Yuhanna'nın Gizli Kitabı ile başlar, ardından Mısırlıların İncili, İsa Mesih'in Bilgeliğinin önceki ve sonraki versiyonları ve son olarak Kurtarıcı'nın Diyaloğu gelir. Kitap IV, Yuhanna'nın Gizli Kitabı ile başlıyor ve bunu Mısırlıların İncili takip ediyor. Bu göze çarpan yerleşim, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın, Nag Hammadi Kütüphanesi'nin çoğunun okunduğu bağlamı sağladığını açıkça göstermektedir. Örneğin, II. Kitabı okuyanlar şunları okurlar:

--- SAYFA 13 ---

12 Az önce tamamladıkları Yuhanna'nın Gizli Kitabı ışığında Thomas'ın İncili. Buna karşılık, günümüzde Thomas İncili'ni okuyan ve inceleyen çoğu insan bunu kanonik İncilleri akılda tutarak yapmaktadır. Eski kitaplar bazen birbirine yapıştırılmış papirüs parçalarından yapılmış kapaklarla ciltleniyordu: yıpranmış kitapların çöp sayfaları, atılmış mektuplar, güncelliğini yitirmiş ticari belgeler vb. Bu materyal titizlikle ayrılıp okunabilir ve ekteki metin için değerli bir tarihsel bağlam sağlar. Nag Hammadi kitaplarının kapakları bu şekilde açıldığında, içlerindeki papirüs parçalarının bazen tarihler içerdiği ortaya çıktı; bunların en sonuncusu MS 348'dir. Bu papirüslerin bir kısmı bir Hristiyan manastırından çıkmış gibi görünüyor. Nag Hammadi civarında eski manastırlar vardı ve bazı bilim adamları 1945'te saklı bulunan Gnostik kütüphanenin bir zamanlar Ortodoks Hristiyan manastır kütüphanesinin bir parçası olduğuna inanıyorlar. Diğerleri ise kitap kapakları için kullanılan atılmış papirüsün keşişlerin ve diğerlerinin kağıt parçalarını attığı bir topluluk çöplüğünden gelmiş olabileceğini söyleyerek şüpheli. Öyle olsa bile, Nag Hammadi kitaplarının çoğunun MS dördüncü yüzyılın ortalarında kopyalanıp ciltlendiğinden emin olabiliriz; Berlin Gnostik Kodeksi de aynı döneme aittir. Şu anda Elimizde Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın dört kopyası var: üçü Mısır'daki Nag Hammadi'den ve dördüncüsü Mısır'ın bilinmeyen bir yerinden gelen Berlin Gnostik Kodeksinde. Hepsi Kipti dilinde yazılmıştır, ancak diğer Nag Hammadi belgeleri gibi, Kipti elyazmalarında çevrilmemiş birçok Yunanca kelimenin de gösterdiği gibi, bunlar da orijinal olarak Yunanca yazılmıştır. Uzmanlar bu dört nüshanın üç farklı Kipti tercümesini temsil ettiği sonucuna vardı. Bunlar iki kategoriye ayrılır: Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın uzun bir versiyonu (Nag Hammadi Kitap II ve IV'te bulunur) ve daha kısa bir versiyon (Nag Hammadi Kitap III'te ve Berlin Gnostik Kodeksinde bulunur). Temel fark, uzun versiyonun

--- SAYFA 14 ---

13, kısa versiyonda yer almayan iki bölüm içeriyor: İlkel Adem'in birçok farklı iblis tarafından yaratılışının ayrıntılı bir açıklaması ve Tanrı'nın İlahi Takdirinin bu dünyaya yolculuğunu anlatan üç bölümlük bir şiir. Bunların dışında uzun ve kısa versiyonlar genel olarak ana noktalarda aynı fikirde olmakla birlikte ayrıntılarda farklılık göstermektedir. Gnostik İncil Yuhanna'nın Gizli Kitabı, Pavlus'un birçok müjdenin varlığından bahsederken kastettiği anlamda "Gnostik İncil"dir, ancak elbette Pavlus yalnızca kendi müjdesinin Tanrı'dan geldiğine inanıyordu. Pavlus, sevindirici haber sözcüğünü, artık bu sözcüğü sıklıkla kullandığımız gibi, İsa'nın anlatısal bir biyografisi değil, Tanrı'nın, Mesih'in ve Kurtuluşun doğası hakkındaki bir mesaj anlamında kullanır. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın açılış satırları dışında biyografik bir anlatımı yoktur. Bununla birlikte, bu, Tanrı'nın, Mesih'in ve Kurtuluşun doğası hakkında bir mesaj olduğundan, Pavlus'un kesinlikle onaylayacağı bir müjde olmasa da, bir "müjdedir". Bu bir "Gnostik" müjdedir çünkü kurtuluşun bilgiden veya "gnosis"ten geldiğini öğretir: İlahi doğamızın, ilahi kökenimizin ve Tanrı içindeki hak ettiğimiz yere geri getirilmesi gereken nihai hedefimizin bilgisinden. Ve bu Gnostik İncil'dir çünkü Gnostik yazılar arasında hem kelimenin tam anlamıyla (üç Nag Hammadi cildi halinde) hem de mecazi olarak ilk sırada yer almaktadır. Birçoğu Yuhanna'nın Gizli Kitabının bölümlerinin kapsamlı ve yaratıcı revizyonları olan diğer Gnostik metinlerin de çeşitli ve yaratıcı yollarla verdiği temel Gnostik mesajı verir. Yuhanna'nın Gizli Kitabı, okuduğumuz şeyin yükselmiş İsa Mesih'in öğrencisi Zebedi oğlu Yuhanna'ya bir vahiy olduğunu bize anlatan kısa bir anlatım pasajıyla başlar. Vahyin kendisi, İsa ve Yuhanna'nın kitabı sonuçlandırmak için bir kez daha ortaya çıktığı sonuna kadar metni işgal eder. Bu başlangıç ve sonuç pasajları nedeniyle metnin tamamı

--- SAYFA 15 ---

14 kendisini Hristiyan olarak tanıtıyor: İsa'nın havarilerinden birine vahiy. Ancak bu bölümler, önceden var olan ve hiçbir şekilde Hristiyan olmayan bir mitolojik kitaba eklenmiştir. Bu, Yaratılış hikayesinin Yahudilerin tersine çevrilmesiyle ve Gnostik düşünüş ve kurtuluş teorisiyle birleştirilmiş, mitolojikleştirilmiş Orta Platonculuktu. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın Hristiyan olmayan bu versiyonunun kronolojik olarak Hristiyanlık öncesi olup olmadığı tartışmalıdır; Pek çok bilim adamı bunun muhtemelen MS birinci yüzyılın sonuna doğru ortaya çıktığını düşünüyor, ancak bundan bir yüzyıl veya daha önce, şu ya da bu şekilde yazılı olması da mümkün. Yuhanna'nın Gizli Kitabı Gnostikler için çok önemli olduğundan, yüzyıllar boyunca birçok yazıcı ona açıklayıcı yorumlar ekledi. Gnostikler, Ortodoksların sapkınlığının temeli olarak kınadığı değişime ve yaratıcılığa değer verdiğinden, Yuhanna'nın Gizli Kitabı birçok kopya, versiyon ve baskıdan geçti. Buna göre, bugün elimizde bulunan nüshalar, ana metne harmanlanmış çok çeşitli yorum ve sözcükleri içermektedir. Sorunsuz akıyor ama alışınca o kadar da kafa karıştırıcı olmuyor. Yuhanna'nın Gizli Kitabı, Tanrı'nın anlaşılmasız doğasını vurgulayan pasajlarla başlayarak Tanrı'nın tarihini anlatır. İlk başta Tanrı'nın, yani "Bir" in kelimelerle anlatılamayacağını duyarız ama mit içinde ilerledikçe Bir, giderek daha anlaşılır hale gelir. Çok geçmeden Tanrılığın kendisini çevreleyen ilahi ışıktaki idrak ettiğini ve ikiliğin ortaya çıktığını duyuyoruz: Tanrı ve Tanrı, Tanrı'nın farkındadır veya Tanrı ve Tanrı'nın öz bilinci. Efsane devam ederken, Tanrı'nın öz-bilinci, daha önemli bir merkezi unsuru çevreleyen dört farklı çeyreğe sahip dairesel diyagramlar olan mandalalar tarzında yapılandırılmış gibi görünen bir dizi zihinsel yetiyi ister ve alır. Bu zihinsel yetenekler sanki cennetin kraliyet sarayını oluşturuyormuş gibi tanımlanır. Birbiriyle etkileşim halinde olan bir dizi kapasiteden oluşan Tanrı'nın zihninin kademeli olarak ortaya çıkışı hakkında okuyoruz.

--- SAYFA 16 ---

15, Anlaşılmasız Olan'ın en üst düzeyinin altındadır. Bu, gelişimsel bir psikoloji, tanımlayıcı bir Orta Platoncu felsefe ve en önemlisi kozmik bir mitolojinin bir araya toplanmış halidir. Tanrının zihninin tam gelişiminin (Yunancada pleroma adı verilen doluluk) ana hatları çizildikten sonra bir kriz meydana gelir. Tanrı'nın zihninin bir yönü, onun bilgeliği -Yunanca'da Sophia- tamlıktan ayrı olarak kendi imajını bilmeye çalışır. Sophia'nın bireysel çabası feci sonuçlar doğurur. Tanrı'nın tam zihni olmayan, Tanrı'nın dışında var gibi görünen Yaldabaoth adında bir canavarın görüntüsünü keşfeder. Bu, Tanrı açısından bir hatadır (çünkü Tanrı'nın bilgeliği her zaman Tanrı'nın bir parçasıdır) ve hatta belki de Tanrı deliriyor ve Tanrı'nın dışında var olamayacak bir gerçeklik hayal ediyor. Bu hatanın sonuçları Yuhanna'nın Gizli Kitabının geri kalanını kapsıyor. Sophia'nın var ettiği varlık Yaldabaoth'un, Tanrı'nın zihninin yüksek alemlerine ilişkin yetersiz, yarım akıllı bilgisine dayanarak bir dünya inşa etmeye başladığını duyuyoruz. Bu yapay bir dünya, gerçek dünyanın kötü bir taklidi, bizim dünyamız haline gelen bir dünya. Yaldabaoth, kendisine bağlı yöneticileri olan varlıkları var eder: bu aşağı, yapay dünyaya hakim olan iblisler. Onsuz hiçbir şeyin var olamayacağı Tanrı'nın bilgeliğinin ilahi güçleri de bu alt dünyada hareket eder. Bilgeliğin çalınan gücünü Tanrı'ya geri vermek için Tanrı'nın zihninin tüm doluluğundan bir plan iner. Yaldabaoth, gücünü daha yüksek alemlere geri getirecek bir yaratığa üflecek şekilde kandırılacak. İlahi alemler Yaldabaoth ve iblislerine açıkça ifşa edilir ve onlar bu vahiy üzerine modellenmiş bir varlık inşa etmeye karar verirler. O varlık Adem'dir; ancak Yaldabaoth'un gücü ona üflendikten sonra hayat ve hareket kabiliyeti kazanır. Tanrı'nın yüksek alemleri, Adem'e yardım etmek için Havva olarak sembolize edilen zihinsel gücü gönderir; ikisi de elbette

--- SAYFA 17 ---

16 sembolik varlık ve gerçek insanlar değil. Yaldabaoth ve onun iblisleri, Adem ile Havva'yı bu dünyada maddeye hapsedmeyi planlıyor, ancak yüksek alemler onlara yardımcı olmak için vahiy gönderiyor. Kitap, İlahi Takdir adı verilen vahyin bizi esaretten kurtarmak için dünyaya geldiği üç bölümlük bir ilahiyle bitiyor, çünkü hepimiz Adem ve Havva'yız. Gnostik Kurtuluşun Amacı Bu bir mitolojidir. Bu, her şeyin nasıl bu hale geldiğinin hikayesidir: Sonsuza kadar her şeyin modelini belirleyen bir hikaye, ya da bu efsaneye göre, sonsuza kadar bitene kadar. İnsanlığın nihai hedefi, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın müjdesi olan bu efsaneyi, Tanrı'nın doluluğundan insanlığın maddeye hapsedilmesine geçiş kalıbını tersine çevirecek şekilde anlamaktır. Düşüşümüzdeki olayları anlamak bize yükseliş yolculuğumuzun bir haritasını gösterir. Maddeden kurtulacağız, Yaldabaoth ve onun şeytanlarının üstüne çıkacağız, Tanrı'nın zihninde yerleşik bir konuma geri döneceğiz ve bir daha asla ayrılmayacağız. Ayasofya'nın hatası çözülecek ve bilgelik tamamen Tanrı'ya iade edilecektir. Tanrı'nın zihni tamamen aklı başında ve iyileşmiş olacak. Gnostik mit, Tanrı'nın zihinsel parçalanmasının büyümesinin hikayesidir. Efsane, Tanrı'nın yalnızca Tanrı'nın kim olduğunu unutmakla kalmayıp, Tanrı'nın gerçekten var olduğunu bile bilmediği ve dış dünyanın yaratıcısı olarak yapay tanrı Yaldabaoth'a tapınmaya başladığı zaman en mutsuz biçimine ulaşır. Tanrı'nın düşüşünün derinliklerinde, Tanrı kendisinin insan olduğuna inanıyor ve İbranice İncil'in tanrısı olarak Yaldabaoth'a tapıyor. Gnostik metinler, Tanrı'nın zihinsel uyum, birlik ve kendini tanımanın tamamlanması durumuna geri dönme girişimiyle ilgilidir. Gnostik dinin özünde, sıradan insanlar tarafından bilinen dünyanın Tanrı'nın kendini unutmasının bir belirtisi olduğu görüşü vardır. Bir belirti olarak kötüdür ama yalnızca kendini kandıran birinin ağırları kadardır.

--- SAYFA 18 ---

17 psikosomatik hastalığı olan kişi kötüdür. Sadece ağırların olmaması değil, aynı zamanda her zaman orada olan sağlıklı bir vücut da var. Gnostisizm'e göre dış ve maddi dünya yalnızca görünüşte kötüdür çünkü aydınlanmış bireyin bilincine göre pleroma veya Tanrı'nın zihni gerçekten her zaman oradadır. Gnostisizm'de maddenin kötü bir alemi yoktur; yalnızca madde dünyasını Tanrı'nın aklından bağımsız bir alan olarak gören hatalı dünya görüşleri vardır. Gnostisizm'de, Tanrı dünyayı maddi, yaratılmış ve Tanrı olmayan bir şey olarak gördüğünde, Tanrılık kendisini bilmeyi bırakır. Son tahlilde bir Gnostik için Tanrı'dan başka hiçbir şey yoktur. Tanrı'nın bilgeliği olan Sophia, Tanrı'dan ayrı bir kişi değildir; Sophia, Tanrı'nın kendi bilincinin bir biçimidir. Tanrılık kendini bilmeyi bıraktığında, Tanrı insan gibi görünür ve insan olarak bildiğimiz çoklu kişiliklerin arasına girer. İnsanoğlu düşmüş Tanrıdır. O halde Gnostik kurtuluşun amacı öz-farkındalığı Tanrı'ya geri getirmektir; bu da ilahi öz-bilginin insan yaşamının dini hedefi olduğu anlamına gelir. Gnostik yazarların aklından şu soru geçiyordu: "Tanrılık nasıl kendini bilmeyi bıraktı ve Tanrı'nın insan olduğuna inanmaya başladı?" Gnostikler, Tanrı'nın ortaya çıktığı zorluğun kökenini hatırlamanın, Tanrı'nın (bizim) doğru öz-idrakimize geri dönmesini sağlayacağına inanıyorlardı. Bu, psikanalizin altında yatan teoriye benzer: Orijinal bir travmanın hatırlanması veya yeniden deneyimlenmesi, o travmayı çözecektir. Kurtuluş, köken mitinin tersine çevrilmesidir, Tanrı'nın hapseden dünyaya inişinin yukarıya doğru izlenmesidir. Gnostik Dini Arayışın Anahtarı Gnostisizm'de, Tanrı'nın zihninin bir yönü aracılığıyla bireysel öz-bilgi arayışına sıklıkla "Bilgelik düşüşü" veya "Sophia'nın düşüşü" adı verilir. Bu olay Gnostik mitlerde ve Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nda kilit noktadır, çünkü Tanrı'nın parçalanmaya başladığı yer burasıdır. Kendi kendine

--- SAYFA 19 ---

18 Zihnin bir yönüyle ilgili bilgi, zihnin tamamını ortaya çıkaramaz; tek bir yönün bilinmesi gereken bağımsız bir benliği yoktur. Tanrı'nın bilgeliği nesnel olarak bilinebilen bir benliği hayal ediyordu. Bir bilgi nesnesi olarak Tanrı ortaya çıktı; yeni bir nesnel gerçekliği yöneten nesnel bir tanrı tanrısı: Tanrı'nın zihninden ayrı bir dünya. Tanrı zihninin nesnelliği hayal eden bir yönü, hayali bir gerçekliğin bilgisini buldu. İnsanlar açısından gerçek iç gözlem, Tanrı açısından bir kendini anlama arayışıdır ve Tanrı'nın bilgeliğinin insani bilinç tarzımıza düşüşünü tersine çevirir. Aydınlanmış insan bilinci pleromadaki Bilgeliktir; normal insan bilinci, yanıltıcı bir maddi dünyada düşmüş ve yaşayan Bilgeliktir. Dolayısıyla Tanrı için psikoterapi ile insanların kurtuluşu arasında hiçbir fark yoktur. İnsanoğlu, Tanrı'nın Tanrı'nın kim olduğunu unuttuğu zaman Tanrılığın kendisini içinde bulduğu durumdur. Kendini bilmek Gnostik dini arayışın anahtarıdır, ancak benmerkezci, kişisel veya bireysel bir mesele olarak kendini bilmek değil. Daha ziyade, Tanrı'daki kökenimizin ve oraya tekrar dönme kaderimizin farkına varılması olarak kendini bilmek. Benmerkezcilik, Tanrı'yı bir nesne olarak bilmeye yönelik kibirli çabanın bir sonucudur. Ego, zihne bir dış dünya sunan sürekli yanılgıya verilen isimdir. Dışa doğru yansıtılan ego, tanrıdır, sahte bir ilahi benliktir, sahte bir tanrıdır. Bir dış dünya olduğu sürece, bir dış tanrı da vardır; aslında çok sayıda tanrı, melek, iblis ve arkon vardır. Gnostisizm'de bulunan nahoş tanrı-şeytanların panoraması kendi doktrinini yansıtmaz; daha ziyade Gnostiklerin birlikte yaşadıkları Yahudilerin, Hristiyanların ve Paganların dinlerinin gözlem ve analizidir. Gnostikler, İbranice İncil'deki tanrının kesinlikle Tanrı olmadığına, yalnızca asla yaratılmaması gereken bir dünyanın beceriksiz yaratıcısı olduğuna karar verdiler. Gnostikler, cahil insanların, Adem'e ahşabın ağacından asla yememesini emreden cahil varlığa taptıklarına inanıyorlardı.

--- SAYFA 20 ---

19 bilgi, yalnızca kendisinin Tanrı olduğunu ve kendisinden başka Tanrı olmadığını söyleyerek yalan yere övünen kıskanç tanrı. Manevi içgörüyle bu Tanrı ve yarattığı varsayılan dış dünya yok olur. Irenaeus bize Gnostiklerin "Her Şeyin Babası'nın her şeyi içerdiğini ve pleromanın dışında hiçbir şey olmadığını itiraf ettiklerini" söyler.¹ Bu ifadenin tam anlamıyla alınması gerekir. Pleroma, Tanrı'nın sophia'sının (bilgelik), nous'un (zihin), ennoia'nın (içgörü), pronoia'nın (öngörü), logos'un (akıl) vb. yeridir. Başka bir deyişle pleroma Tanrı'nın zihnidir. Bunun dışında hiçbir şey yok. O zaman pleromanın içinden bahsetmenin ne anlamı var? Irenaeus, Gnostiklerin "yerel mesafeye göre değil, bilgi ve cehaletle ilgili olarak dışarıda ve içeride olandan bahsettiklerini; ancak pleromada veya Baba tarafından kapsanan şeylerde, oluşturulduğunu bildiğimiz tüm yaratılışın... merkezin bir daire içinde olması gibi, anlatılamaz büyüklük tarafından kapsandığını" yazar.² O halde maddenin, cehaletin, yabancılaştırmanın alemi nerededir? Uzaysal olarak hiçbir yerde yoktur. Uzamsal terminoloji sonuçta uygulanamaz; Gnostikler gerçekte yalnızca bilgi ve cehalet terimleriyle konuşurlar. Bildiğimiz en büyük Gnostik deha Valentinus, Hakikat İncili'nde, unutuş, cehalet ve eksiklikten oluşan bu dışsal maddi dünyanın, yalnızca bilgiyle birlikte anında yok olan sahte bir varoluşa sahip olduğunu şöyle yazmıştır: Mademki unutuş, Baba bilinmediği için ortaya çıktı, o zaman Baba bilinirse, o andan itibaren unutulma olmayacaktır. Bu, aranan kişinin müjdesidir ve Baba'nın, gizli gizem İsa'nın, Mesih'in merhametleri aracılığıyla kusursuz olanlara açıklanmıştır. Onun aracılığıyla karanlıkta olanları aydınlattı.... Baba bilinmediği için eksiklik ortaya çıktığına göre, bu nedenle ne zaman

--- SAYFA 21 ---

20 Baba biliniyorsa, o andan itibaren eksiklik kalmayacaktır. İnsanın cehaleti nasıl ki, ilim öğrenince, karanlıklar aydınlığın ortaya çıkmasıyla yok olduğu gibi, cehaleti de kendiliğinden yok olur, kemaldeki noksanlık da yok olur. Yani o andan itibaren form görünürde değil ama Vahdet'in kaynaşmasında yok olacak, çünkü eserleri dağınık durumda. Zamanla Unity mekanları mükemmelleştirecek. Her biri Birlik içinde kendine ulaşacaktır; bilgi içinde kendisini çokluktan Birliğe arındıracak, kendi içindeki maddeyi ateş gibi, karanlığı ışıkla, ölümü de yaşamla tüketecektir.³ Burada Gnostik dinin nihai amacına, yani her insan tarafından kendini bilme ve kendini gerçekleştirme yoluyla çokluğun, maddenin ve karanlığın Bir'e geri çözülmesine ilişkin güzel bir ifadeyle karşı karşıyayız. Zihin Metaforu Dinde iki temel metafor var gibi görünüyor; ilahi gerçekliğin insan gerçekliğini örnek alarak modellenebileceği iki temel yol. Birincisi sosyal model dindir; en aşına olduğumuz model veya metaforlar dizisidir. Yahudilik, İslam ve Hristiyanlıktaki neredeyse tüm teolojik olmayan ve çoğu teolojik söylemin temelini oluşturur ve Batı dininin kalbinde yer alır. Tanrı'nın Baba, Kral veya Yargıç olduğu söylenir. Tanrı elçiler gönderir, hüküm verir, ödüllendirir ve cezalandırır. Tanrı sever ve nefret eder, kitaplara ilham kaynağı olur ve Hristiyanlar için bir insan olarak tasvir edilebilir. Bu tür fikirlerin ve metaforların tümü, insanların sosyal etkileşiminden alınmıştır. İlahi alemde olup bitenlerin insan toplumunda olup bitenlere benzer olduğu söyleniyor. Tanrı Rab'dir ve bir Rabbin övgü ve övgü yoluyla isteyeceği şeyleri ister. En çok önemli olan şey

--- SAYFA 22 ---

21 Tanrı ile insanlık arasında ve insan toplumundaki insanlar arasında doğru kişilerarası davranış. Bu modelde olağandışı hiçbir şey yok; neredeyse tüm Batı dinlerinin (Hristiyan, Yahudi veya İslam) temelidir. İkinci metaforik şema zihin modeli dindir. Evrenin, tüm gerçekliğin ve özellikle Tanrısız'ın bir akıl gibi olduğu düşünülür. Zihinsel terimler metaforun baskın biçimi haline gelir. Anahtar terimler akıl, söz, bilgelik, düşünce, akıl vb.'dir. Bu modelde gerçekliğin doğası en iyi şekilde bilinebilir, hatta ancak iç gözlem yoluyla bilinebilir. Kurtuluş, uygun davranış, itaat ve yerleşik dogmalarla anlaşma yerine bilgi, içgörü ve meditasyon yoluyla gelir. Gnostisizm esasen Budizm, Advaita Vedanta Hinduizmi, Kabalistik Yahudilik ve Sufizm gibi zihin modeli bir dindir. Psikolojik evrim olarak kozmolojiye ilişkin Gnostik fikirler, bazı Doğu dinlerinin fikirlerine benzer. Yoga Sutralarının yazarı Patanjali tarafından yorumlanan Samkhya felsefesi, cehaletin dünya gibi görünen bir şeyin yaratılmasına yol açtığını iddia eder. Zen ve Tibet Vajrayana gibi idealist Budizm okulları, dünyanın, onu bu şekilde algılayan kişilerin cehaleti tarafından dışsal maddilik olarak var edildiğini öğretir. Buda zihninin her yerde ve her yerde olduğunu ve insan zihniyle birlikte yaygın olduğunu iddia ediyorlar. Keşmir Şaivismi Gnostisizm'e çok benzer ancak çok önemli bir farkla. Tanrılığın (Şiva), Tanrıyı yeniden keşfetmenin ihtişamını yaşamak için bilinçli olarak kendisini unuttuğunu ve biz haline geldiğini ileri sürer; Gnostisizm bu süreci bir hatadan doğan bir trajedi olarak görür. Mitoloji anlatıdır ve anlatı olay örgüsünü, yerleri ve kişileri gerektirir. Gnostisizmin ana fikirlerini iletmek için miti kullanması onu zorluğa sürüklemiştir çünkü zihin modeli din ile sosyal model din arasında temel bir uyumsuzluk vardır. Zihin değil

--- SAYFA 23 ---

22 hiç bir topluma benzemiyor; kişilere, toplumsal rollere ya da bir dizi alan ve odaya hiç benzemiyor. Zihin fiziği toplum fiziği ile aynı değildir. Zihin modeli dini iletme için efsaneyi kullanmak, kafa karışıklığına neden olmaktan başka bir işe yaramaz. Zihin metaforunu ciddiye alırsak, Gnostiklerin Tanrı'yı psikanalize etmek gibi inanılmaz bir görevi üstlendiklerini görebiliriz. Bu çalışmayı, her uyanmış insanın Tanrı'nın bir vechesi olduğundan, yanılgıya düşmeyen öz-bilginin Tanrı bilgisine eşdeğer olduğunu varsayarak, iç gözlem yoluyla yaptılar. İlahi aklın süreci, yanılsamaya ve kendini unutkanlığa düşmesi, insan varlığından bağımsız bir şey değildi; aksine tam tersiydi: Her birey, kendisini bilemeyen Tanrılık olduğundan ya da öyle olmuş olduğundan, her bireyin kişisel bir tarihi olarak Tanrı'nın düşüşü vardır. Kozmosun tarihi, Tanrı'nın zihninin tarihidir ve bu, her bireyin tarihidir. "Düşüşü" kırmak ve ilahi öz-bilgiye geri dönmek için Gnostiklerin, nesnellığe ve yabancılaşmaya düşme sürecini kavramaları gerekiyordu. Tanrı'nın otobiyografisini kendi dillerinde yeniden yazmak ve kendi düşüşlerinin ve geri dönüşlerinin izini sürmek Gnostikler için bir görev ve tedavi edici olacaktır çünkü Gnostik mitoloji bir otobiyografidir. Nereden geldiğimizin, bu dünyaya nasıl geldiğimizin, şu anki durumumuzun ve nasıl kaçabileceğimizin hikayesi. Kurtarıcı yeryüzüne getirilmiş göksel bir varlık değildir; kurtarıcı bir zihin kapasitesidir ve kurtarıcının yukarıdan yolculuğu aslında kişinin içeriden yaptığı kendi içgörüsüdür. Gnostik mitoloji, hem kozmik evrimle hem de kozmik kurtarıcıyla sihirli bir şekilde kendini özdeşleştirmeden kaynaklanır. Philip İncili şunu iddia eder: Bir kimsenin, kendisi gibi olmadıkça, gerçekte var olan şeylerden hiçbir şey görmesi mümkün değildir. Dünyada insan böyle değildir: Güneşi güneş olmadan görür; ve o şunu görüyor

--- SAYFA 24 ---

23 gökler, yeryüzü ve diğer her şey; ama O, bunlar değildir. Bu gerçeğe oldukça uyumludur. Ama siz o yerden bir şeyler gördünüz ve o şeyler oldunuz. Ruhu gördün; Ruh oldun. İsa'yı gördün; sen Mesih oldun. Babayı gördün; Baba olacaksın. Bu yerde her şeyi görüyorsunuz ama kendinizi görmüyorsunuz ama orada kendinizi görüyorsunuz ve ne görüyorsanız o olacaksınız.⁴ Bu tür pasajlar, Gnostisizm'de kurtarıcı ile kurtarılan arasındaki ayrımın artık ortadan kalktığını gösteriyor. Gnostisizm'de kendinizi kurtarmalısınız ve bunu yaparken de Tanrı'yı kurtarmalısınız. John'un Gizli Kitabı Gnostik fikirler mitolojide ve psikolojide aynı anda ifade edilir. Bu durum ciddi bir kafa karışıklığına neden olur çünkü mitolojik ifade biçimi bunu gerektirse de aklın bileşenleri kesinlikle bir sosyal sistemdeki bireysel varlıklar gibi hareket etmez. Efsaneyi kendi benzersiz içgörülerini içerecek şekilde yeniden yazmakta özgür hisseden Gnostik yazarların yaratıcı yaratıcılıkları kafa karışıklığını daha da artırıyor. Ancak yine de umutsuzluğa kapılmamıza gerek yok. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın genel hikayesi ve teorisi makul ölçüde anlaşılabilir. Eserde ortaya çıkan ayrıntılar, isimler ve kategorilerin hepsi birbirine tam olarak uymasa bile bu, mitolojiler için olağan bir durumdur. Yuhanna'nın Gizli Kitabı örneğinde, kitabın takip edilmesini zorlaştıran değişiklikler onun büyük etkisinin bir kanıtıdır. Şu anda sahip olduğumuz Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın metinlerinin her biri, kitabın farklı versiyonlarından parçalar içermektedir; çünkü yazarların ve çevirmenlerin yüzyıllarca süren çalışmaları, başlangıçta bunlardan yoksun olan bir kitaba yorumlar, varyantlar, açıklayıcı özetler ve Hristiyan diyalogları katmıştır. Bu kitap, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın sunduğu Tanrı'nın öyküsünü takip etmenize yardımcı olacaktır. Takdirde

--- SAYFA 25 ---

Tutarlı ve net bir anlatım talep etmeden metnin çeşitli yönlerinden sapmasına ve ana hikayeden sapmasına izin verirseniz, kitabı ve ana mesajlarını anlayabileceksiniz. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın İngilizce'ye birçok tercümesi olmuştur ve bu versiyon hepsine çok şey borçludur. Temel olarak Michael Grondin'in mükemmel satırlar arası çevirisine dayanmaktadır. Aşağıdaki çevirilerden etkilenmiş ve yararlanılmıştır: Soren Giversen'in Apocryphon Johannis adlı kitabında (Kopenhag: Prostant Apud Munksgaard, 1963); Frederik Wisse'nin İngilizce Nag Hammadi Kütüphanesi'nde (San Francisco: HarperSanFrancisco, 1978); Bentley Layton'ın The Gnostic Scriptures (New York: Doubleday, 1987) adlı kitabında; Howard N. Bream'in The Apocryphon of John and Other Coptic Translations (Baltimore: Halgo, 1987) adlı kitabında; ve Marvin Meyer'in The Gnostic Bible adlı kitabında (Boston: Shambhala, 2003). Eski kitaplar kelimeler arasında ayırım yapılmadan yazılırdı; harfler yazılı her sayfada ilerlemeye devam ediyor. Eski yazıcıların bizim noktalama işaretleri, paragraflar ve benzeri sistemimizle karşılaştırılabilecek hiçbir şeyleri yoktu. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nı İngilizceye çevirirken metni İngilizce noktalama işaretleriyle aktardım ve kesik çizgili şiirsel bir üslup kullanarak birçok ayrı bölüme ayırdım. Bazen metne eklenen karalama yorumları gibi görünen şeyleri köşeli parantez içine alarak ayırt ettim. Çeviriyle ilgili kendi açıklamalarım eğri parantez içinde ve baştan sona farklı bir yazı tipiyle eklenmiştir. Yuhanna'nın Gizli Kitabı en az beş farklı türden materyalden derlenmiştir: Hristiyan bir giriş, sonuç ve ruhun kaderi hakkında diyalog; Bir'e dair Orta Platoncu bir söylem; uzun ve karmaşık bir Yahudi-Gnostik efsane; Zerdüş'te atfedilen büyümlü bir kitabın bir bölümü; ve İlahi Takdir'in bu dünyaya inşi hakkında bir ilahi. Metnin başından sonuna kadar güzel okunan kusursuz bir bütün olmasını bekliyorsanız,

--- SAYFA 26 ---

25 Onunla zor zamanlar geçireceksin. Onu bazen iyi uyum sağlayan, bazen de uyumsuz olan farklı parçalardan oluşan dokunmuş bir duvar halısı olarak anlamak, anlaşılmasını kolaylaştırıcaktır. Bugün Gnostisizm Bu "Yeni Çağ"da ve yeni milenyumda, Gnostiklerin kadim dini hayata geri dönüyor. Elaine Pagels gibi önde gelen akademisyenlerin Gnostisizm üzerine bursları en çok satanlar listesinde yer alıyor. Hristiyan bayramlarında televizyon programları sıklıkla eski Gnostik metinleri tartışır ve bunların gizemlerini ve sırlarını açığa çıkardıklarını iddia eder. Da Vinci Şifresi gibi popüler romanlar kısmen Nag Hammadi Gnostik İncillerinin keşfine dayanmaktadır. Zaman geçtikçe, iki bin yıl önce yaşayan Gnostik düşünürlerin tuhaf ve yeni fikirlerinden giderek daha fazla insan keyif alıyor. Gnostisizm günümüzde bu kadar ilgi çekmektedir çünkü garip bir şekilde dinin oldukça modern bir biçimidir. Gnostisizm, tanrısallığı kendi içimizde aramamız gerektiği konusunda ısrar eder ve bize nihai olarak tanrısız olduğumuza dair güvence verir. Gnostik metinler, "günah işlemeye", ahlaki yetersizliğe bir düşüş olarak değil, tanrısallığımızın farkına varmadaki başarısızlık olarak bakarak, insanoğlu hakkında katı bir şekilde olumlu bir bakış açısına sahiptir. Her ne kadar temelde ahlaki bir yaşamın gerekliliğini varsaysa da, Gnostisizm ahlaki bir din değildir ve insanları sonsuzluğa ya da azaba mahkum eden bir yargı tanrısına yer yoktur. Gnostisizm bireycidir; hepimizin kendi ilahi öz farkındalığımızı keşfetmemiz ve ruhsal gelişimimiz için kiliseye veya rahiplere güvenmememiz gerekiyor. Kendini keşfetme ve manevi yükseliş deneyimleri Gnostisizm için çok önemlidir. Bu kendini olumlayan, bireyci din, modern laik kültürün değerleriyle çok iyi uyum sağlar. Gnostisizm hiçbir zaman "organize" bir din olma konusunda pek başarılı olamadı; Hristiyan ortodoksluğunun onu yok etmek için polis gücünü kullanabilmesinin nedenlerinden biri de budur.

--- SAYFA 27 ---

26 Gnostisizm, onaylanmış kutsal metinlerin zorunlu bir listesi üzerinde ısrar etmek yerine yaratıcılığı, hayal gücünü, icatları ve yeniliği teşvik etti. Irenaeus şunu bildiriyordu: "Her biri, yeteneğine göre her gün yeni bir şeyler üretiyor. Aralarında güçlü kurgular geliştirmeyen hiç kimse mükemmel sayılmaz."5 Bugün, birçok çevrede bu tür yaratıcı yaratıcılıklar küçümsenmek yerine takdir ediliyor. Ancak Gnostik yaratıcılık dünyayı kavramak için tümüyle yeni sistemler ortaya çıkarmadı; temel bir mitolojik yapı içinde çalışma eğilimindeydi. Bireysel yazarlar ayrıntıları, isimleri, ilahi şahsiyetleri ve mitsel olayları oldukça serbestçe değiştirirken, bunu bu fikirler dizisine uygun olarak yaptılar. Gnostik mitin temel yapısı, Gnostik dinin şimdiye kadar ürettiği en önemli ve değerli kitap olan Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nda temel biçiminde bulunur.

--- SAYFA 28 [Görsel / Boş] ---**--- SAYFA 29 ---**

28 Yuhanna'nın Gizli Kitabı Gnostik İncil

--- SAYFA 30 ---

29 Başlık Kurtarıcı'nın Öğretisi Sessizlikte Saklı Gizemlerin Açığa Çıkması1 Öğrencisi Yahya'ya Öğrettiği Şeyler.

--- SAYFA 31 ---

30 Başlık | Ek açıklamalar Yuhanna'nın Gizli Kitabı, Nag Hammadi'de bulunan metinlerin çoğu gibi bir başlıkla bitiyor: "Yuhanna'nın Kıyameti." Apocryphon gizli veya gizli bir kitaptır. Bu başlık size Pavlus'un Birinci Korintliler 2:7'deki şu ifadesini hatırlatabilir: "Tanrı'nın, bizim yüceliğimiz için önceden belirlediği, Tanrı'nın gizemli ve gizli bilgeliğini konuşuyoruz." 1 Kitabın şu anki başlığı olan "Yuhanna'nın Gizli Kitabı", (İsa'nın öğrencisi Yuhanna ile ilişkili olduğu için) Hristiyan bir yönelimi varsaydığından, ancak kitap başlangıçta Hristiyan değildi, ilk dağıtıldığında kesinlikle başka bir başlığı vardı. Orijinal başlık "Sessizliğin İçinde Saklı Gizemlerin Açığa Çıkması" olabilir. Daha sonra bir Hristiyan, kitabı İsa'nın vahiyi olarak yeniden tasarladığında, kitabın başlığı şu ifadelerle çerçevelendi: "Kurtarıcı'nın Öğretisi... Öğrencisi Yahya'ya Öğrettiği Şeyler."(metne geri dön)

--- SAYFA 32 ---

31 Giriş Bir gün Yakup'un kardeşi Yahya (bunlar Zebedi'nin oğulları) Tapınağa gidiyordu.1 Arimanios adında bir Ferisi onun yanına geldi ve ona meydan okuyarak sordu: "Arkasından gittiğin öğretmen nerede?"2 Yahya cevap verdi: "Geldiği yere geri döndü."3 Ferisi şöyle dedi: "O Nasıralı seni yanılttı (çoğul), sana yalan söyledi, kalplerini kapattı ve seni geri çevirdi. atalarınızın gelenekleri." Bunları duyduğumda, ben Yuhanna, mabetten uzaklaştım ve ıssız, dağlık bir yere gittim.4 Kendi kendime şunu söyleyerek çok mutsuzdum: "Kurtarıcı nasıl belirlendi? Babası onu neden dünyaya gönderdi? Babası kim? Nasıl bir aleme gideceğiz?5 Çünkü bize 'Bu diyar, yok olmayan diyar örnek alınmıştır' demesine rağmen, bize ikincisini öğretmedi." Ben bunları düşünürken birdenbire, Bakın! Gökler açıldı ve tüm yaratılış yukarıdan bir ışıkla parladı, Ve dünya sarsıldı!6 Korktum ama işte! Işıқта önümde küçük bir çocuk belirdi. Yaşlı bir adam olurken ona bakmaya devam ettim. Sonra tekrar değişti, genç bir adama dönüştü. Ne gördüğümü anlamadım, Ama tek benzerliğin ışıқта birçok biçimi vardı, Ve bu benzerlikler birbiri içinden belirdi Ve görüntünün üç biçimi vardı.7 Bana şöyle dedi: "Yuhanna, neden şüphe ediyorsun?8 Neden korkuyorsun?"

--- SAYFA 33 ---

32 Bu resmi bilmiyor musun? Korkma. Ben her zaman seninleyim (çoğul).9 Ben Babayım Anne Oğul10 Ben bozulmaz Saflığım. Görünmeyen dünyayı Ve görünen dünyayı Ve mükemmel insanlığın değişmez ırkını anlamanız için size olanı, olanı ve ne olacağını öğretmeye geldim.11 Kaldır başınızı; Derslerimi anlayın; Bunları, kusursuz insanlığın değişmez ırkından olan, Ruh'u almış olan diğer kişilerle paylaşın."

--- SAYFA 34 ---

33 Giriş | Ek açıklamalar İsa ile Yuhanna arasındaki bu diyalog, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nı bir Hristiyan vahyine dönüştürmek amacıyla Hristiyan olmayan daha eski bir Yahudi-Gnostik metne eklenmiş gibi görünüyor. 1 Bu sahne İsa'nın çarmıha gerilmesi ve göğe yükselişinden sonra Kudüs Tapınağı civarında geçmektedir. Zebedi'nin oğulları Yakup ve Yuhanna'dan Yeni Ahit İncillerinde bahsedilmektedir. Onlar İsa'nın on iki havarisinden ikisidir; İsa onlara "Gök gürültüsünün Oğulları" anlamına gelen "Boanerges" adını verdi (Markos 3:17; Matta 10:2). (metne geri dön) 2 Arimanios adlı Ferisi'nin, İncil'de veya başka herhangi bir eski Yahudi kaynağında bilinmeyen bir adı vardır. Muhtemelen İyilik Tanrısı (Ahura Mazda) ile Ahriman adındaki kötülük gücü arasındaki çatışma vizyonunu öne çıkaran bir Pers dini olan Zerdüş geleneğinden geliyor. Buna göre, Arimanios adı Ferisi'nin kötü doğasını ifade eder. (metne geri dön) 3 Yuhanna İncili'nin tamamı 16:28'de özetlenmiştir; burada İsa şöyle der: "Baba'dan dünyaya geldim, şimdi dünyayı terk ediyorum ve Baba'ya dönüyorum." Bu fikir burada Yuhanna'nın cevabına da yansıyor. (metne geri dön) 4 Yuhanna'nın duygularını çözmek için ıssız dağlık bir yere çekilmesi, İsa'nın Ruh'tan hemen sonra çöle girmesine benzer. vaftizinde yanına geldi.(metne geri dön)

--- SAYFA 35 ---

34 5 Bu sorular, Baba'nın doğasını öğreterek başlayan, daha sonra kurtarılan insanların gidecekleri âlemin doğasını ve kökenini anlatan ve son olarak Kurtarıcı'nın dünyaya yolculuğunu gerekli kılan kozmik krizi anlatan Yuhanna'nın Gizli Kitabının ana temalarını yansıtır. (metne geri dön) 6 Şimdi Yuhanna, Kurtarıcı'yı aşkın biçimleriyle kavıyor. İsa'nın vaftiziyle ilgili kayıta olduğu gibi burada da gökler açılıyor. Dünyanın sarsılması, yaratılan alt düzenin (bu dünyanın) geçici olduğunu, vahiy tarafından tehdit edildiğini ve en sonunda yüksek alemlerin yeniden emilmesiyle yok edilmeye mahkum olduğunu gösterir. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın son şiirinde ilahi İlâhi Takdir, vahiy olarak görüldüğünde yaratılış sarsılır. (metne geri dön) 7 Rab'bin kendini vahiy ederken çeşitli biçimlerde ve kılıklarda görüldüğü fikri MS ikinci yüzyılda alışılmadık bir durum değildi. MS 2. yüzyılın sonlarına ait Petrus'un Elçilerinin İşleri'nde Petrus, "Zübeyde'nin oğullarıyla birlikte" öyle bir parlaklık gördüğünü, onların sanki ölü gibi yere düştüklerini, tarif edilemez bir ses duyduklarını ve bu parlaklıktan kendilerini kör ettiklerini düşündüklerini söylüyor. Kısa bir süre sonra Petrus, bu kadar parlaklık sayesinde görme yeteneği kazanan yaşlı, kör Hristiyan dul kadınların öyküsünü anlatır: "Onlar şöyle dediler: 'Size söyleyemeyeceğimiz kadar güzel bir yaşlı adam gördük; fakat diğerleri dediler: Genç bir adam gördük; diğerleri: Gözlerimize nazıkçe dokunan bir oğlan gördük ve böylece gözlerimiz açıldı.'"(metne geri dön) 8 İsa'nın sorusu, bazı öğrencilerinin dirilen Mesih'ten şüphe ettiği Matta 28:17'ye gönderme yapıyor olabilir.(geri dön) metne)

--- SAYFA 36 ---

35 9 "Ben her zaman sizinleyim" ifadesi, Matta İncili'nin (28:20) dirilen İsa'nın öğrencilerine söylediği son cümledir.(metne geri dön) 10 Yunanca'da "ruh" anlamına gelen pneuma kelimesi gramer açısından nötrdür, Latince Spiritus ise erildir. Bu nedenle Batı teolojisinde Baba ve Oğul eril iken, Kutsal Ruh'un cinsiyeti belirsizdir, her ne kadar düzenli olarak erkek zamiri he ile anılsa da. Ancak Aramice, İbranice ve Süryanice'de "ruh" kelimesi dilbilgisel cinsiyet olarak dişildir. Buna göre, erken dönem Süryani Hristiyanlığında (ve muhtemelen İsa'nın Arami Hristiyanlığında da) Kutsal Ruh, dişi bir varlık, yani Anne olarak tasavvur ediliyordu. Doğu Hristiyan kiliselerinde üçlü "Baba, Anne ve Oğul" olabilirdi. (metne geri dön) 11 Yuhanna'nın Gizli Kitabı, İsa'nın ne olduğu, olduğu ve olacağı hakkındaki öğretilerini açığa vurduğunu ve böylece mitolojik zamanın, şimdiki dünyanın doğasının ve gelecekte izlenmesi gereken kurtuluş yolunun bir kaydını verdiğini iddia ediyor. Tüm vahyin hedef kitlesi, "kurtulmuşlar" veya mevcut bağlamda "gerçek Hristiyanlar" diyebileceğimiz "kusursuz insanlığın değişmez ırkıdır". Onların "hareketsiz" olmaları, onları değişen günümüz dünyasıyla tezat oluşturuyor. Onların gerçek evi bu dünyanın ötesindeki dünyadır. Burada eklenen Hristiyan diyalog bölümü sona eriyor. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın eski bölümü, Anlaşılmaz Olan'ın Orta Platoncu tartışmasıyla başlayacak. (metne geri dön)

--- SAYFA 37 ---

36 1 | İfade Edilemez Olan Bir, her şeye hükmeder. Hiçbir şeyin onun üzerinde yetkisi yoktur. Bu Tanrıdır. Her şeyin Babası, Kutsal, Her şeyin üzerinde görünmez olandır. Hiçbir gözün içine bakmaya dayanamayacağı, kirlenmemiş Saf ışıktır.1 Bir, Görünmez Ruh'tur. Onu bir Tanrı olarak ya da Tanrı gibi düşünmek doğru değildir. O, Tanrı'dan daha fazlasıdır.2 Hiçbir şey onun üstünde değildir. Hiçbir şey onu yönetmiyor. Her şey onun içinde olduğuna göre, hiçbir şeyin içinde yoktur. Hiçbir şeye bağlı olmadığı için sonsuzdur.3 Mutlak olarak tamdır ve hiçbir şeye ihtiyacı yoktur. O tamamen mükemmel bir ışıktır. Bir sınırsızdır.4 Onun dışında onu sınırlayacak hiçbir şey yoktur. Bir araştırılmaz Onun dışında onu araştırmak için hiçbir şey yoktur. Bir ölçülemez Onun dışında onu ölçecek hiçbir şey yoktur. Bir görülemez Çünkü kimse onu tasavvur edemez. Bir, ebedidir. Çünkü sonsuza kadar vardır. Bir düşünülemez Çünkü kimse onu anlayamaz. Bir tarif edilemez Çünkü kimse ona söz geçiremez.5

--- SAYFA 38 ---

37 Bir, sonsuz ışıktır, Saflık, Kutsallık, Paslanmaz, Bir, anlaşılmaz, Bozulmadan münezzehtir. "Mükemmel" değil "Kutsanmış" değil "İlahi" değil. Ama bu tür kavramlardan üstün.6 Ne fiziksel ne fiziki Ne çok büyük ne de sonsuz küçük.7 Nicelik veya nitelik olarak belirtmek imkansızdır. Çünkü bilgi ötesindedir.8 Bir, diğer varlıklar arasında bir varlık değildir.9 Çok üstündür. Ama "üstün" değildir. Varlık ve zaman âlemlerinin dışındadır. Zira varlık âlemlerinde olan her şey yaratılmıştır ve zamanın içinde olan her şeye zaman tahsis edilmiştir.10 Bir, hiçbir şeyden hiçbir şey almaz. Kendini yalnızca kendi mükemmel ışığında kavrar.11 Bir, görkemlidir. Bir, ölçülemez bir azamettir, Âlemlerin Reisi. Bütün âlemleri üreten.12 Işık Işık üreten. Hayat Hayat üreten. Bereket Mutluluk üreten. Bilgi Bilgi üreten. İyilik üreten. Merhamet

--- SAYFA 39 ---

38 Merhamet üreten. Cömertlik Cömertlik üreten.13 [Bunlara "sahip" değildir.] Ölçünün ötesinde, idrak edilemeyecek bir ışık saçar.14 [Ne diyeyim?] Onun âlemi, her şeyden önce ezeli, huzur dolu, sessiz, dindir. Her âlemin, her birini hayırla ayakta tutan başıdır.

--- SAYFA 40 ---

39 1 | Ek açıklamalar Giriş bitti. Burada vahiy nihai gerçeklikle başlar: Platonik Bir. Burada Hindu felsefesinin Brahman'ını düşünmek yanlış olmaz: Tüm gerçekliğin kendisinden çıktığı ve son tahlilde var olan tek gerçeklik olan şey. Bunun felsefi tekçilik olduğuna dikkat edin; yani nihai gerçeklikte yalnızca tek bir varlık vardır. Metin ilerledikçe, ilahi zihinsel gerçekliğin var olan tüm gerçeklik olduğunu ve dışsal maddi dünyanın yanlış bir kavram olduğunu varsayarak felsefi idealizmin konumunu savunacaktır. İronik bir şekilde, birçok kişi, hatta daha iyisini bilmesi gereken akademisyenler bile, Gnostisizmin iki temel ve karşıt ilkeye dayanan bir düalizm olduğunu beyan ediyor. Burada antidualist bir bakış açısını olabildiğince güçlü bir şekilde dile getiren temel Gnostik metinle karşı karşıyayız. Görünüşe göre dünya daha sonra ikici bir hal alıyor, ama bu yalnızca yanlışlıkla; dünyanın nihai kaderi başlangıçta olduğu gibi tekçi olmaktır. 1 Bir'in ana metaforik tanımlayıcısı, Yahya'nın ışıktan kör olduğu ilk vahiy anına bağlanan "Işık"tır. (metne geri dön) 2 Yuhanna'nın Gizli Kitabı, Bir'in tanımların ötesinde, kelimenin tam anlamıyla kavranılamaz olduğu konusunda ısrar etmeye özen gösterir. Bunu anlatmaya hiçbir kelime yetmez. Mesela Bir'in tam anlamıyla Tanrı kelimesiyle tanımlandığını söylemek yanlıştır. Hiçbir kelime yeterli değil. Düşünebileceğiniz veya söyleyebileceğiniz her şeyden daha fazlasıdır.

--- SAYFA 41 ---

40 The One tamamen bağımsızdır. Nihai başlangıç noktasıdır, boyutu olmayan saf bir noktadır. Bu, on üç buçuk milyar yıl önce büyük patlamadan bir mikrosaniye önce olan şeydi; her şey onun içinde mevcuttu ama o hiçbir şeyde mevcut değildi çünkü şu ana kadar var olan tek şey hiçbir şey değildi. (metne geri dön) 3 Yuhanna'nın Gizli Kitabı bazen mitolojik (kavramlardan bireyler olarak söz eden), bazen de ontolojik (şeylerin varlığıyla ilgilenen) olmasına rağmen, sürekli olarak psikolojiktir ve Tanrı'nın zihninin ortaya çıkışıyla ilgilidir. Burada Tanrı öz-bilinçten önceki bir durumda mevcuttur. Brahman'ın Upanişad'larda olduğu gibi saf sat (varlık), chit (bilinç), ananda (mutluluk) ve başka bir şey değildir. İnsanların onu bilme kapasitesi olmadığı gibi, henüz kendisini de bilmiyor. Teologlar, eğer Tanrı tüm insan dilinin ötesindeyse, o zaman Tanrı'nın tanımlanamayacağını veya tartışılmayacağını uzun zamandır gözlemlemişlerdir. Fakat eğer Tanrı tanımlanamaz veya tartışılmazsa, insanlar Tanrı'yı nasıl tanımaya ilerleyebilir? Tüm bilgiler sonuçta yetersiz olmalıdır. Bu ayetlerde Yuhanna'nın Gizli Kitabı, Tanrı teriminin bile kendisi için yetersiz olduğu Kişi'yi kapsayacak şekilde insan dilinin ve kavramsallaştırmasının anlamsızlığını kabul etmektedir. (metne geri dön) 4 Platoncu felsefe antik dünyada yaygın ve çok etkiliydi. Bir'in en yüksek ilahi prensip için terminoloji olarak kullanılması Platonculuktan kaynaklanır ve Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın yazılmasından belki bir yüzyıl sonra yaşayan Plotinus gibi Neo-Platoncu filozoflar tarafından sıklıkla kullanılmıştır. (metne geri dön) 5 Buradaki argüman, Bir'in mükemmel halindeki mantıksal olarak her türlü bilginin, kavrayışın ve anlayışın ötesinde olduğudur.

--- SAYFA 42 ---

41 anlayış. Bu tür sözler bilgiye sahip olan, idrak eden ve idrak eden ikinci bir varlığa işaret eder, ancak Bir her şey ise ikinci bir varlık yoktur. (metne geri dönelim) 6 Negatif teoloji olarak adlandırılan bu düşünce çizgisinin kökleri en azından Platon'un Parmenides'ine (M.Ö. 380) kadar uzanabilir. Tanrı'nın "mükemmel olmadığını" söylemek, Tanrı'nın kusurlu olduğunu iddia etmek değil, daha ziyade mükemmelin anlamına ilişkin aklınızdaki kavramın yeterli olduğunu inkar etmektir. Benzer şekilde, ilahi olduğunu düşündüğünüzde aklınıza gelen her şey, Tanrı'nın gerçekte olduğundan daha azdır ve buna göre Tanrı "ilahi" değildir. Bu, başlı başına Tanrı'nın değil, dilin yeterliliğiyle ilgili bir tartışmadır. Tanrı tartışılmaz. Budist metinleri genellikle nirvana konusunda aynı yaklaşımı benimser ve onun ifade edilemez, kavranamaz doğasını ve onu tartışmak için dilin yetersizliğini beyan eder. (metne geri dön) 7 Tanrı'nın "ilahi" olduğunu söyleyemeyeceğiniz gibi, Tanrı'nın "fiziksel" olduğunu da söyleyemezsiniz. Bir'in, insani bir kelime olması gerektiği gibi olmadığını öne süren metin, başka bir dilbilimsel taktik sunmaya devam ediyor. Tanrı, insan sözlerinin ifade ettiği gibi hem (bazı açılardan) hem de (bazı açılardan) değildir. Tanrı bazı yönlerden fizikseldir, bazı yönlerden değildir veya çift olumsuzluk kullanmak gerekirse, Tanrı ne fiziksel ne de fiziksel değildir. Yine buradaki tartışma Tanrı'nın doğasıyla ilgili değil, insan dilinin doğasıyla ve Tanrı'yı tanımlama ve tartışmadaki yetersizliğiyle ilgili. Upanişadlar Brahman hakkında "Bu değil, o değil" der: neti, neti. (metne geri dön) 8 Filozof Ludwig Wittgenstein'in ünlü sözü şöyledir: "Wovon man nicht sprechen kann, darüber muss man schweigen", yani "Kişinin hakkında konuşamadığı şey hakkında sessiz kalması gerekir." Ama tabii ki

--- SAYFA 43 ---

Hem Doğu hem de Batı geleneklerindeki teologlar ve mistikler, binlerce yıldır hem dillerinin yetersiz olduğunu hem de yine de konuşmaları gerektiğini kabul etmişlerdir. Tanrı'nın mükemmel tartışması sessizlik içinde gerçekleşir ve bu nedenle Yuhanna'nın Gizli Kitabı, içeriğini "Sessizlikte Saklı Gizemlerin Açığa Çıkması" olarak tanımlayarak başlar. (metne geri dön) 9 Alman filozof Martin Heidegger, "das Sein des Seienden 'ist' nicht selbst ein Seiendes" diye yazmıştı, bu da "varlıkların Varlığının kendisi bir varlık değildir" anlamına geliyordu. Bu, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın iletmeye çalıştığı fikirlerden biridir; Bir, bir tür varlık değil, tüm varlığı ayakta tutan temel gerçekliktir. (metne geri dön) 10 Bir, her şeyden üstündür, ancak insanın üstün sözcüğünün yetersiz olduğu unutulmamalıdır. Bir, tüm kavramsal kategorileri, tüm varlık ve zaman kategorilerini aşar. Henüz bir varlık, zaman veya mekan yoktur, çünkü Bir'in dışında hiçbir yer ve zaman yoktur. Bir'in içi veya dışı yoktur. (metne geri dön) 11 Metnin bu noktasında, herhangi bir zaman kavramının anlamsız olduğu Büyük Patlama öncesindeki durumu hâlâ okuyoruz. Ancak gerçekliğin gelişiminde bir sonraki aşama gerçekleşmek üzere. Kendini kendi ışığında kavrayan Bir kavramında gelecek olayların bir ipucu var. Yakalanan ile yakalanan aynı mıdır? (metne geri dön) Şimdi Bir'in alemini ve o alem içindeki alemleri duyuyoruz. Bir çeşit yapı ima ediliyor. Bir, ne kadar sessiz ve anlaşılmaz olursa olsun şekilleniyor. Alem kelimesi şu

--- SAYFA 44 ---

43 Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın Kipti versiyonunda sıklıkla tutulan Yunanca aeon çevirisi. Aeon kelimesi sonsuz zamanı ifade eder. Bu, sonsuzluktan beri var olan bir güç anlamına gelebilir: Tanrı'nın bir yayılımı ve dolayısıyla Tanrı'nın işlevsel bir bileşeni. Bu haliyle, Tanrı'nın zihnindeki psişik bir alandır. Burada alem kelimesi kullanılsa da aslında metnin tam anlamını kapsayan tek bir kelime yoktur. Tek yapmanız gereken, Tanrı'nın zihninde işleyen bir "âlemin" ne olabileceğine dair sofistike bir fikir geliştirmektir. (metne geri dönelim) 13 Şimdi dile, Bir'e gönderme yapmak için kullanılan kelimelere geri döndük. Ancak hayat, bereket, ilim gibi kelimeleri sanki yeterli bir sınıflandırmamış gibi Bir'e bağlamak doğru değildir. Daha doğrusu, bu tür şeylerin Bir'den geldiğini, ancak Bir'in kendisinin yönlerini oluşturmadığını düşünmek daha iyidir, bu da Anlaşılmaz Olan'ın ötesinde bir varoluş olasılığının olduğunu ima eder. Bu olasılığa, daha sonra tüm gerçekliğe, Bir, cömertliği, merhameti, iyiliği vb. gönderir. Bu, Orta Platoncu felsefeye uygundur. (metne geri dön) 14 Bir'in ana üretimi, Bir'in merkezi boyutsuz uzayının ötesinde var olan her şeyin metaforu olarak düşünülecek olan "ışıktır". Bu ışık kavrayışın ötesindedir. Bu, Yaratılış'ın güneşin, ayın ve yıldızların yaratılışından önce bahsettiği ışıktır. (metne geri dön)

--- SAYFA 45 ---

44 2 | Gerçekliğin Kökeni [Baba olandan ortaya çıkanın yardımı olmadan tarif edilemez olan hakkında hiçbir şey bilemeyiz ve ölçülemeyen hiçbir şey bilemeyiz. Bize yalnızca O bilgi verdi.]1 Baba ışıkla çevrilidir. Kendini o ışıktaki idrak eder; [O, bütün alemleri ayakta tutan hayat suyunun saf pınarıdır]. Çevresindeki her yerde kendi suretinin bilincindedir, Kendisinden fışkıran bu Ruh pınarında kendi suretini algılar. Işık suyunda gördüğü görüntüye aşık oldu, kendisini saran saf ışık suyu pınarı.3 Kendinin farkında olan düşüncesi (Ennoia) var oldu, Işığın parıltısında ona göründü. Onun önünde duruyordu.4 Demek ki bu, her şeyden önce gelen, her şeyin İlâhi Takdiri (Pronoia) Baba'nın zihninden doğan güçlerin ilkidir.5 Onun ışığı onun ışığını yansıtır. O, onun ışığındaki suretindedir, Güç bakımından mükemmel, Görünmez mükemmel Bakire Ruh'u'nun imajıdır.6 O, vahiy âlemlerinin ihtişamı arasında görkemli Barbelo7'nin ilk güç ihtişamıdır. Bakire Ruh'a yücelik verdi Onu övdü Çünkü ondan doğdu.8 [Bu, ilk Düşünce, Ruh'un suretidir.]9 O evrensel rahimdir O her şeyden öncedir O: Ana-Baba

--- SAYFA 46 ---

45 İlk İnsan Kutsal Ruh10 Üç Kez Erkek Üç Kez Güçlü Üç Kez Adlandırılmış11 Androjen ebedi alem Görünmez alemler arasında ilk ortaya çıkan.12

--- SAYFA 47 ---

46 2 | Ek açıklamalar 1 Parantez içindeki yorum, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın daha önceki bir sürümüne eklenmiş gibi görünüyor. Bu durum belgede sıklıkla yaşanıyor çünkü belgenin geçmişinde pek çok elden ve revizyondan geçmiş. Yazarlar ve editörler tarafından eklenen yorumları orijinal metinden ayırmak her zaman mümkün değildir. Bu özel pasaj, Kurtarıcı'nın Yuhanna'ya "gizemlerin açıklanmasını" sağladığı açılış kıtalarına atıfta bulunur. Mantıksal olarak, eğer Bir, kavrayışın ötesindeyse, ancak kendisini açığa vurursa ona dair herhangi bir şey bilinebilir. (metne geri dönelim) 2 Şimdi Yuhanna'nın Gizli Kitabı, Bir'in doğasına ve insan dilinin yetersizliklerine ilişkin Platoncu bir tartışmadan, yaratılış tartışmasına dönüşür. Bu karmaşık maddi dünyanın Bir'den ortaya çıkması nasıl mümkün olabilir? Bir ile başka herhangi bir şey arasındaki farklılaşmanın başlangıcı - bu Gnostik kozmolojideki büyük patlama anı - Bir'in öz-düşünümsele öz bilince ulaşmasıyla gerçekleşir. Bundan önce Bir sadece bilinçti, nokta. Artık kendini algılıyor. Gerçekliğin gelişmesi oyunundaki bir aktör olarak daha çok mitolojik bir karaktere bürünür; o Baba'dır. Kendini onun ışığında kavrar ama kavradığı şeyle kendisinin tam olarak aynısı değildir. Bilen, bilinenle aynı değildir. Kendisinin bir görüntü olarak bilinci, duygusal bir tepkiye yol açar, çünkü Narkissos'un suya yansıyan kendi görüntüsüne aşık olması gibi, "gördüğü görüntüye aşıktır". Bir'in sureti göksel dünya haline gelecektir; göksel dünyanın görüntüsü aşağıdaki dünyaya dönüşecek.(metne geri dön)

--- SAYFA 48 ---

47 3 Burada iki metaforun birleşimiyle karşı karşıyayız: Işıkla çevrili Baba ve suyla çevrili Baba. Bunlar muhtemelen Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın aynı anda doğruladığı, mitolojik tanımlamanın iki farklı şiirsel geleneğidir. (metne geri dön) 4 Bir, İki haline geldi. Bu, maddi bir yaratım süreci değil, psikolojik bir süreçtir. Baba, kendi ışığı içinde kendi imajını algılamıştır ve bu algılama eylemi -kendisinin farkındalığı-geçici olarak ayrı bir varlık olarak ortaya çıkmıştır. Metin, Bir'in özbilinçli farkındalığını, ennoia ("düşünce" ya da içgörü") ya da onun zamiri ("kader") olarak adlandırma konusunda kararsızdır. Metnin psikolojik terminoloji kullanımında net ayrımlar olmasını istesek de, metin bu tür terimleri eşanlamlı olarak görmekten mutlu görünüyor. Şimdi Baba'nın öz-farkındalığı kendini gösterir ve mitolojik bir rol üstlenir. O (ennoia/pronoia) Baba gibidir, ama daha ziyade onun bir yansımasıdır. Bu yansıtılan görüntünün özünde Tanrı'nın bütünlüğü vardır; Yeni Ahit'in Koloselilere yazdığı mektubun sözleriyle: "Tüm yaratılışın ilk doğan olan görünmez Tanrı'nın görüntüsü. Göklerdeki ve yeryüzündeki her şey O'nda yaratıldı..." (1:15-19). Yuhanna'nın Gizli Kitabı boyunca, ortaya çıkan tüm çeşitli varlıkların sonuçta tek bir zihnin yönleri olduğunu aklınızda tutmaya çalışmalısınız. Tıpkı sizin kendi psikolojik düşünce, hafıza ve algı işlevleriniz ayrı varlıklar olmayıp sizin bir parçanız olduğu gibi, Baba'nın farkındalığının biçimleri de Baba'nın bir parçası olarak kalır.(metne geri dön) 5 Burada mitolojik karakter için "öngörü" anlamına gelen Yunanca pronnoia kelimesi kullanılmıştır. Tanrı'nın öz farkındalığına ilişkin Pronnoia, o zamanın felsefi ve psikolojik spekülasyonlarında yaygın bir kelimeydi. Latince kökenli eşdeğer bir çeviri ise "kader" veya "kader"dir.

--- SAYFA 49 ---

48 "öngörü." Forethinking, İngilizce'de özel bir karşılığı olmayan bir kelimedir, bu yüzden pronoi için Providence kelimesini kullanıyorum. Tanrı'nın İlahi Takdiri fikrinin arkasında bir Hristiyan teolojik geleneği vardır; Tanrı'nın kurtuluş planı anlamına gelir. Burada da öyle olduğu anlamına geliyor. (metne geri dön) 6 Bu pasajda da Bir, daha çok mitolojik bir karaktere bürünüyor. O Babadır ve Görünmez Ruhtur. İlahi Takdir, "görünmezin görüntüsüdür" ve ilahi alemlerin sıralamasında bir kademe daha aşağıdadır. "Bakire Ruh" ve "Görünmez Ruh", "Baba"nın eş anlamlılarıdır. Yuhanna'nın Gizli Kitabı, çoğu dilini etkilemiş uzun bir metin ve spekülasyon geleneğinden ortaya çıktığı için, aynı varlıklara atıfta bulunmak için sıklıkla birden fazla ve bazen de tutarsız terimlerin kullanıldığını görüyoruz. Bakire kelimesi, Baba'nın yaratıcı yayımları için hiçbir eşe veya ortağa ihtiyaç duymadığını gösterir; diğer tüm faktörler bir partner aracılığıyla çalışmalıdır, aksi takdirde bunların yayılması kaotik olacaktır. (metne geri dön) 7 Providence, Barbelo'dur. Pek çok bilim adamı, Barbelo kelimesinin İbranice, Kipti ve Yunancadan çeşitli şekillerde türetildiği kökenlerini öne sürdü, ancak hiçbir öneri genel onay kazanmadı. Bu özel bir isimdir, psikolojik ya da felsefi bir terim değildir. Yuhanna'nın Gizli Kitabı ilerledikçe giderek daha mitolojik hale geliyor ve evreni Bir'in zihninin yapısı olarak kavramaktan, evreni doğaüstü aktörlerin insani roller oynadığı kozmik bir drama olarak tanımlamaya doğru dönüş yapıyor. Barbelo isminin ortaya çıkışı bu sürecin başında yer almaktadır.(metne geri dön) 8 Barbelo'nun Meryem Ana'nın huzurunda durması, onu yüceltmesi ve övmesi göksel bir mahkeme düşüncesinden kaynaklanan bir imgedir. Bu özellikle Yahudilere özgü bir fikir değil ama İbranice İncil kesinlikle Yahveh'i tahta oturmuş olarak tasvir ediyor.

--- SAYFA 50 ---

49 Melekler arasında yüksek melekler ve Kerubiler, onların yüceltilmesini ve övgüsünü alıyorlar. Burada Baba'nın göksel mahkemesi Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nda şekillenmeye başlıyor; bu, dinin sosyal modelinin ilahi gerçekliğin zihinsel bir modelini tanımlamak için nasıl kullanıldığına dair bir örnek. (metne geri dön) 9 Bu cümledeki fazlalığa dikkat edin. Muhtemelen bir müstensih katip tarafından metne dahil edilen metin üzerine yapılan bir yorumdur. Bu tür yorumlar oldukça yaygındır ve çoğu zaman, burada olduğu gibi, okuyuculara biraz dikkat etselerdi zaten bileceklerini hatırlatmaya yarar. (metne geri dön) 10 Barbelo'ya çok sayıda isim verilmiştir. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın Gnostik çevrelerdeki popüleritesi ve etkisi o kadar büyüktü ki, bazıları korunmuş olan birçok versiyon ve varyasyon ortaya çıktı. Bu çeşitlemelerde genellikle aynı mitolojik varlıklar için farklı isimler kullanılır ve burada aynı efsanevi kişi için bir dizi farklı isim verilir. (metne geri dön) 11 Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın dilinde, üç kez kelimesi üstünlük ifadeleri oluşturur. Yani İngilizce'de yaptığımız gibi Barbelo'nun "en erkek" olduğunu söylemek yerine "üç kez erkek" kullanılıyor. Hermetik Mısır geleneğinde Hermes'e üç kez büyük Hermes veya Hermes Trismegistos denilirdi.(metne geri dön) 12 Burada ve Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın başka yerlerinde kelimelerin cinsiyeti ciddiye alınmamalıdır. Barbelo Annedir, İlk İnsandır, Üç Kez Erkektir vb. Ama "onun" cinsiyeti sadece mitolojik bir kolaylıktır; "O", Bir ile "onun" zihinsel güçler mahkemesi arasındaki üretken arayüzdür ve bu nedenle "evrensel rahimdir" ve dolayısıyla dişi olarak adlandırılır. Ama daha önemli olanın içinde

--- SAYFA 51 ---

50 psikolojik mitik olay dizisi, "o"nun yarı bağımsız varlığa dönüşen kişinin öz farkındalığıdır. Belirli bir cinsiyeti kişisel farkındalığa atfetmek ve bunu kelimenin tam anlamıyla kabul etmek aptalca olur; metnin bu konulardaki tutarsızlığı, yazarın bu tür cinsel tanımlamaları hiç ciddiye almadığının bir işaretidir. Ona çift cinsiyetli demek, gerçek anlamda bir cinselliğin amaçlanmadığının iyi bir göstergesi.(metne geri dön)

--- SAYFA 52 ---

51 3 | İlahi Aklın Temel Yapıları* O, Barbelo, Bakire Ruh'tan Ön Bilgi (prognoz) istedi. Ruh kabul etti. Önbilgi ortaya çıktı ve İlahi Takdir'in yanında durdu [Bu, Görünmez Bakire Ruh'un Düşüncesi yoluyla geldi.] Önbilgi, Ruh'a ve Ruh'un mükemmel gücü olan Barbelo'ya şeref verdi, Çünkü onun var olmasının nedeni oydu. O, Barbelo, Bakire Ruh'tan Yolsuzluk istedi. Ruh kabul etti. Yolsuzluk öne çıktı ve Düşünce ve Önbilginin yanında durdu. Çürümezlik, Görünmez Bakire Ruh'a ve Barbelo'ya şeref kazandırdı, Çünkü onun var olmasının nedeni oydu. Sonsuz Yaşam'ı istedi. Ruh kabul etti. Sonsuz Yaşam ortaya çıktı ve hepsi bir arada durdu. Görünmez Ruh'u ve Barbelo'yu yüceltiler, Çünkü onun var olmasının nedeni oydu. Hakikat'i istedi. Ruh kabul etti. Gerçek ortaya çıktı ve hepsi bir arada durdu. Görünmez Ruh'u ve Barbelo'yu yüceltiler, Çünkü onun var olmasının nedeni oydu. Bu, Baba'nın beş katlı alemidir: Görünmez Ruh'un İmgesi olan İlk İnsan¹, İlahi Takdir olan, Düşünce olan Barbelo olan² Ve

--- SAYFA 53 ---

52 Önbilgi-Yolsuzluk-Sonsuz Yaşam-Gerçek. [Bunlar çift cinsiyetli beş katlı bir alemdir - dolayısıyla Baba'nın onluk bir alemidir.]³

--- SAYFA 54 ---

53 3 | Ek açıklamalar *Pleroma (veya dolgunluk) bu sırayla oluşmaya başlar. Pleroma, Barbelo'nun aeon'u veya krallığıdır. Bununla birlikte, bu şekilde tanımlansa da, göksel varlıkların belirli bir yeri ya da sarayı değildir. Bu, başlangıçtaki kişisel bilgisinden genişleyen Tanrı'nın zihnidir. İlk hareket, öz-yansıtımlı, öz-bilinçli düşüncedir (Anne veya Barbelo olarak gösterilir). Burada gerçekleşen ikinci hareket, öz-bilincin bilinç biçimlerine ve türlerine, çeşitli zihinsel güçlere farklılaşmasıdır. Her birinin ortaya çıkma süreci benzerdir: 1. Kişisel farkındalık bilinç ister (Barbelo, Bakire Ruh'a / Görünmez Ruh'a sorar) 2. Bilinç kabul eder 3. Güç ortaya çıkar 4. Güç ayakta kalır 5. Güç, bilince ve öz farkındalığa yücelik verir (Barbelo ve Bakire Ruh / Görünmez Ruh Mitolojik hikaye ilerledikçe, açıkça merkezi bir yerde duran ve yücelten üstün ve ast varlıklardan oluşan göksel bir mahkeme hayal edeceğiz. olmak.

--- SAYFA 55 ---

54 Bu varlıkların dizilişi, Tibet Budist geleneğinde zihinsel güçlerin birliğini simgelemek için kullanılan mandala biçimini hatırlatıyor. (metne geri dön) 1 Önemli bir gelişmeye ulaştık. Pleroma olan İlahi Takdir diyarının tamamı İlk İnsan olarak tanımlanır ve bu daha sonra muazzam bir önem kazanacak bir gerçektir. Pleroma'nın tamamı daha sonra Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nda ilk insan olan Adem'i örnek alacak alt güçlere gösterilecek. İşte bu, insanlığın bir yansıması olduğu ilkel mükemmelliğin prototipi olan İlk İnsan'dır. (metne geri dön) 2 Bu eşanlamlılar dizisi, yeterince makul bir şekilde, İlahi Takdir'in pleromaya doğru beş kat genişlemesinin, bir dizi farklı varlıkla sonuçlanmadığını, bunun yerine tek bir Düşünce içinde farklı potansiyellerden oluşan bir sistemle sonuçlandığını ima eder. Ve bu Düşünce nedir, Baba'nın Kendisini tasavvur etmesinden başka? (metne geri dön) 3 Pleroma içindeki beşli mandalanın gerçekte on olduğu fikri (çift cinsiyetli bir bölge), her zihinsel gücün tasvir edildiği Tibet Budist fikrine benzer.

--- SAYFA 56 ---

Bir mandaladaki 55'in hem bilgeliği hem de şefkat yönü vardır. Birincisi dişildir, ikincisi ise erildir ve her ikisinin birleşimi psişik gelişim için esastır. Bu nedenle birçok mandala, psişik güçleri yab-yum cinsel birleşme konumunda, eril ve dişil yönleri birleştiren budalar veya bodhisattvahlar olarak tasvir eder. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın bu noktada varsaydığı şey, bu türden bir sembolizmdir. Ortaya çıkan varlıkların beşi de Yunan dilinde dişil cinsiyet terimleridir; bu nedenle çift cinsiyetli dünyayı tamamlamak için, bunların beş karşılığı da eril cinsiyet sözcükleriyle etiketlenmiş olmalıdır, ancak bu sözcükler burada açıklanmamıştır. (metne geri dön)

--- SAYFA 57 ---

56 4 | İlahi Zihnin İkincil Yapıları Baba, Barbelo'ya [Görünmez Ruh'u çevreleyen saf ışığa] baktı Barbelo gebe kaldı ve bir ışık kıvılcımı taşıdı¹ Kim onun kutsanmışlığına benzer ama ona eşit değil, o anne-babanın tek çocuğu kimdi Tek çocuk, Saf ışığın tek doğan çocuğu Baba.² Görünmez Bakire Ruh, üretilen ışığı kutladı İlahi Takdir olan ilk güçten geliyor Barbelo. Ruh onu iyilikle meshederek onu mükemmel kıldı. [Hiçbir iyilikten yoksun değildi, çünkü Görünmez Ruh'un iyiliğiyle meshedildi.]³ Ruh'un huzurunda durdu ve Ruh'un üzerine döküldü. Ruh'tan bu meshedilmeyi aldıktan sonra, hemen onu yüceltti ve mükemmel İlahi Takdiri yüceltti. Onun sayesinde var olmuştu.⁴ Zihnin (nous) kendisine yoldaş olmasını istedi. Ruh razı oldu. Görünmez Ruh rıza gösterdiğinde Akıl ortaya çıktı. Kutsanmış'ın yanında yer aldı ve Ruh'u ve Barbelo'yu yüceltti.⁵ Bu varlıklar sessizlik ve düşünce yoluyla var oldular. Görünmez Ruh'un sözü aracılığıyla hareket etmek istiyordu. Kimin iradesi eyleme dönüştü ve Işığı Yücelten Akıl ile ortaya çıktı. Ve sonra Word, Will'in peşinden geldi. [İlahi Autogenes olan Mesih, her şeyi Söz aracılığıyla yarattı.]⁶

--- SAYFA 58 ---

57 Sonsuz Hayat ve İrade, Akıl ve Önbilgi bir arada duruyordu. Görünmez Ruh'u ve Barbelo'yu yücelttiler. Onun sayesinde ortaya çıkmışlardı.

--- SAYFA 59 ---

58 4 | Ek açıklamalar 1 Yuhanna'nın Gizli Kitabı, dünyanın kökenine ilişkin vizyonunu geliştirirken giderek daha fazla mitolojik dil kullanıyor. Cinsel ilişki imgesi burada Babanın Barbelo'yu bir bakışla hamile bırakmasıyla başlıyor. Barbelo, Baba'yı çevreleyen ışık imgesi olarak kendi doğasının bir yansıması olan bir ışık kıvılcımı doğurur.(metne geri dön) 2 Bu yeni üçüncü varlık, aşağı düzeyde kutsanmışlıkla, Baba ve Anne'den açıkça aşağıdır. O, onların tek çocuğu, tek doğan Oğullarıdır; Yuhanna 3:16'daki kullanımı sayesinde pek çok Hristiyan bu ifadeye çok aşinadır: "Tanrı dünyayı o kadar sevdi ki, biricik Oğlunu verdi." Bu çocuk ilkel üçlünün tamamlayıcısıdır: Baba, Anne ve Oğul. Tek doğan Oğul "ışıktır", bu fikir akla İsa'nın Tomas İncili'ndeki 77 numaralı deyişini getiriyor: "Ben her şeyin üstündeki ışığım" ve Yuhanna 14:6'daki "Ben yol, gerçek ve ışık benim." (metne geri dön) 3 İkinci bir dizi yapı oluşmaya başlıyor: birincisi -Barbelo- İlahi Takdir'in içindeydi, ikincisi şimdi Oğul'un içinde. Bütün pasaj bir kelime oyunuyla yankılanıyor. Meshetme sözcüğü, Yunanca'da Christos anlamına gelen Mesih ya da "meshedilmiş olan" sözcüğünün temelidir. Burada Yunanca'da kullanılan "iyilik" kelimesi chrestotes'tir; İsa'nın iyi olduğunu söylemek, Christos'un chrestos olduğunu söylemek olacaktır. (metne geri dön) 4 Oğul'un "üzerine dökülen" bir şeyi -muhtemelen bir iyilik ruhunu- kabul etmesi, İsa'nın Kutsal Ruh'u aldığını akla getirebilir. Luka İncili

--- SAYFA 60 ---

59, İsa'nın "ruhla meshedildiğinden" bahseder (4:18). Ruh'u alan meshedilmiş kişi olan bu "tek doğan" Oğul'un, Hristiyanlığın ilk günlerinde İsa Mesih'le özdeşleştirilmesi kesinlikle kaçınılmazdı. (metne geri dön) 5 İyilik ve Akıl ortaya çıkışı, akılda tutmamız gereken Oğul'un iç yapısının tanımlanmasına başlar; Oğul, bireysel bir kişi değil, Tanrı'nın tüm dönemi veya krallığı içindeki yapıların bileşen kümesidir. Ve bu da Tanrının zihninin doluluğu, pleroma'sı olarak düşünülebilir. Burada Tanrı zihninin mitolojik yaratımının nispeten açık yapılanması bulanıklaşıyor. İyilik ve Zihnin ortaya çıkışından sonra Söz ve İradenin ortaya çıkıp Barbelo'daki dört katlı yapıya benzer dört katlı bir yapı oluşturması gibi görünüyor. Oğul yapısından Akıl ve İrade, Anne yapısından Sonsuz Yaşam ve Önbilgi ile eşleşir. Bu eşleştirme, göksel alemin tamamını tasvir eden oldukça kapsamlı, çok düzeyli bir mandala oluşturulmasına izin verir. (metne geri dön) 6 Otojen teriminin Oğul için uygulanması kafa karıştırıcıdır. Autogenes kelimesi, "kendi başına" anlamına gelen auto ve "oluşturulmuş", "doğurulmuş", "yaratılmış" veya "doğmuş" anlamına gelen genes kelimelerinden gelir. Oğul'un, Baba ve Anne'nin (veya tercih ettiğiniz kelime dağarcığına bağlı olarak Görünmez Ruh ve Barbelo'nun) etkileşimi yoluyla ortaya çıktığı ve dolayısıyla Oğul'un otojen olmadığı oldukça açıktır. Onun "saf ışığın, Baba'nın tek doğan Oğlu" olduğu düşüncesi onun kendi kendine doğurduğu fikriyle çelişir, ancak yine de "otojen" onun belirgin bir tanımıdır; burada tercüme edilmeye çalışılmayacaktır.

--- SAYFA 61 ---

60 Oğul ile ilgili olarak sunulan mandala şu şekildedir: (metne geri dön)

--- SAYFA 62 ---

61 5 | İlahi Zihnin Üçüncül Yapıları Kutsal Ruh, kendisinin ve Barbelo'nun ilahi otojen Oğlunu tamamlamaya getirdi, böylece büyük Görünmez Bakire Ruh'un önünde, ilahi otojen Mesih olarak durabilsin ve onu güçlü bir sesle onurlandırabilsin. [Oğul, İlahi Takdir aracılığıyla geldi.] Görünmez Ruh, İlahi Otojenleri her şeyin üzerine yerleştirdi. Bütün otoriteler ona bağlıydı;1 İçindeki gerçek her şeyi öğrenmesini sağlıyordu. [O, en yüce isimle anılır. Bu isim sadece duymaya layık olanlara söylenecektir.]2 Mesih olan Işıktan, Bozulmazlıktan, Ruhun bir armağanı sayesinde İlahi Otojenlerden doğan dört ışık onun önünde duruyordu.3 [Dört temel güç Anlayış, Lütuf, Algılama ve Düşünmedir.] Lütuf, ilk melek olan Harmozel adı verilen ışığın aleminde mevcuttur.4 Harmozel ile birlikte Lütuf Hakikat Formu da vardır. İkinci ışığa Oriel denir ve ikinci alemin üzerinde durur. Oriel ile Kavramsallaştırma (Epinoia) Algı Belleği vardır.

--- SAYFA 63 ---

62 Üçüncü ışığa Daveithai denir ve üçüncü alemin üzerinde durur. Daveithai ile Aşk Fikrini Anlıyoruz. Dördüncü ışığa Eleleth denir ve dördüncü alemin üzerinde durur. Mükemmellik Barış Bilgeliği Eleleth'le birliktedir (Sophia). Bunlar İlahi Autogenes'in önünde duran dört ışıktır.5 On iki alem Güçlü Olan'ın Oğlu'nun önünde durur6 Autogenes Mesih Görünmez Ruh'un niyeti ve lütfuyla On iki alem Autogenes'in Oğlu'na aittir. [Bütün bunlar Autogenes aracılığıyla Kutsal Ruh'un niyetiyle ortaya çıktı.]7 Mükemmel zihnin Ön Bilgisinden, Görünmez Ruhun niyeti ve Autogenes'in iradesiyle, Mükemmel insan ortaya çıktı, Onun ilk gerçek tezahürü. Bakire Ruh, insana Adamas8 adını verdi ve onu, ilk ışık Harmozel ve onun güçleriyle birlikte, kudretli otojen İsa ile birlikte ilk alemin üzerine yerleştirdi. Görünmez Olan, Adamas'a yenilmez bir zihin gücü verdi. Adamas Görünmez Ruh'u yücelterek ve överek konuştu:9 "Her şey senden var oldu Her şey sana geri dönecek. Seni öveceğim ve seni yücelteceğim Ve Autogenes

--- SAYFA 64 ---

63 Ve üçlü âlem: Baba-Anne-Oğul, mükemmel güç." İkinci âleme Adamas'ın oğlu Seth10 ikinci ışık Oriel'le atandı. Üçüncü alemde Seth'in çocukları, üçüncü ışık Daveithai ile birlikte yerleştirildi. [Azizlerin ruhları oraya yerleştirilir.]11 Dördüncü âleme, doluluktan habersiz olanların ruhları yerleştirildi. Hemen tövbe etmeyen Ama bir süre sonra tövbe eden, Onlar dördüncü ışık Eleleth ile birliktedirler.12 Bütün bu yaratılmış varlıklar Görünmez Ruh'u yüceltirler.

--- SAYFA 65 ---

64 5 | Ek açıklamalar 1 Ortodoks Hristiyanlığa göre, Tanrı'nın oğlu İsa'ya her şey üzerinde güç ve egemenlik verilmiştir. Bugün birçok kilisede Rab'bin Duası şu ifadeyle bitiyor (Daniel 7:14'ten): "Çünkü Krallık, Güç ve Yücelik sonsuza dek senindir." Burada Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın metni ilahi Oğul'a ve Mesih'e böyle bir yetki atfediyor; Matta 28:18'de olduğu gibi, bizzat İsa şunu beyan ediyor: "Gökte ve yerde bütün güç bana verildi." Kesin olmaktan uzak olsa da, Hristiyanların Tanrı'nın Oğlu olarak ilan ettiği İsa'ya böylesine ezici bir kozmik güç atfetmenin, bu tür bir gücü tek doğan Oğul'un kozmik figürü Autogenes'e atfeden eski bir Gnostik gelenekten kaynaklanması mümkündür. En yüksek isim yalnızca "onu duymaya layık olanlara" verilir ve elyazmasında belirtilmemiştir. Muhtemelen en yüksek isim Baba ile değil, Oğul ile ilişkilidir, çünkü bize bu sonsuzca Anlaşılmaz Olan için herhangi bir isimlendirmenin mümkün olmadığı konusunda oldukça ayrıntılı bir talimat verilmiştir. (metne geri dön) 3 Mesih sonsuz ilahi ışığın bir kıvılcımıdır. Bu ışıktan belirli adlar taşıyan dört ışık ortaya çıkar: dünyanın kökenine ilişkin Gnostik açıklamalarda şaşırtıcı sıklıkta ortaya çıkan bir dizi varlık. Görünüşe göre onlar, diğer vahyedilmiş varlıklar gibi ilahi aklın belirli özelliklerinden ziyade, melek rolüne sahip ve bireysel varlıklar gibi görünüyorlar.(metne geri dön)

--- SAYFA 66 ---

65 4 Hiç kimse dört ışığın adlarının ne anlama geldiğinden emin olamaz. Büyük ihtimalle hepsinin İbranice El olan Tanrı ile bağlantılı aydınlanmaya atıfta bulunan İbranice kelimelerden kaynaklandığı düşünülmektedir. Peki David'den geliyormuş gibi görünen Daveithai ismine ne demeli? Kimse bilmiyor. Soren Giversen, Apocryphon Johannis adlı kitabında şunları öne sürüyor: Harmozel "Duran Işık" anlamına gelebilir; Oriel kesinlikle "Tanrı'nın Işığı" anlamına gelir; Daveithai muhtemelen "Davut'un" anlamına geliyor; ve Eleleth "Sabah Yıldızı" anlamına gelebilir.(metne geri dön)

--- SAYFA 67 ---

66 5 Bütün bunlar, Tanrı'nın tam alemini tamamlayan, pleromanın alt alemlerinin ayrıntılı yapısının ortaya çıkışıdır. Bu, her şeyden çok, Tanrı'nın zihninin psikolojik bir şemasıdır; öyle ki, her bir varlık, görünüşte ayrı bir varlık olmasına rağmen, aslında Tanrı'nın içinde ayrı bir işlevdir. Gerçekte, Yuhanna'nın Gizli Kitabı, Tanrı'nın yapısının, yukarıda gösterilen kabalistik hayat ağacı formundaki daha sonraki inşasını öngörür; burada on küre (sefiroth), ilahi işleyişin ardındaki içsel ilişkileri göstermek için dikkatlice organize edilmiştir. Aşağıdaki diyagramlar Kabalistik diyagramla aynı değildir ancak ilahi potansiyelin şemalarını en üst seviyeden - Ayn Sof veya "Bir" - en alt seviyeye - Kabalistler için Malkhut'a (Krallık) ve Gnostikler için Sophia'ya (Bilgelik) kadar gösterme arzusundan kaynaklanmaktadır. Yuhanna'nın Gizli Kitabı, aşağıda gösterildiği gibi karmaşık bir üç boyutlu mandala yapısını ima eder.(metne geri dön)

--- SAYFA 68 [Görsel / Boş] ---**--- SAYFA 69 ---**

68 6 Bu alemleri veya çağları yerler olarak düşünmediğinizden emin olmalısınız. Benzer şekilde onlar mitolojik insanlar değiller, astrolojik kategoriler ya da göksel bir krallıktaki mekânlar da değiller. Onlar ilahi aklın veçheleridir.(metne geri dön) 7 İlahi akıl üç ayrı aşamada ortaya çıkmıştır. İlk önce ifade edilemeyen bilinçli Bir'i duyduk. Daha sonra, daha önce tartışıldığı gibi mandala formunda bir yapı üreten, Anne Barbelo olarak şekillenen Bir'in öz farkındalığı ortaya çıktı. Sonunda, Oğul ya da Otojen İsa adı verilen bir tür zihinsel aktivitenin ortaya çıkışı ortaya çıktı. Gelişmenin her aşaması bir öncekinden daha karmaşıktır. Mevcut sahne, bir dizi mandala içeren dört katlı bir yapıya sahiptir. Bunlar ayrı varlıklar değil, bir kişi değil ama bir dizi zihinsel potansiyel olan ve burada "Görünmez Ruh" olarak adlandırılan Bir'den ortaya çıkan Oğul'un veçheleridir. Bir bütün olarak (bir doluluk veya pleroma) bu, Tanrı'nın zihninin yapısıdır. (metne geri dön) 8 Bu, kozmik ve ebedi formuyla insan ırkının başlangıcıdır. Dört ayrı insan kategorisi vardır ve her birine Tanrı'nın yapısında kendi yeri verilecektir. İnsanlığın mükemmel ideali olan Adamas'la başlıyoruz: Tanrı'nın zihninde bir alem veya "sonsuzluk". Adamas ismi bir bakıma "sert" veya "yenilmez" anlamına gelen Yunanca bir kelimedir; İngilizce adamant kelimesiyle ilgilidir ve elmas kelimesinin kökenindedir. Başka bir anlamda İbranice "insanlık" anlamına gelen adam sözcüğünden gelir. Yaratılış Adem'i metnin ilerleyen kısımlarında ayrıntılı olarak tartışılmaktadır.(metne geri dön)

--- SAYFA 70 ---

69 9 Adamas'ın eylemleri, diğer zihinsel işlevlerin ve ortaya çıkan soyutlamaların eylemleriyle aynı şekilde tanımlanır: hepsi ayakta durur, övür ve yüceltir. Ama yalnızca Adamas sözcükleri konuşuyor. Daha önceki hiçbir güç bunu yapmadı; onların övgüleri tamamen kavramsaldır. Burada sözlerin konuşulması bizi bir kez daha bir seviyeye indiriyor. Hikâyenin başında kelimelerin sonsuz yetersizliği vurgulanmış; artık göksel alemlerde bile kullanılıyorlar. Adamas'ın sözleri Tomas İncili'nin 77. sözüne benzemektedir; burada İsa kendisi hakkında şöyle der: "Ben her şeyin üstündeki ışığım. Ben her şeyim. Her şey benden çıktı ve her şey bana ulaştı." İsa metnin ilk sayfalarında kendisini Baba-Anne-Oğul olarak tanıtmıştır ve artık Oğul'un ilahi sisteminin tamamlanmasına yaklaşmaktayız. Adamas ve Seth (Yaratılış'tan türetilen isimler) daha önce diyagramı çizilen iki alemin merkezinde yer alır. Gnostik bakış açısına göre Kabil ve Habil'in ilahi kökenli insan ırkının bir parçası olmadığına dikkat edin.(metne geri dön)

--- SAYFA 71 ---

70 11 Sonunda insanlar ortaya çıkıyor. Bu, Yuhanna'nın Gizli Kitabının ilk büyük bölümünü tamamlıyor. Şu ana kadar, Tanrı'nın zihninin açılımı ve yapılanması sorunsuz bir şekilde gerçekleşti: Her bir yüksek işlevler kümesi tamamlandıkça, daha düşük bir grup (öncekilerden daha karmaşık ama daha az güçlü) başlar. Her şey ilahi düzene uygundur. Bu değişecek. Gelecek krizde dünya başlıyor ve sonunda sona eriyor. İlahi Olan'ın veçheleri dünyada belirir ve ondan kurtarılır; burada onlardan "Seth'in çocukları" ve "azizlerin ruhları" olarak bahsediliyor; daha önce onlara "sabit ırk" deniyordu. Bu noktada anlatılan üçüncü ve dördüncü alemler onların nihai meskenleridir: kurtarılanların ve kurtarılmak üzere olanların çağları. Hepimiz ilahi olanın bir parçasıyız

--- SAYFA 72 ---

Hikâyenin şimdiki bölümünün öngördüğü gibi, bu başlangıçtan yola çıkıyorum. (metne geri dön) 12 Dördüncü alem, henüz kurtarılmamış olanların meskenidir. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın düşünce tarzına göre herkesin içinde tanrısallık vardır ve bu tanrısallık güç eninde sonunda hak ettiği yere geri dönecektir. Uzun süre hak ettiği yere gelemeyenler için özel bir alt yer ayrılır. Burası dördüncü alemdir, hepsinin sonucusudur. Ve yine de o hala Tanrı'nın içinde bir yerdir. (metne geri dön)

--- SAYFA 73 ---

72 6 | Dünyaya Dönüşen Bir Kriz Kavramsal düşüncenin (Epinoia) Bilgelik (Sophia) diyarı (aeon) Kendi başına düşünmeye başladı,1 Görünmez Ruh'un düşünmesini (enthymesis) ve önbilgisini (prognozunu) kullandı. Kendisinden bir görüntü ortaya çıkarmayı amaçladı Bunu, Onaylamayan Ruh'un izni olmadan,2 Onaylamayan erkek muadilinin düşünceli yardımı olmadan. Görünmez Ruh'un izni olmadan, ortağının bilgisi olmadan onu var etti.3 Çünkü yenilmez bir güce sahipti. Düşüncesi verimsiz değildi. Ondan kusurlu bir şey çıktı4 Görünüş olarak ondan farklıydı. Çünkü onu erkeksi karşılığı olmadan yaratmıştı.5 Kendine benzemeyen şekilsiz bir varlığa yol açmıştı.6 Sophia, arzusunun ürettiğini gördü. Aslan başlı, gözleri şimşek çakan bir ejderha şekline dönüştü. Onu kendisinden uzağa attı, Ölümsüz varlıklar diyarının dışına attı ki, görmesinler.7 [Onu cahilce yaratmıştı.] Sophia onu parlak bir bulutla çevreledi, Bulutun ortasına bir taht koydu,8 Kimse görmesin diye. [Kutsal Ruh'un Yaşayanların Annesi olarak adlandırması hariç.] Ona Yaldabaoth adını verdi.9

--- SAYFA 74 ---

73 Yaldabaoth baş hükümdardır.10 Annesinden büyük bir güç (dinamik) aldı, Onu terk etti ve doğduğu yerden uzaklaştı. Komutayı üstlendi, Kendine âlemler yarattı11 Halen varlığını sürdüren parlak bir alevle.

--- SAYFA 75 ---

74 6 | Ek açıklamalar 1 Bu pasaj, Tanrı'nın psikik yaşamında dünyanın oluşumuna yol açan krizi anlatır. İlahi zihinsel kapasitelerin en düşük olanı olan Bilgelik alemi (Yunanca Sophia), Tanrı'nın zihninin geri kalanından bağımsız olarak hareket etmeye karar verir. Sophia, Bir'in ilahi aklın gelişiminin başlangıcında sergilediği öz-bilinçli farkındalığın bir taklidi olarak, kendini düşünmek, kendisinin bir görüntüsünü görmek ister. Gnostik mitolojide bu düşüştür; bu Adem'in düşüşü değil, Tanrı'nın bilgeliği aracılığıyla Tanrı'nın düşüşüdür. Düşüş, bağımsız nesnel öz-bilgiye yönelik sahte bir arzudur, Tanrı'nın tüm zihninden ayrı olarak kendinizi tanıma arzusudur. Tanrı'nın bilgeliği olarak Tanrı'nın tüm zihninin bir parçası olduğunuzda, o zaman nesnel öz-bilgiye yönelik imkansız arayış, Tanrı'nın nesnel bilgisine yönelik bir arayış olur, ancak Tanrı, sizin olduğunuz gibi, tamamen öznelidir. (metne geri dön) 2 Tanrı'nın zihnini oluşturan çağlar boyunca gelişen evrenin tamamı, tek bir karmaşık varlıktır. Bütün varlığın bir unsurunun kendisini bireysel olarak bütünden ayrı araması -pleroma- ilahi doğaya aykırı bir şey aramaktır. Uyumlu bir aklın bir kısmı, delilik ortaya çıkmadan, bütün akıldan bağımsız hareket edemez. Ve delilik burada başlıyor. Yuhanna'nın Gizli Kitabı bu dili kullanmasa da, Tanrı'nın delirdiği ya da daha hafif bir ifadeyle Tanrı'nın zihninin bir yönünün arızalandığı görülüyor. Kitabın geri kalanı bu arızanın sonuçlarını ve sistemi onarma çabalarını anlatıyor. İlahi delilik, dünya tarihi olan psikoterapiyi alır.(metne geri dön)

--- SAYFA 76 ---

75 3 İbranice İncil'in Özdeyişler kitabının özellikle 1. ve 8. bölümlerinde, Tanrı'nın bilgeliği bazen Tanrı'dan bağımsız bir varlık olarak ele alınır; bu bağlamda bu, teolojik bir ilke değil, yalnızca edebi bir araçtır. Ancak bazı insanlara bu teolojik bir prensip gibi göründü, Bilgelik'e göre o bu dünyaya bazen kabul edilmek, çoğu zaman reddedilmek için gelir ve Tanrı'ya yaratılışta yardım eder. Bağımsız olarak hareket eden bir Bilgelik fikri Gnostikler için sorunlu bir kavram gibi görünebilir. Bilgelik'in yanlış bir şekilde Tanrı'dan bağımsız hareket ettiği ve bu nedenle krize düştüğü fikrini geliştirdiler. Tanrı'nın bilgeliği, Tanrı'nın zihninin bir parçası olmayı asla bırakmaz. Buna göre, Sophia (Bilgelik) kendini yanlış anlasa ve ilahi aklın geri kalanıyla uyum içinde olmayan uygunsuz bir şekilde düşünse de düşünceleri yine de gerçekleşir. Tanrının zihninde olup bitenler gerçekliktir. Buna göre Sophia ilahi gücü elinde tuttuğu için düşünceleri gerçeğe dönüşür. Bir gerçekliğin bu ilahi güç tarafından sürdürülmesi, ilahi gücün geri çekilmesi durumunda o gerçekliğin ortadan kalkacağı anlamına gelir. Dünyamızı ayakta tutan şey Sophia'nın gücüdür. Onun geri çekilmesi, Tanrı'nın, tüm ilahi gücün sonsuza dek elde edilmesini ve Tanrı'nın doluluğunda kalmasını sağlamaya yönelik ilahi planıdır. (metne geri dön) 4 Tanrı'nın bilgeliği, Sophia'nın yaratıcı güce sahip olduğu fikri, İbranice İncil'deki kanonik Atasözleri kitabında tasdik edilir; burada o, Tanrı'nın yarı bağımsız bir yönü olarak yaratılış sırasında Tanrı ile birlikte bulunur (8:22-36). Atasözleri'ndeki rolü tamamen olumludur, ancak Tanrı'nın bilgeliğinin yaratılışta aktif olduğu fikri, sonunda Bilgelik'in yaratıcı rolünün feci bir hata olduğu yönündeki Gnostik yoruma yol açtı.(metne geri dön)

--- SAYFA 77 ---

76 5 Yuhanna'nın Gizli Kitabı bize ayrıntıları vermese de, ilahi aklın dışı olarak adlandırılan her yönünün karşılık gelen eril olarak adlandırılmış bir yönü olduğunu varsayar. Bu nedenle, daha önce beş çağdan oluşan bir kümenin gerçekte on çift cinsiyetli çağdan oluşan bir küme olduğunu duymuştuk. Burada Sophia'nın erkeksi isimli muadilinden bahsediliyor ancak adı bize asla söylenmiyor. Benzerinden ayrı olarak Tanrı'nın bilgeliği düşüncesi, canavarca bir bakire doğumu üretir. (metne geri dön) 6 Sophia, elde etmeye çalıştığı öz-farkındalık (ilahi aklın bir yönü için imkansız olan bir farkındalık) yerine tutarsız bir şey tasavvur eder. Fiziksel açıdan şekilsizdir. Antik dünyada, genellikle bir bebeğin üretiminde erkeğin formu ve dişi özü sağladığına inanılırdı. Erkek unsurun yokluğunda Sophia yalnızca madde üretmiştir. (metne geri dön) 7 Sophia'nın yetersiz ve hatalı öz imajı, ilk başta şekilsiz bir kütle olarak ortaya çıktıktan sonra canavarca bir biçime bürünür. Sophia'nın ait olduğu ilahi akıl alanında varlığını sürdüremediği için onu o alanın dışına atar. Bunu yaparak dünyamızı var edecek süreci başlatır. Eğer cehennem "Tanrısız" olarak tanımlanıyorsa, Sophia cehennemi yaratmış ve ürününü onun içine atmıştır.(metne geri dön) 8 Maddi varoluş burada başlıyor. Sadece ortaya çıkan, öven ve yücelten güçler duymak yerine, artık fiziksel görünüşlü, bulutların arasında taht sahibi bir yaratık var karşımızda. Sophia'nın niyeti onun yalnız kalması, sürüklenmesi ve saklanmasıdır. Ama gücü ondan almıştır; o, Tanrı'nın bilgeliği açısından zihinsel bir hatadır ve bu nedenle kendisi de, Tanrı'nın zihninde içkin olan yaratıcı güçten bir parçaya sahiptir. (metne geri dön)

--- SAYFA 78 ---

77 9 Barbelo adı gibi Yaldabaoth adı da pek çok bilimsel spekülasyonun konusu olmuştur. Bazıları bunun İbranice veya Aramice "kaosun oğlu", "göklerin babası" veya "arzuların tanrısı" gibi ifadelerden geldiğini öne sürdü, ancak konu üzerinde bir fikir birliği yok ve önerilerin çoğu Yaldabaoth'un mitteki rolüne pek uymuyor. Barbelo adında olduğu gibi, Yaldabaoth'u da belirli bir anlamla ilişkilendirilmeyen basit bir isim olarak almak muhtemelen en iyisidir.(metne geri dön) 10 Ona, Yunanca'da archon anlamına gelen hükümdar denir. Onun astlarına aynı zamanda archons veya exousia ("güç" veya "enerji") adı verilecek ve hatta bazen onun melekleri bile denilecektir. Ama İngilizcede iblis kelimesi onları en iyi şekilde tanımlıyor. Yaratılmış dünyadaki ikincil mekanları, yukarıdaki alemleri yetersiz ve beceriksiz bir şekilde modelleyen mekanları yönettikleri düşünülebilir. Platon, Timaeus'ta, daha yüksek alemde gözlemlediği ideal formlara dayanarak bu yaratılmış dünyayı inşa eden, yaratıcı tanrı olarak adlandırılan bir tanrı-zanaatçıdan bahseder. Platon'un yaratıcısı, maddenin kusurları nedeniyle engellenmesine rağmen iyi bir iş çıkarıyor ve pozitif olarak değer verilen bir varlık. Yaldabaoth, dünyasını yüksek alemdeki yanlış anlaşılan, belli belirsiz görülen modellere dayandıran kötü bir zanaatkar olan bu yaratıcı fikrinin kasıtlı bir sapkınlığıdır. Bir bakıma Gnostikler, Platon'un, hayranlık duyulmaması veya değer verilmemesi gereken bir yaratıcıya değer vererek Platonizmi yanlış anladığını düşünmüş görünüyor. Benzer şekilde, göreceğimiz gibi, Gnostikler Musa'nın Yahudiliğin temel Yaratılış mitini yanlış anladığını düşündüler. (metne geri dön) 11 Yaldabaoth, kendisi de Görünmez Ruh'tan kaynaklanan Tanrı'nın bilgeliğinin yaratıcı gücüne bir miktar sahip olduğundan, Yaldabaoth her şeyin var olduğunu hayal edebilir. Düşünceleri tıpkı Sophia'nın gibi gerçeğe dönüşüyor. İnsan düşünceleri de gerçekliğe dönüşecek; ya olumsuz

--- SAYFA 79 ---

Düşünen kişiye bağlı olarak 78 tutku veya ilahi manevi sezgi hakim olacaktır. Gerçeklik yalnızca Tanrı'nın alemlerinden oluştuğu için Yaldabaoth kendisi için bu tür alemleri hayal eder: Gerçeğin yapay taklitleri, ilahi olandan uzak yeni bir alanda çok uzun süre var olan. Yaldabaoth'un, önce annesi onu uzaklaştırdığı için şimdi kendi isteğiyle taşınması, bizzat uzayın yaratılmasıdır.(metne geri dön)

--- SAYFA 80 ---

79 7 | Bu Dünyanın Şekillendirilmesi Yaldabaoth, içindeki düşüncesizlikle (aponoia) birleşti.1 Yönetici otoriteleri (exousia) doğurdu ve onları yukarıdaki bozulmaz alemlere göre modelledi. Birincisi Athoth İkincisi Harmaş'tır (alevin gözü denir) Üçüncüsü Kalilaoumbri'dir Dördüncüsü Yabel'dir Beşincisi Adonai'dir [Sabaoth denir] Altıncısı Kabil'dir [güneş denir] Yedinci Abel'dir Sekizincisi Abrisene'dir Dokuzuncusu Yobel'dir Onuncusu Armupiel'dir Onbirincisi Melcheir-adonein'dir Onikincisi Hades'in derinliklerine hükmeden Belias2'dir. İlk yedi hükümdarı göğün yedi küresinde hüküm sürdürmüştür. Sonraki beş hükümdarı uçurumun beş derinliğinde hüküm sürdürdü.3 Ateşinin bir kısmını onlarla paylaştı, Ama annesinden aldığı ışığın gücünden hiçbirini paylaşmadı.4 [O cahil bir karanlıktır. Işık karanlığa karıştığında karanlık parlıyordu. Karanlık ışıkla karışınca ışık azaldı, Artık ne ışık ne de karanlık, sadece loş.] Bu loş hükümdarın üç adı var: Yaldabaoth ilki. Saklas ikinci. Üçüncüsü ise Samael'dir.5 Düşüncesizliğiyle kâfirdir. "Ben Allah'ım ve benden başka ilah yoktur!" dedi. Kendi gücünün nereden kaynaklandığını bilmediği için.6

--- SAYFA 81 ---

80 Yöneticileri kendilerine yedi otorite yarattı. Bu otoritelerin her biri altı adet iblis yaratmış, Toplamda 365 adet iblis ortaya çıkmıştır.7 İşte yedi otoritenin isimleri ve fiziksel şekilleri: Birincisi, koyun yüzlü Atoth, İkincisi, eşek yüzlü Eloaios, Üçüncüsü, sırtlan yüzlü Astaphaios, Dördüncüsü, yedi başlı yılan yüzlü Yao, Beşincisi, ejderha yüzlü Sabaoth Altıncı, yüzü maymun yüzlü Adonin Yedinci, Yüzü alev ve ateşten olan Sabbataios.8 Bunlar haftanın yedisidir. Bu otoriteler dünyayı yönetiyor. Yaldabaoth'un birçok yüzü var, Listelenenlerin hepsinden daha fazlası Böylece istediği yüzü etrafındaki yüksek meleklerle aktarabilir. Yaldabaoth ateşini yüksek melekleriyle paylaştı Ama onlara saf ışıktan hiçbirini vermedi Her ne kadar onları annesinden aldığı ışığın gücü ve görkemiyle yönetse de.9 [Bu nedenle kendine Tanrı adını verdi ve doğduğu yere meydan okudu.] Düşüncesinin yedi kat gücünü kendisine eşlik eden otoritelerle birleştirdi. Konuştu ve oldu. Bu yedi katlı güçleri en yüksek olandan başlayarak adlandırdı: İyilik birinciyle eşleştirdi: Atoth İlahi Takdir ikinciyle eşleştirdi: Eloaios Kutsallığı üçüncüyle eşlendi: Astaphaios Efendiliği dördüncüyle eşleştirdi: Yao Krallığı beşinciyle eşleştirdi: Sabaoth Coşkusu altıncıyla eşleştirdi: Adonin Anlayışı yedinciyle eşleştirdi: Sabbataios.10 Her birinin daha yüksek alemlerden birine göre modellenen kendi alemi var ve her yeni isim, ona gönderme yapıyor. Göklerde yücelik olsun diye, Yaldabaoth'un cinleri yok edilsin.

--- SAYFA 82 ---

81 Yaldabaoth tarafından verilen iblislerin kendi isimleri kudretli isimlerdir. Ancak yukarıdaki ihtişamı yansıtan güçlerin isimleri, iblislerin yok olmasına neden olacak ve güçlerini ortadan kaldıracaktır. Bu nedenle her birinin iki adı vardır. Yaldabaoth, yaratılışını üzerindeki orijinal alemlerin modeline göre modelledi, böylece tıpkı yok edilemez alemler gibi olsun. [Yok edilemez olanları hiç görmemişti. Daha doğrusu, kendisindeki annesinden gelen güç, yukarıdaki evrenin düzeninin farkına varmasını sağladı.]11 Etrafını saran yaratıklara baktığında, kendisinden çıkan şeytan ordusuna şöyle dedi: "Ben kıskanç bir Tanrıyım ve benden başka Tanrı yoktur!"12 [Fakat bunu yaparak, şeytanlarına gerçekten başka bir Tanrı'nın olduğunu itiraf etti. Çünkü eğer başka bir Tanrı olmasaydı, kimi kıskanabilirdi ki?]

--- SAYFA 83 ---

82 7 | Ek açıklamalar 1 Sophia'nın erkeksi mevkidaşıyla birleşmedeki başarısızlığının bir parodisinde Yaldabaoth, alt dünyası için yönetici güçler yaratmak üzere ortağı düşüncesizlikle çiftleşiyor. Onlar bu dünyanın tanrılarıdır.(metne geri dön) 2 Yedi göğün hükümdarlarının isimleri bazen anlaşılırdır: Atoth, Mısır'ın bilgelik tanrısı Thoth'tur; Harmas, Hermetik literatürde Thoth'la ilişkilendirilen Yunan tanrısı Hermes'tir; Kalilaoumbri'nin kökeni bilinmiyor; Yabel'in kökeni de bilinmemektedir, ancak sonuçta Yahweh kelimesinin İbranice'de "Rab" anlamına gelen baal kelimesiyle birleşmesinden türetilmiş olabilir; Adonai Sabaoth, Tanrı için yaygın bir Yahudi deyişi olan "Orduların Efendisi" anlamına gelir; ve Kabil ve Habil Yaratılış'tan Adem'in oğulları. Gnostik bakış açısına göre bu varlıkların tümü, Tanrı'nın zihnindeki unsurlar olarak statülerini sürdürmek için uygun şekilde yükselmesi gereken insanları aşağıya hapseden sahte tanrılarıdır. Beş alt kürenin yöneticilerinin isimleri belirsizdir. Melcheir-adonein "Kral Efendi" anlamına gelebilir ve Belias muhtemelen iblisin Belial adının bir çeşididir. Yuhanna'nın Gizli Kitabı gibi metinlerde kullanılan ilahi ve şeytani isimlerin yazılışları genellikle bir kullanımdan diğerine farklılık gösterir. Örneğin, beşinci alemin hükümdarının adı burada Adonai Sabaoth olarak yazılmıştır, ancak başka yerlerde Adonein Sabaoth veya hatta sadece Adonin olarak yazılmıştır. Bunun nedeni yüzyıllar boyunca biriken yazım hatalarından kaynaklanmaktadır.(metne geri dön) 3 Gerçekliğin geometrisi değişti. Burada artık genişleyen bir mandala yapısı değil, hapsedici bir mandala yapısı buluyoruz.

--- SAYFA 84 ---

83 ve dünyanın üstünde yükselen ve altına alçalan klostrofobik eşmerkezli küreler dizisi. İlk yedi küre hareketli göksel varlıkları içerir: görünür beş gezegen (Merkür, Venüs, Mars, Jüpiter ve Satürn), güneş ve ay. Bu gezegenlerin, orada hüküm sürdüğü düşünülen Roma tanrılarının İngilizce adlarını taşıdığını unutmayın. Eşmerkezli küreler dizisinde, dünyanın yüzeyi, muhtemelen ayın konumuna karşılık gelen yedinci küre olan Abel'in altındadır. Hemen üstünde güneşin konumuna karşılık gelen Kabil var. Dünyanın yüzeyinin altında, Hades'in en uzak noktalarında (Kıpti dilinde, kelimenin tam anlamıyla amente, Mısır yeraltı dünyası) Belias tarafından yönetilen küreyle sonuçlanan beş ek küre daha vardır. (metne geri dön)

--- SAYFA 85 ---

84 4 Yuhanna'nın Gizli Kitabı, Yaldabaoth'un kendi doğası olan ateşi ile annesinden aldığı güç olan ışığı arasında ayırım yapar. Onun gücü, Sophia'ya ve onun âlemler sistemi içinde var olduğu Oğul Mesih'e ve Oğul Mesih'ten tüm bereketlerin aktığı Görünmez Ruh'a uzanan "genetik mirasıdır". Tanrı'nın düşünceleri Tanrı'nın zihninin bir parçası olduğundan ve dolayısıyla hepsi gerçek olduğundan ve Yaldabaoth hatalı bir düşünce olduğundan, onun varlığı bu güç tarafından sürdürülür. Ancak onun ateşi kendisine aittir ve sonuçta gerçek dışıdır; bunu astlarıyla paylaşabilir. Yaldabaoth'un gücü ondan alınır ve ilahi aklın dünyasına geri döndürülebilirse ateşi sönecek ve dünyası sona erecektir. Burada Yaldabaoth'u var eden ve onu ayakta tutan Tanrı'nın zihninin gücüne ışık denir. Şimdi ortaya çıkan tüm alt alemin doğası bunun tersidir: karanlık. Ve yine de karanlık yalnızca ışığın destekleyici gücü sayesinde var olur. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın yazarı, alt alemin ne ışık ne de karanlık, ikisinin kasvetli bir karışımı olduğu bir gerçekliği tasvir etmeye çalışıyor.(metne geri dön) 5 Saklas, Aramice'de "aptal" anlamına gelir ve Yahudilikte Şeytan'a uygulanırdı. Samael Aramicede "kör tanrı" anlamına geliyor. Bu terimler diğer Gnostik metinlerde Yaldabaoth için kullanılmaktadır ve dolayısıyla burada, başka yerlerde olduğu gibi, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın yazarı anlattığı hikayenin alternatif versiyonlarının olduğunu kabul etmektedir. (metne geri dön) 6 Burada Yahudi İncil geleneğinin etkisinin açık bir yansımasıyla karşı karşıyayız: İşaya 46:9'dan bir alıntı, "Ben Tanrı'yım ve benden başka Tanrı yoktur!" Yuhanna'nın Gizli Kitabı bağlamında bu saçmadır; Yaldabaoth'un cehaletinin ve kibirinin bir kanıtıdır. Elbette ondan daha üstün bir Tanrı vardır; bu kitabın ilk bölümünde bunu uzun uzun duyduk. Yaldabaoth'un borcu var

--- SAYFA 86 ---

85 varlığını o yüce Tanrı'ya iletmeli ve onun hakkında bilgi sahibi olmalıdır. Ama yapmıyor. İşaya kehanetinde konuşan ilahi Varlığın bizzat Yaldabaoth'la eşitlenmesi, Yaldabaoth'un Yaratılış'taki yaratıcı tanrıyla eşitlenmesinin habercisidir.(metne geri dön) 7 Alt dünyanın yaratılışı devam ediyor. Gelişen bu kozmosu mekansal bir yapıdan ziyade zamansal bir yapı olarak hayal etmek gerekir. Yaldabaoth yaşamı yöneten zamanları ve mevsimleri yaratır: Birincisi, önceki bölümde tartışılan on iki otorite olan astrolojik güçler; ve ikincisi, burada tartışılan sıradan günlük güçler. Burada oluşturulan yedi otorite, her biri belirli bir şeytani güç tarafından yönetilen haftanın günleridir. Apocryphon Johannis'te Giversen, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın bize Yaldabaoth için üç isimden söz ettiğini, yönetici otoritelere sahip on iki küre, her biri yedi otoriteye sahip yedi şeytani hükümdar ve her birinde altı şeytan bulunduğunu ve bize toplam $3 + 12 + 7 + (7 \times 7) + (49 \times 6) = 365$ verdiğini öne sürer. Her günün kendi şeytanı vardır. Antik dünyanın sihirbazları ve doktorları, en büyük etkiye sahip oldukları zamanları ve onlar hakkında ne yapılması gerektiğini isimlerini biliyorlardı. Yuhanna'nın Gizli Kitabı bize bu tuhaf isimleri pratik nedenlerden dolayı anlatıyor. Haftanın günleri için kullanılan İngilizce sözcüklerimizin, çeşitli günleri belirli tanrıların yönettiği fikrini yansıttığını unutmayın. Bizim durumumuzda bunların çoğu İskandinav tanrılarıdır: Tiu Salıyı yönetir, Woden Çarşambayı yönetir, Thor Perşembeyi yönetir, Freya Cumayı yönetir.(metne geri dön) 8 Bu iblislerin bazı isimleri astrolojik küreleri yönetenlerin isimlerine benzer. Athoth ayıdır; Eloaios, Elohim'den türemiş olabilir ve Yao, Yahweh'den türemiştir; bunların her ikisi de Yahudilerde Tanrı'nın isimleridir. Adonein Sabaoth burada beşinci ve altıncı konumda ayrı ayrı "ev sahipleri" ve "efendi" olarak bölünmüştür.

--- SAYFA 87 ---

86 Yedinci Sabbataios Şabat'tan gelir. Sahip oldukları söylenen yüzlere neden sahip oldukları bilinmiyor, ancak hayvan başlı yönetici otoriteler fikri muhtemelen eski Mısır'dan geliyor. İşıya 6:2 bize yüksek meleklerin kanatlarıyla yüzlerini gizlediklerini söyler. Burada bunu neden yaptıklarını açıkça anlıyoruz. Tek Tanrı için çeşitli Yahudi isimlerinin, ayrı doğaüstü varlıklar için ayrı ayrı isimlere ayrılması, eski majikal uygulamaların ortak bir özelliğidir. (metne geri dön) 9 Yaldabaoth, burada yüksek melek olarak adlandırılan şeytani yardımcılarında çok daha üstün olmaya devam ediyor. Gnostik görüşe göre, İncil'deki Tanrı'nın yüksek melekleri aslında Yaldabaoth'un iblisleridir. Belirli güçleri ve yüzleri var; o tüm güçlere ve tüm yüzlere sahiptir ve her bir yüz, Yaldabaoth'un yüzlerinden birinin yansımasıdır. Yaldabaoth'un ilahi kökeninden Tanrı'nın bilgeliği yoluyla gelen ışığın yalnızca ona ait olduğunu bir kez daha duyuyoruz; şu ana kadar astlarına yalnızca son derece zayıf ateş verildi. (metne geri dön) 10 Yaldabaoth'un annesinin ışığından aldığı gücü kendi karanlık ateşiyle karıştırma isteği daha önce tartışılmıştı. Artık ışık aleminden gelen gücün yedi biçimini, kendi yarattığı yedi ateşe sahip, şeytani otoriteyle birleştiriyor. İyilik, Öngörü ve benzeri gibi ilahi unsurlar aslında onun kendi gücünde mevcuttur, çünkü onun gücü yalnızca yüksek alemden kaynaklanır ve bu nedenle Yaldabaoth kendi içinde olumlu potansiyellere sahiptir. Yaldabaoth'un iblislerini, onları yok edecek ilahi unsurlarla birleştirerek zayıflatmak ilahi planın bir parçasıdır, İlahi Takdir. Açıkçası Yaldabaoth'un içindeki güç kendi başına hareket etme ve Yaldabaoth'un kendi çıkarlarına aykırı hareket etmesine neden olma kapasitesine sahiptir. Yaldabaoth'un şeytani güçleriyle birleşen hayırsever ilahi güçlerin diyarları eninde sonunda

--- SAYFA 88 ---

87 onun inşa edilmiş gerçekliğini zayıflatır ve ilahi olan her şeyin Bir'in dünyasına geri dönmesini sağlar. Yaldabaoth kendi yıkımının tohumunu ekti. Görünen o ki, her günün yalnızca bir iblisi yok, aynı zamanda 76. sayfada gösterildiği gibi, her gün onunla ilişkili iyiliğe yönelik bir güç de var. (metne geri dön) 11 Yaldabaoth, alt yaratımını, yeterince bilinmeyen ve belli belirsiz görülebilen daha yüksek bir ilahi dünya üzerine modelliyor. Bu, Platoncu bir bakış açısidir: Bir yaratıcı tanrı, onu mükemmel fikirler aleminden model alarak bir dünya yaratır. Ancak bu yaratıcı, kopyalamaya çalıştığı mükemmel dünya hakkında neredeyse hiçbir şey bilmiyor. Şimdi aniden daha yüksek ilahi dünyanın tamamlayıcı parçaları olan bir âlemler sistemi üretmeye motive oluyor. Burada oluyor gibi görünen şey, Yaldabaoth'u var eden Tanrı'nın zihninin gücünün bir

--- SAYFA 89 ---

88 bilinçsiz enerji ama bu kozmik dramın aktif bilinçli aktörü. Güç Yaldabaoth'ta sıkıştı ve şu ana kadar kaçması mümkün değil. Ancak güç, Yaldabaoth'un İyilik, İlahi Takdir, Kutsallık ve benzeri paralel alemleri ortaya çıkarmasına neden oldu. Artık ona kısmen yukarıdaki alemin yapılarını, yani Tanrı'nın aklını açığa çıkarıyor. Yaldabaoth o dünyayı taklit etmeye çalışırken eninde sonunda kendi yıkımına yol açacaktır. (metne geri dön) 12 Yaldabaoth'un "Ben kıskanç bir Tanrıyım ve benden başka Tanrı yoktur" beyanı On Emir'in başlangıcı olan Çıkış 20:3-5'ten gelir. Yuhanna'nın Gizli Kitabı açısından bakıldığında bu, üstünlüğüyle övünen Yaldabaoth'tur. Mevcut metin bağlamında saçma sapan konuşuyor çünkü o, gerçek Tanrı'nın son derece ikincil ve yetersiz bir parçası. Bu, Yuhanna'nın Gizli Kitabının üçüncü büyük bölümünü tamamlıyor. Önce Anlaşılmaz Olan'ı, sonra da çağların en yüksek alemi olan Tanrı'nın zihninin gelişimini, pleroma'yı duyduk. Üçüncüsü, Sophia'nın düşüşünün, onun Yaldabaoth'u yaratmasının ve daha sonra üst dünyayı beceriksizce modelleyen bir dizi eşmerkezli alt alem ve şeytani hizmetkar yaratmasının hikayesi geldi. Daha sonra, Yaldabaoth'un gücünün daha yüksek dünyaya geri döndürülmesinin başlangıcını ve onun var ettiği dünyanın nihai sonunu, yani insanın yaratılışıyla başlayan bir süreci duyacağız. (metne geri dön)

--- SAYFA 90 ---

89 8 | Sophia Tövbe Ediyor Annesi ileri geri hareket etmeye başladı Çünkü artık ışığının olmadığını fark etmişti. Çünkü parlaklığı azalmıştı.1 [Eşi, onun eylemlerini onaylamadığı için karardı] Ben dedim ki, "Usta, 'ileri geri hareket etmesi' ne demek?" Güldü ve dedi ki: "Musa'nın 'sular üzerinde' dediği gibi değil. Hiç de değil.2 Yapılan kötülüğü ve oğlunun yaptığı ışık hırsızlığını görünce tövbe etti. Cehalet karanlığında unutmaya başladı. Utanmaya başladı. Ama henüz yukarı dönemedi Yine de hareket etmeye başladı. Ve böylece ileri geri hareket etti." anne. Yarattığı cinlerin ordusunu gördü ve kendini onlardan üstün kıldı. Ancak annesi bu düşükün çok kusurlu olduğunu anlayınca eşinin bunu onaylamadığını fark etti. Tövbe etti ve öfkeyle ağladı.] Onun tövbekar duasını bütün ilahi alemler (pleroma) duydu; Onun için Görünmez Bakire Ruh'tan kutsama aradılar. Ruh razı oldu. Bütün diyardan getirilen Kutsal Ruh'u onun üzerine döktü.4 [Eşi onun yanına tek başına inmedi;

--- SAYFA 91 ---

90 ama o, onu orijinal durumuna geri döndürmek için tüm ülkeyi dolaştı.5 O, oğlunun üstünde yükseltildi, Ama kendi orijinal ülkesine geri getirilmedi. Tamamen iyileşene kadar dokuzuncu kürede kalacaktı.6

--- SAYFA 92 ---

91 8 | Ek açıklamalar 1 Yaldabaoth'un annesi Sophia'nın hareketi, Tanrı'nın bilgeliği, üst dünyanın duruşu, istikrarı ve değişmez doğasıyla tezat oluşturur. Hareketi onun madde ve karanlık alemine katılımını ifade ediyor. Onun ilahi gücü mecazi anlamda ışıktır. Yaldabaoth'a bir miktar güç ya da ışık girmiş, bu da onun daha yüksek dünyayı model alan beceriksiz bir dünya yapılandırmasını mümkün kılmış ve dolayısıyla Yaldabaoth'un payı azalmış ya da sönükleşmiştir. (metne geri dön) 2 Birdenbire, metnin ilk sayfalarından bu yana ilk kez, Yuhanna'nın Gizli Kitabının edebi yapısının Yuhanna ile açığa çıkmış yükselmiş İsa arasındaki bir diyalog olduğu hatırlatılıyor. Yuhanna Yaratılış 1:2'de Ruh'un ilksel sular üzerinde hareket ettiği yeri sorar. O zamanlar Musa'nın Yaratılış kitabını yazdığı varsayılmıştı (ve çoğu zaman hala varsayılmaktadır). Yuhanna'nın Gizli Kitabı açısından bakıldığında, Yaratılış'taki temel hikaye doğrudur, bu efsane doğrudur, ancak bunun Musa tarafından yazılan versiyonu yanlıştır. Yuhanna'nın Gizli Kitabı, kısmen Yaratılış'ın yaratılış öyküsünün Musa'ya ait versiyonunun düzeltilmesidir ve bize Gnostiklere göre gerçek versiyonu verir. (metne geri dön) 3 Sophia'nın hareketi, ilahi istikrarın aksine, onun düşmüş durumunu ve düşmüş durumuna dair farkındalığını gösterir, bu da onun tövbesinden başlayarak bu durumu onarma arzusu anlamına gelir. İlahi gücünün bir kısmı Yaldabaoth'ta olduğu ve yine de aşağıdaki Yaldabaoth alemine yabancı olduğu için yukarıdaki aleme dönemediği için ikisi arasında bocalıyor - bu onun hareketi.

--- SAYFA 93 ---

92 Bu gereksiz özet muhtemelen Yuhanna'nın Gizli Kitabının farklı bir versiyonunu takip eden biri tarafından eklenmiştir. Metnin bazı yerlerine yazılı olarak eklenen özetler, tıpkı çoğu modern okuyucu gibi, eski okuyucuların da bu anlatıyı takip etmekte zorlandığını gösteriyor. Bu özet, Sophia'nın "hareketinden" ziyade "ağlamasını" anlatıyor. Fikirler aynı anlama geliyor; her ikisi de Yaldabaoth'un yaptığını geri alma çabasının başlangıcını simgeliyor. Bu geri dönüşün ilk aşaması, zorunlu olarak sorunun farkındalığıdır. Bu pasajlarda Sophia, hatasının sonuçlarının farkına varmıştır. Yaldabaoth, özü olan (Anne'den) ancak biçimi olmayan (Baba'dan) mecazi bir düşüktür. (metne geri dön) 4 Pleroma, yani Tanrı'nın doluluğu veya tam zihni, Bilgeliğin tövbesini duyar ve metinde daha önce Oğul'un üzerine döküldüğü gibi Ruhunu onun üzerine döken Görünmez veya Bakire Ruh olan Baba'dan yardım ister. Bu, kurtuluş sürecini başlatır ve onu takip edecek tüm insanlar için model oluşturur. İnsanlar içinde bulundukları mutsuz durumun farkına varıp tövbe ettikçe, onlar da Ruh'un üzerlerine dökülmesini bekleyebilirler. Sophia'nın takip etmediği (düşüşüne yol açan) sürecin artık düzgün bir şekilde takip edildiğini unutmayın; Tek bir işlevin ayrı ayrı çalışması yerine, Tanrı'nın tüm zihni birlikte çalışır. (metne geri dön) 5 Yeterince mantıksal olarak, Bilgelik'in hatasının, erkeksi isimli muadili tek başına hareket ederek onarılamayacağını duyuyoruz. İlk etapta başını belaya sokan tek başına hareket etmektir, bu yüzden daha fazla tek başına hareket etmek onu kurtarmayacak. Aksine, uyumlu bir sistem içinde hareket eden Tanrı'nın zihninin tamamı şimdi onu kurtarmaya ve onarmaya başlayacak. (metne geri dön)

--- SAYFA 94 ---

93 6 Tanrı'nın kayıp gücünün, düşmüş Bilgeliğinin tam olarak yeniden canlandırılması, insanlar daha yüksek aleme yükseldiğinde gerçekleşecektir. Bu alt dünyada insanlar olduğu sürece (örneğin sen ve ben), Sophia'nın beklemesi gerekecek. Dokuzuncu küre, evrenin güneş, ay ve görünür beş gezegenden oluşan yedi temel küreye sahip olduğu ve bunların üzerinde sabit yıldızlar için sekizinci bir kürenin yer aldığı şeklindeki kadim astrolojik görüşle ilgilidir. Bunun ötesinde İlahi alemin başladığı düşünülüyordu. Dolayısıyla dokuzuncu küre, bu alemin en alt kısmı olacaktır: bu dünya ile ilahi dünya arasında bir arayüz. Bu nedenle sekizinci küre Yaldabaoth küresidir, onun altında Athoth'un küresinden başlayıp oradan inen yedi küre gelir. (metne geri dön)

--- SAYFA 95 ---

94 9 | İnsanlık Başlıyor Sonra en yüksek alemlerden bir ses geldi: "İnsan var! Ve İnsanoğlu!" Baş yönetici Yaldabaoth bunu duydu, Annesinden geldiğini sanıyordu, Sesin gerçek kaynağını bilmiyordu: Kutsal Anne-Baba Her şeyin Kendisinde var olduğu Her Şeyin Görünmez Babasının Mükemmel İlahi Takdir İmgesi.1 İlk İnsan Onlara görünen kişi budur. Bir insan şeklinde ortaya çıktı.2 Baş hükümdarın tüm diyarı sarsıldı! Uçurumun temelleri hareket etti!3 O, madde dünyasının üzerindeki suları aydınlattı, O'nun bu sulara gösterilen görüntüsü.4 Bütün iblisler ve ilk hükümdar hep birlikte yukarı, yeni parlayan suların alt kısmına doğru baktılar.5 Bu ışık sayesinde sulardaki İmgeyi gördüler.6 Yaldabaoth ast iblislerine şöyle dedi: "Tanrı'nın suretine ve bizim benzerliğimize göre bir insan yaratalım ki, onun sureti bizi aydınlatsın!"7 Her biri diğerininki aracılığıyla güç insanın çeşitli yönlerini yarattı; Her biri, üstlerindeki Resimde gördükleri psişik faktörlere karşılık gelen bir özellik eklediler.8 O mükemmel İlk İnsan suretinde maddeden bir yaratık yarattılar. Ve dediler ki, "Ona Adem adını verelim ki, adı bize ışık gücü versin."9

--- SAYFA 96 ---

95 9 | Ek Açıklamalar 1 İlahi Takdir'in (Pronoia, Barbelo, Anne) Baba'nın izniyle İlk İnsan imajının kaynağı olduğunu biliyoruz, ancak Yaldabaoth bilmiyor. "İnsan Vardır", İlk İnsan (ve Üç Kez Erkek vb.) olarak adlandırılan Barbelo'yu ifade eder. Tanrısal işlevlere yönelik cinsel tanımlamaların ciddiye alınmaması gerektiğini unutmayın. "İnsanın Oğlu", ilahi aklın nihai ortaya çıkışı olan Oğul'a veya Mesih'e atıfta bulunur. Yuhanna'nın Gizli Kitabı, Yaldabaoth'a parlayan insan imgesi olan Tanrı imgesinin bütün doluluk, bütün pleroma, Baba, Anne ve Oğul olduğunu ortaya koyar. (metne geri dön) 2 Sophia'nın ilahi gücünün kurtarılması başlıyor. Daha önce ayrıntılı olarak açıklanan ilahi aklın tüm alanı, pleroma şimdi Yaldabaoth'a özel bir biçimde tezahür ediyor. İçindeki güç, daha önce, yukarıdaki alemin doğasını belirsiz ve yetersiz bir şekilde açığa çıkarmış ve onu alt dünya biçiminde yeniden üretmek için beceriksiz bir çaba sarf etmiştir; bu, Bilgeliğin, pleroma'nın tamamını tek başına kavrama yönündeki kendisiyle çelişen çabasının devamı olan bir faaliyettir. Burada ilk kez tüm pleroma, Tanrı'nın ilahi aklı ve imgesi, nihai gerçeklik, mandala formunda değil, mükemmel bir insan formunda açıkça parlıyor. (metne geri dön) 3 İlahi vahiy, alt gerçekliğin yapısını istikrarsızlaştırır. Yuhanna'nın Gizli Kitabının başlangıcında, İsa yükselmiş mevcudiyetini Yahya'ya ilk kez açıkladığında dünya sarsılmıştı. Burada Tanrı, İnsan ve İnsan Oğlu'nun (bunlar iki farklı varlık değil, Tanrı'nın tam pleroması içindeki iki yapıdır) imajının açığa çıkışıdır.

--- SAYFA 97 ---

96 g p ilahi akıl), bu dünyayı varlıktan uzaklaştıracak süreci başlatır. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın kapanış ilahisinde temellerin sarsıldığını tekrar duyacağız. (metne geri dön) 4 İbranice İncil'in Yaratılış 1:6-8'de yaptığı gibi, Yuhanna'nın Gizli Kitabı da gökyüzünün üstünde su ve yerin altında su olduğunu varsayar. Yıldızların ötesine gecenin karanlığına bakarsanız, gördüğünüz şey sudur. Bu göksel su diyarı, Ayasofya'nın geçici meskeni olan dokuzuncu küredir. Normalde yıldızların ötesindeki boşluklar karanlıktır; şimdi aniden aydınlanıyor. Tüm dolgunluğun dokuzuncu kürede Sophia'ya ifşa edildiğini zaten duymuştuk, şimdi dolgunluğun aşağıdan yakalandığında aldığı formu duyuyoruz: insan formu. (metne geri dön) 5 Yöneticiler ve özellikle Yaldabaoth, Tanrı'nın, yeryüzünün üzerindeki sularda yansıyan, ilahi ışıkla çevrelenen ve aydınlatılan prototip insan imajını görüyor. Bu, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın Musa'nın Yaratılış'taki anlatımının devam eden revizyonunun bir parçasıdır; bu pasaj, insanlığın Tanrı'nın suretinde yaratıldığı fikrinin arkasındaki gerçek hikayedir. (metne geri dön) 6 Bu sekansta mit, hikayenin en başına geri dönüyor. Bir, kendi ışığına baktı ve kendisinin orada yansıdığını gördü. Görülen benlik Barbelo olarak ortaya çıktı ve bunu ilahi aklın tüm gelişimi izledi. Artık ilahi akıl bu dünyanın üzerindeki ışıkta yansıyor ve insanlığın inşası bu yansımaya dayalı olarak takip edecek. (metne geri dön)

--- SAYFA 98 ---

97 7 Bu Yaratılış mitinin yeniden işlenmesidir. Yuhanna'nın Gizli Kitabı, yapısını kabul ediyor ancak mitin -Musa'nın- standart yorumunun hatalı olduğuna inanıyor. Burada Yaratılış 1:27 söz konusudur: "Kendi suretimizde, benzeyişimize göre insanı yaratalım." Yaldabaoth eninde sonunda, bazı açılardan gördüğü İmaj'a benzeyen ("bizim suretimizde") ve diğer açılardan da alt dünyanın varlıkları gibi ("bizim benzerliğimizde") bir adamla karşılaşacaktır. Dünyaları çok karanlık olduğundan, Yaldabaoth ve iblisleri, yukarıdaki sularda İlahi İmaj'ı süsleyen aydınlığın bir kısmını korumayı umuyorlar. (metne geri dön) 8 Yaldabaoth, daha önce var ettiği ikincil iblisler aracılığıyla hareket ediyor. Her güç, ilk insanın bir yönünü yaratır; bu süreç, hikaye ilerledikçe detaylandırılacaktır. Adem'in yaratılışının bu aşamasında, her bir iblis, bir sonraki bölümde detaylandırılacağı gibi, ilişkili bir güç aracılığıyla çalışır. (metne geri dön) 9 Şeytani güçler, Adem'i yukarıdaki sularda edindikleri ışıklı görüntüden bildikleri için, onun yaratılışını tamamladıklarında, onun loş dünyalarını aydınlatmaya yardım etmesini beklerler. İronik bir şekilde, sonunda dünyalarının şu anda içerdiği tüm ışık gücünü ortadan kaldıracak. (metne geri dön)

--- SAYFA 99 ---

98 10 | İnsan Vücudunun İnşası Yedi Güç çalışmaya başladı: İyilik kemikten bir psişe yaptı İlahi Takdir sinirlerden bir psişe yaptı Kutsallık etten bir psişe yaptı Efendilik ilikten bir psişe yaptı Krallık kandan bir psişe yaptı Coşku deriden bir psişe yaptı Anlayış saçtan bir psişe yaptı.1 İblis ordusu bu maddeleri uzuvları ve bedenini kendisini yaratmak için güçlerden aldı. Parçaları bir araya getirip koordine ettiler. İlki kafayı yapmakla başladı: Abron kafasını yarattı; Meniggesstroeth beyni yarattı; Asterechme, sağ göz; Thaspomocha, sol göz; Ieronumos, sağ kulak; Bissoum, sol kulak; Akioreim, burun; Banenrphroum, dudaklar; Amin ön dişler; Ibikan, azı dişleri; Basiliademe, bademcikler; bademcikler; Achcha, küçük dil; Adaban, boyun; Chaaman, boyun kemikleri; Dearcho, boğaz; Tebar, omuz; Mniarcon, dirsek; Abitrion, sağ kol; Evanthen, sol kol; Krys, sağ el; Beluai, sol el; Treneu, sağ elin parmakları; Balbel, sol elin parmakları; Krıman, tırnaklar; Astrops, sağ meme; Barroph, sol göğüs; Baoum, sağ omuz eklemi; Ararim, sol omuz eklemi; Areche, göbek; Phthave, göbek; Senaphim, karın; Arachethopi, sağ kaburga; Zabedo, sol kaburga; Barias, sağ kalça; Sol kalçayı Phnouth; Abenlenarchei, ilik; Chnoumeninorin, iskelet; Gesole, mide; Agromauna, kalp; Bano, akciğerler; Sostrapal, karaciğer; Anesimalar, dalak; Thopithro, bağırsaklar; Biblo, böbrekler; Roeror, sinirler; Tapfreo, omurga; Ipouspoboba, damarlar; Bineborin, arterler; Atoimenpsephei, solunum; Entholleia, et; Beduk, sağ kalça; Arabeei, penis; Eilo, testisler; Sorma, cinsel organlar; Gormakaochlabar, sağ uyluk; Nebrieth, sol uyluk; Pserem, sağ bacağın böbrekleri; Asaklas, sol böbrek; Ormaoth, sağ bacak; Emenun, sol bacak; Knyx, sağ kaval kemiği; Tupelon, sol kaval kemiği; Achiel, sağ diz; Phnene, sol

--- SAYFA 100 ---

99 diz; Phioutrom, sağ ayak; Boabel, ayak parmakları; Trachoun, sol ayak; Phikna, ayak parmakları; Miamai, ayak tırnakları.2 Ve bunların hepsine atananlar şunlardır: Zathoth, Armas, Kalila, label, Sabaoth, Cain, Abel.3 Uzuvlardaki enerji verici güçler şunlar arasında bölünmüştü: Diolimodraza tarafından yapılan kafa; Yammeax'ın boynu; sağ omuz Yakouib; sol omuz Verton; sağ el, Oudidi; soldaki Arbao; sağ elin parmakları Lampno; sol elin parmakları Leekaphar; sağ göğüs, Barbar; sol meme, Imae; sandık, Pisandriaptes; sağ omuz eklemi, Koade; sol omuz eklemi Odeor; sağ kaburgalar, Asphixix; sol kaburgalar, Synogchouta; karın, Arouph; rahim, Sabalo; sağ uyluk, Charcharb; sol uyluk, Chthaon; cinsel organlar, Bathinoth; sağ bacak Choux; sol bacak Charcha; sağ kaval kemiği, Aroer; sol kaval kemiği Toeeththa; sağ diz, Aol; sol diz Charaner; sağ ayak Bastan; ayak parmakları Archentechtha; sol ayak, Marephnouth; ayak parmakları Abrana.4 Yedisi tüm vücudu yönetiyor: Michael, Ouriel, Asmenedas, Saphasatoel, Aarmouriam, Richram, Amiorps. Algıları yöneten: Archendekta Alımı yöneten: Deitharbathas Hayal gücünü yöneten: Oummaa Bütünleşmeyi yöneten: Aachiarum Dörtüleri yöneten: Riarnacho.5

--- SAYFA 101 ---

100 Bedensel şeytanların dört kaynağı vardır: sıcak, soğuk, kuru ve ıslak. [Madde hepsinin anasıdır.] Sıcaklığın hükümdarı: Phloxopha Soğukluğun hükümdarı: Oroorothos Kuru hükümdarı: Erimacho Nemlinin hükümdarı: Athuro. Anneleri de aralarında duruyor: Onorthochrasaei Sınırsızdır Hepsine karışır. O maddedir6 Ve ondan beslenirler. Dört baş iblis zevkle ilişkilendirilen Ephememphi, arzuyla ilişkilendirilen Yoko, sıkıntıyla ilişkilendirilen Nenentophni ve korkuyla ilişkilendirilen Blaomen'dir. Anneleri Esthesis-Zouch-Epi-Ptoe'dur.7 Bu dört şeytandan tutkular doğar:8 Sıkıntıdan kıskançlık, kıskançlık, keder, kızgınlık, anlaşmazlık, zulüm, endişe, yas doğar. Zevkten pek çok kötülük ve hak edilmemiş gurur doğar, vb. Arzudan Öfke, kızgınlık, acı, öfke, tatminsizlik vb. doğar. Korkudan dehşet, dalkavukluk, acı ve utanç doğar. [Onların düşüncesi ve hakikati maddi ruhun hükümdarı Anayo'dur. Yedi duyuya aittir, Esthesis-Zouch-Epi-Ptoe.] İblislerin toplam sayısı budur: 365. Psişik ve maddi bedeni parça parça tamamlamak için birlikte çalıştılar. Size bahsetmediğim diğer tutkulardan sorumlu olanlardan daha da fazlası var.

--- SAYFA 102 ---

101 Onlar hakkında bilgi edinmek istiyorsanız bilgiyi Zerdüşt Kitabında bulacaksınız.9 Yaldabaoth'un tüm hizmetkarları ve iblisleri psişik bedeni bitirmek için çalıştılar. Çok uzun bir süre cansız kaldı; Kıpırdamadı.10 Yaldabaoth'un annesi, baş yöneticiye devrettiği gücü geri almak istiyordu. Her şeyin en merhametlisi olan 11 Ana-Babasından, ciddiyle yardım istedi.

--- SAYFA 103 ---

102 10 | Ek Açıklamalar Yaldabaoth, şeytani astlarını annesinden aldığı ilahi güç, yani Tanrı'nın bilgeliği aracılığıyla yaratırken, gücün ilahi yönlerinin bu iblislerle bağlantı kurmasına izin vermekten kendini alamadı. Sırtlan yüzlü Astaphaios'un İlahiyat'la ilişkilendirildiği; Yüzü yedi başlı yılan benzeyen Yao'ya lordluk geldi; vb. Şimdi bu ilahi güçler, insanın “Tanrı suretini” yaratma sürecinde harekete geçiyor. İnsan vücudunun fiziksel olarak en derin kısmı olan kemiklerden, derinin ve saçın yüzey özelliklerine kadar içeriden dışarıya doğru çalışırlar. Ama bu, ilahi güçler tarafından psişeden yapılmış bir insandır; henüz olaya karışılmadı. Psyche terimi, kişinin bilinçli benliği veya canlandırıcı unsuruyla ilgilidir. “Ruh” anlamına gelir ve bilincin ve tanrısallığın varlığını ima eder. 1 Şu andan itibaren, maddi beden tamamlanana kadar yaratılış sürecini iblisler kontrol edecek, ancak başlangıçta insanlık yalnızca ruh veya ruhtur. Vücudun parçaları ve faktörleri, sonuçta olacakları maddi parçalardan ziyade ideal formlardır. Gnostikler genellikle fiziksel insan bedeninin iblislerin meskeni olduğunu ve insanların eninde sonunda sahip olacağı ilahi güç için bir hapisane olduğunu düşünürken, Yuhanna'nın Gizli Kitabının bu kısmı, temeldeki fiziksel yapımızın ilahi ilhamdan yoksun olmadığını ima eder. Bir insan, Tanrı'nın açıklanmış tam zihni olan pleroma üzerine modellenmiştir. Ruhun çeşitli biçimleri (ruhlar veya insan bedeninin çeşitli özelliklerinin animasyonları), Yaldabaoth'un şeytani yeraltı dünyasındaki ilahi güçlerin çalışmasıyla ortaya çıkar. Birazdan iblislerin psişik bedeni hapsedmek için hapsedici bir maddi beden yarattıklarını duyacağız. Paul iki tür hakkında yazıyor

--- SAYFA 104 ---

1 Korintliler 15:50-54'te beden 103'ü, ancak ona göre maddi olmayan beden maddi bedenin yerini alacaktır; Yuhanna'nın Gizli Kitabı'na göre, bu iki beden artık her insanda bir arada bulunmaktadır.(metne geri dön) 2 Vücudun her bir parçasını yaratan ve denetlemeye devam eden her bir iblisin tam adını duymamızın nedeni, antik dünyadaki insanların çoğuna bakım sağlayan tıbbi sistemde çok önemli bir bilgi olmasıdır: büyü. Şeytan kovucular ve sihirbazlar dönemin doktorlarıydı; Nasıralı İsa da onlardan biriydi. Fiziksel rahatsızlıkları iyileştirmenin temel koşullarından biri, vücudun etkilenen kısımlarını kontrol eden iblislerin adlarını bilmektir; böylece bu iblisler yatıştırılabilir veya kovulabilir, satın alınabilir veya kovulabilirdi. İsimlerini bilmeden ve genellikle isimleri gizli bir bilgiydi, kimse onları kontrol etmeyi ümit edemezdi. Bu karmaşık isim listesi sihirbazlara ve şeytan kovuculara tedavi etme gücü veriyor. Süleyman'ın Ahit'i (İnternette mevcuttur) eski bir Yahudi şeytan kovucunun tıbbi el kitabının bir örneğidir. Bu materyal ve onu takip eden birkaç sayfa Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın kısa versiyonunda mevcut değildir. (metne geri dön) 3 Bunlar Yaldabaoth'un yarattığı ilk varlıklardır (her ne kadar isimleri burada daha önce olduğundan biraz farklı yazılmış olsa da). Astrolojik olarak aktif gezegen güçlerine eşdeğerdirler: Satürn, Jüpiter, Mars, Venüs, Merkür, Güneş ve Ay. İnsan yaşamının doğasına ilişkin kadim görüşe uygun olarak bu iblisler, ortaya çıkan insanın fiziksel unsurlarını kontrol etmektedir. Daha önce yedi ilahi gücün insan bedeni için psişik bir çerçeve oluşturduğunu duymuştuk. Ve daha da gerilerde, bu yedi gücün kendilerini yedi güçle ilişkilendirdiğini duyduk.

--- SAYFA 105 ---

Haftanın günlerinin 104 şeytani. Bu pasajda, insanlık başlangıçtaki tamamen psişik formundan fiziksel bir forma doğru alınıyor ve şeytani güçler onu kontrol etmek için kendilerini öne sürüyorlar. (metne geri dön) 4 Bu sekans, daha önce listelenen vücut parçalarını büyük ölçüde tekrarlıyor, ancak iblislerin isimleri farklıdır. Önceki listede "Arabeei, penis; Eilo, testisler" belirtildiği için erkeklere yöneliktir ve "rahim, Sabalo"yu içeren bu liste ise kadınlara yöneliktir. Her iki liste de baştan başlar, sistematik olarak gövdeye doğru ilerler ve en sonunda ayak parmaklarında sona erer. Bu şeytani isimlerin kökenleri bilinmiyor. Muhtemelen şeytan çıkarma işlemleri sırasında, iblislerin sorguya çekildiği ve isimlerinin sorulduğu sırada ortaya çıkmışlardır. Bir insan gövdesinin çizimini ve çeşitli vücut parçalarına çizilmiş düzinelerce çizgiyi içeren, her biri tıbbi gereklilik durumunda çağrılacak veya kovulacak iblisin adıyla bağlantılı olan eski bir büyü kitabı hayal edin. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın yazarı, insan vücudu konusunda oldukça karamsar bir bakış açısına sahiptir; sunulduğu gibi, bu bir iblis kovanıdır. Vücudun her parçası, her işlevi, her yönü, hatta vücudun duyular ve hareket etme yeteneği gibi psikolojik işlevleri bile onları denetleyen şeytani güçlere sahiptir. Vücudun her bölümünü yöneten iblislerin listesi gibi, bu liste de eski şeytan kovucuların ve şifacıların, fiziksel ve psikolojik belirtileri düzeltmeye çalışabilmeleri için ilgili iblislerle isimleriyle etkileşime girmelerine yardımcı olabilirdi. (metne geri dön) 5 Beş yönetici faktörün dizisi, psikolojik olayların başlangıcından nihai sonucuna kadar izini sürebilir. Süreç, doğrudan algılamayla başlıyor, duyulardan bilgi almaya, ardından bilginin biçimini ve şeklini hayal etmeye doğru ilerliyor gibi görünüyor.

--- SAYFA 106 ---

Bu bilgiyi tüm zihinle bütünleştirmek ve sonunda şu ya da bu tür bir eylem olarak ortaya çıkmak. Ancak burada devam edecek pek bir şey yok. (metne geri dön) 6 Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nda insan bedeninin yaratılışı, iyiliğe yönelik güçlerin çeşitli temel psişik veya ruh işlevlerinin altında yattığı en soyut unsurlardan yola çıkılarak ilerlemiştir: "İyilik kemikten bir ruh yarattı, ilahi Takdir sınırlardan bir ruh yarattı" ve benzeri; her bir fiziksel parçanın ve ona eşlik eden şeytanın yaratılması yoluyla; bedeni oluşturan temel unsurlara kadar; ve son olarak tüm bunların temeli ve anası: maddenin kendisi. (metne geri dön) 7 İnsanoğlu pek çok hoş olmayan duygu ve dürtü yaşar. Burada sunulan psikolojide bu duygu ve dürtüler, kişilerin kendi dışındaki faktörlerden kaynaklanmaktadır. Örneğin, bir sırayı takip edersek utanç, tutku korkusunun bir alt kategorisidir. Korku, şeytani iktidar gücü Blaomen'den ortaya çıkıyor. Kıskançlık, sıkıntı denen tutkudan kaynaklanır ve sıkıntı, şeytani Nenentophni'den ortaya çıkar. İblisler ise anneleri Esthesis-Zouch-Epi-Ptoe'dan doğarlar; bu, Bentley Layton'un aesthesis ouch epi ptoah veya "heyecan halinde olmayan algılama" olarak tanımladığı Yunanca Stoacı bir ifadedir. Bu da ilkel bir tıbbi teoridir ve sırf spekülasyon değildir. Bu, insanların duyguları üzerinde tam kontrole sahip olmaları gerektiğini hissetmelerinden kaynaklanmaktadır, ancak elbette böyle bir kontrol, meditasyon ve münzevi eğitim yoluyla muazzam bir çalışma gerektirir. Yani çoğu insan

--- SAYFA 107 ---

106'sı kendilerini, sahip olmamayı tercih edecekleri tutkular ve duyguların saldırısına uğramış hissederken bulurlar. Antik dünyada bazı insanlar, eğer kendimiz ve duygularımız üzerinde tam bir kontrole sahip değilseniz, duygularımızın veya tutkularımızın şeytani varlıklar tarafından içimize sokulduğu sonucuna varmıştır. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın bakış açısına göre, iblisler bizi cahil, unutkan ve kapana kısılmış kılmak için süregelen çabalarının bir parçası olarak bu tutkuları, istenmeyen duyguları ve motivasyonları içimize sokuyorlar. (metne geri dön) 9 Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın bu son birkaç bölümünde gördüğümüz bedensel parçaların, duygusal işlevlerin ve benzerlerinin sırası, açıkça Zerdüş Kitabı adlı ayrı bir kitaptan alınmıştır. Zerdüş ya da Zarathustra, kendi adını taşıyan Pers dinini, Zerdüşlüğü kurdu; İsa'nın doğum hikayesinde bazı Zerdüş rahipler, magi'ler görülür. Hindistan Parsileri tarafından uygulanan yaşayan bir dindir. Antik dünyada Zerdüş büyücüleri büyü ve astrolojik bilgileriyle ünlüydü. Zerdüş'e atfedilen büyü isimlerinden oluşan bir kitap duymak şaşırtıcı değil. Burada verilen listeler aslında 365 iblisin tamamının isimlerini vermiyor ancak diğer sihirli kitapların verdiği kadar emin olabiliriz. Hristiyan, Yahudi, Yunan ve Mısır geleneklerinden büyü metinlerinin, genellikle tüm geleneklerin birbirine karıştırıldığı iyi tercümeleri vardır; büyü sınır tanımadı (bkz. İleri Okuma Önerileri). Bu eski tıp literatürü halkın diniydi, elit kilise babalarının dininden oldukça uzaktı ve bilim adamlarının aldığından daha fazla ilgiyi hak ediyordu. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nda, kadim büyü-tıp uygulaması, Gnostik mitte teorik ve kozmik bir temel alır.

--- SAYFA 108 ---

107 Burada Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın kısa versiyonu devam ediyor. (metne geri dön) 10 İblisler, önceki sayfalarda ayrıntılarıyla anlatılan tüm emeklerine rağmen, üstlerindeki sularda yansıyan gördükleri görüntüyü taklit edemiyorlar. Yaratılış'ın Adem'inin, Tanrı onu çamurdan yaptıktan hemen sonra ve içine herhangi bir yaşam nefesi girmeden önce, bir ceset halinde yatıyor. (metne geri dön) 11 Şimdi Yaldabaoth'un annesi Sophia, tuzağı başlatıyor. Yaldabaoth, Adem'in yaşamasını ve hareket etmesini sağlamak için, kendisini ayakta tutan gücü, onu almak ve ilahi alemlerdeki orijinal yerine geri döndürmek amacıyla özel olarak yaratılmış olan Adem'e serbest bırakarak kendi yok oluşunun temelini atacaktır. Artık Sophia düşmeden önce yapması gerekeni yapıyor, Anne-Baba'dan yardım ve izin istiyor. (metne geri dön)

--- SAYFA 109 ---

108 11 | Yaldabaoth Aldatıldı Kutsal emriyle, baş danışmanlar şeklinde beş ışığı Yaldabaoth'a gönderdi. [Bu, Yaldabaoth'un annesinin ilahi gücünün ondan alınmasına yol açtı.]1 Yaldabaoth'a şöyle dediler: "Ruhunun bir kısmını adamın yüzüne üfle, O zaman bedeni ayağa kalkacaktır." Yaldabaoth, Ruhunun bir kısmını adama üfledi. O Ruh, annesinin ilahi gücüydü.2 [Ne olduğunu anlamadı, çünkü cehalet içinde yaşadı.] Annesinin ilahi gücü Yaldabaoth'tan ayrıldı. İlkel imajı örnek olarak psişik insan bedenine girdi. İnsan vücudu hareket etti! Güçlü bir şekilde büyüdü! Parlıyordu!3 Yaldabaoth'un şeytani güçleri adamı kısıkanıyordu. Onların ortak çabaları sayesinde o ortaya çıkmıştı. Güçlerini ona vermişlerdi. Onun anlayışı, onu yaratanlarından çok daha üstündü ve baş yöneticinininkinden de daha üstündü. Onun ışıkla parladığını, kendilerinden daha iyi düşünebildiğini ve kötülükten arınmış olduğunu anladıklarında,4 Onu alıp maddi dünyanın en derin derinliklerine attılar.5

--- SAYFA 110 ---

109 11 | Ek Açıklamalar 1 Baba-Anne veya Görünmez Ruh, bu dizideki bir sonraki büyük hamleyi yapıyor. Beş ışık -Oğul-Autogenes-Mesih, Harmozel, Oriel, Daveithai ve Eleleth ile birlikte Yaldabaoth'un baş danışmanları kılığına girerler. Bunlar elbette mitsel insanlar değil, ilahi işleyişin temsilleridir. Yaldabaoth'un başlıca iblisleri kılığında, şimdi ilahi gücü ortadan kaldırarak bu iblislerin yok olmasına yol açacak fikirleri ekiyorlar. (metne geri dön) 2 Yaldabaoth'u Adem'e güç verme tuzağına düşmeye motive etmek için, önce ilahi insanlığın İmajı yukarıdaki suları aydınlattı, sonra Yaldabaoth'un iblisleri bu İmajın bedensel bir temsili var etti ve şimdi, bu bedensel temsili canlı kılmak için, ilahi güç üflenecek o. Bunların hepsi Yaratılış 2:7'de anlatılan olaylar dizisinin karmaşık bir yorumudur: "Rab Tanrı insanı toprağın çamurundan yarattı ve insanın yaşayan bir varlık olabilmesi için onun burnuna Yaşam Ruhu'nu üfledi." (metne geri dön) 3 Konu şu: Yüksek ilahi dünyayı örnek alan Adem, Yaldabaoth'u, onun cinlerini ve aşağı dünyayı güçlendiren ilahi gücü alacak. Adem mikrokozmostur; ilahi alemler makrokozmostur. Adem güce sahip olduğunda, Adem kendi kökeninin ve gerçek doğasının tamamen farkına vararak ve böylece yükselerek bu gücü Tanrı'nın alemlerine geri verebilecektir. Senaryo başarılı. Beş ışık, iblislerin hükümdarını ilahi güce sahip olma riskini göze almaya ikna eder. Bu güç Yaldabaoth'u terk eder, Adem'e girer ve Adem karanlık dünyayı yaşar, hareket eder ve aydınlatır.

--- SAYFA 111 ---

110 aşağıda, tıpkı yukarıdaki sulara yansıtılan Görüntünün yaptığı gibi. (metne geri dön) 4 Şeytani güçler artık kandırıldıklarını anlıyorlar. Yaratılışları onlardan daha üstündür ve tehdit altındadırlar. Yaratıcılarından çok daha akıllı olan ve yaratıcılarını tehdit eden robotların yer aldığı sayısız bilim kurgu hikâyesi geliyor insanın aklına. Adam artık entelektüel olarak Yaldabaoth'tan üstündür. Onun "kötülükten arınmış" olduğuna yapılan atıf, Yaratılış 2:25'in bir yorumudur: "Adam ve karısı çıplaktı ve utanmıyorlardı." (metne geri dön) 5 Adem'i tamamen hapsedmek için, Belias'ın yönettiği en alt derinliklere, yani karanlık, soğuk maddi madde dünyasına atılır. Önceki sayfalarda Adem, henüz sert, maddi, ölümlü bir insan olmayan psişik bir varlık olarak bu dünyanın üzerindeki şeytani taklit çağlar boyunca var olmuştu. Bu süre neredeyse bitti; artık maddenin alemine giriyor. Buradaki mitoloji, tutarlı bir şekilde psikolojik bir anlatı olarak kalan şey için fiziksel ve mekansal metaforlar kullanıyor; Maddi dünyaya düşüş, dışsal, maddi bir dünyanın varlığına inanmaya düşüştür. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'na göre, insanlar yanlışlıkla maddi bir dünyaya gömülmüş olduklarına inanırlar, oysa aslında onlar ruhsal varlıklardır ve maddi dünya gerçekte orada değildir. Bu madde dünyası ancak gerçek olduğu düşünüldüğü sürece gerçektir; Yaldabaoth ve daha sonra insanlar tarafından var olduğu düşünüldü. Yaratıcı içgörü (Epinoia) sayesinde bu hatalı düşünceler sona erecektir. O zaman maddi dünyanın geçici gerçekliği sona erecektir. Gnostik Hakikat İncili'nde şöyle yazılmıştır: "Baba'nın varlığı nedeniyle unutulma ortaya çıktığından beri

--- SAYFA 112 ---

111 bilinmiyorsa, Baba bilinirse o andan itibaren unutkanlık olmayacaktır" (18:9). 24:29'da eşanlamli bir kıyas söz konusudur: "Madem ki Baba bilinmediği için eksiklik ortaya çıkmıştır, dolayısıyla Baba bilinince o andan itibaren eksiklik olmayacaktır." Unutulma ve eksiklik, Hakikat İncili'nin maddi dünya ve Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın Yaldabaoth diyarı olarak adlandırdığı terimler için kullandığı terimlerdir. Gerçekten orada değil. (metne geri dön)

--- SAYFA 113 ---

112 12 | Kurtuluşun Başlangıcı Kutsanmış olan, Ana-Baba İyi merhametli olan, Baş hükümdar tarafından Vazgeçilen Annenin gücüne şefkatle baktı.1 Yaldabaoth'un şeytanları, iyi Ruhu'ndan Adem'e bir yardımcı indirdiği algılanabilir psişik bedeni yeniden alt edebildiğinden,2 Onun büyük şefkatinden, ışıkla dolu bir Epinoia ortaya çıktı.3 Ve ona Yaşam adını verdi. Onunla birlikte çalışarak onu bütünlüğe kavuşturan tüm yaratıma yardım eder. Adem'e halkının nasıl indiğini öğretti. Adem'e nasıl yükseleceğini öğretti, O da bu şekilde inmişti.4 Işıkla dolu Epinoia Adem'de saklıydı5 Böylece yöneticiler onu bilmesinler. Çünkü Epinoia, annelerinin yol açtığı felaketi onaracaktı. Adem ortaya çıktı çünkü ışığın gölgesi onun içinde yaşıyordu. Onun zihinsel yetenekleri yaratıcılarınkinden çok daha üstündü. Yukarıya bakmışlar ve onun yüce zihinsel yeteneğini görmüşlerdi. Hükümdarlar ve iblisler ordusu birlikte plan kurdular Ateşi, toprağı ve suyu karıştırdılar Dört şiddetli rüzgârla birlikte Büyük bir çalkantı içinde bir araya getirdiler. Adem ölümün gölgesine sürüklendi. Onu bu kez Dünya'dan yeniden yaratmaya niyetlendiler.

--- SAYFA 114 ---

113 Su, Ateş, Rüzgar, Bunlar Madde, Karanlık, Arzu, Yapay Ruh. Bunların hepsi bir mezara, yeni bir tür bedene dönüştü. O hırsızlar adamı oraya bağladılar, Onu unutkanlıkla zincirlediler, Ölüme mahkum ettiler.6 [İlk iniş ve ilk ayrılık onundu. Ancak içindeki ışıkla dolu Epinoia onun düşüncesini yüceltecektir.]7

--- SAYFA 115 ---

114 12 | Ek Açıklamalar 1 İnsanoğlunun doğasına ilişkin mevcut görüşümüz, beden-zihin-ruh-ruh ile bütünleşmiş varlıklar olduğumuz yönündedir. Ancak Yuhanna'nın Gizli Kitabı bir insanın yalnızca ruhsal kısmına değer verir; geri kalanı temelde ruhun yalnızca bir meskeni, hatta bir hapishanesidir. Tüm alt dünyayı güçlendiren İlahi Olan'ın gücü olan Ruh, yukarıdaki evine dönecek ve Merhametli Anne-Baba Tanrı, onun eve dönüşüne yardımcı olacaktır. (metne geri dön) 2 Tanrı şimdi Adem'e, mitteki karmaşık ve önemli bir rolü oynayacak bir karakter olan bir arkadaşını gönderir: Işığın Epinoia'sı, yaşamın kadını. O, Allah'ın şefkatinin dünyevi tezahürü ve Adem'in yardımcısıdır; Yuhanna'nın Gizli Kitabı, Tanrı'nın Adem'e bir ortak yapacağını söylediği Yaratılış 2:18'i bu şekilde anlıyor. (metne geri dön) 3 Epinoia zihinsel bir işlev, psikolojik bir terimdir. İngilizce'de "yansıma", "kavramsallaştırma", "sezgi" veya "yaratıcı bilinç aracılığıyla anlayışa varmak" olarak çevrilebilir. Işıkla dolu Epinoia, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nda bir karakter, bir şahsiyet olarak görünür, ancak hikayedeki diğer karakterler gibi o da aslında bir tür zihinsel işlevdir, bu durumda İlahi Olan'a dair doğru kavramları oluşturma kapasitesidir. Epinoia'nın bağlamsal tanımı "kişinin ilahi kökenini anlama ve ona geri dönme kapasitesi" olacaktır.(metne geri dön) 4 Yaratıcı kavramsallaştırma olarak Epinoia, tüm insanların kendi ilahi kökenlerini hatırlamalarına yardımcı olmak için çalışır. İçinde

--- SAYFA 116 ---

115 Yuhanna'nın Gizli Kitabı'ndaki en önemli cümlelerin ne olabileceğini okuyoruz: "O, Adem'e nasıl yükselebileceğini, yani onun nasıl alçaldığını öğretti." Ayrıntılı mitolojik üretimin temel noktası budur: Eğer biz insanların bu dünyada, görünüşe göre Tanrı'dan ayrı olarak nasıl var olduğumuzu anlayabilirsek, süreci tersine çevirebilir, bu dünyanın üzerine çıkabilir ve yeniden Tanrı ile bütünleşebiliriz. Bu mitolojiyi anlamanın amacı geri dönüş yolculuğu için bir yol haritası elde etmek, anlayarak süreci tersine çevirmektir.(metne geri dön) 5 Işıkla dolu Epinoia, bir kişilik olarak mitolojileştirilen insanoğlunun içindeki yaratıcı bilinçtir. Yöneticilerden ve onların kontrol ettiği tutkulardan farklıdır. Bu kapasite sayesinde Tanrı'nın zihninin dünyasına geri dönebiliriz. Pavlus'un "Mesih'in düşüncesine sahibiz" (1 Korintliler 2:16) derken aklında olan şey buydu. Bu mitolojik hikayede şu ana kadar insan bedeni doğası gereği psişikti, ruha dayalı bir bedendi, maddi bir gerçeklikten çok bir özdü, fiziksel bir varlıktan çok bir iblisler eviydi. Ancak burada maddi olarak gerçek oluyor. Yuhanna'nın Gizli Kitabı açısından herhangi bir şey ne kadar maddi ise, o kadar hapsedici ve Tanrı'dan uzaktır. Sophia'nın gücü artık Adem'e dahil olduğundan ve bu güç bu yeraltı dünyasının tüm iblislerini ayakta tuttuğundan, Adem'i hapsetmenin ve onun ilahi içgörü kapasitesini kullanmasını engellemenin hayatta kalmaları için gerekli olduğunu fark ederler. (metne geri dön) 6 Adem artık bir bedene büründüğüne göre, fizyolojik bir mezara dahil edilmiştir; Adem artık ölümsüz değil. Fiziksel bedenin bir parçası olmadığını unutmayın.

--- SAYFA 117 ---

116 Adem'in temel insan doğası, ancak yabancı bir madde olmadan daha iyi durumda olurdu. Toprak/madde, su/karanlık, ateş/arzu ve rüzgar/yapay ruh arasında kavramsal bağlantılar kurulmuş gibi görünüyor (Howard Bream'in yorumuna göre - bkz. İleri Okuma Önerileri).(metne geri dön) 7 Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın bir katibinin bu kısa özet yorumuna göre Adem, yüksek alemlerden ayrılan gücün ilk vücut bulmuş halidir; Epinoia, Adem'in nasıl indiğini ve dolayısıyla nasıl yükselebileceğini anlama yeteneği aracılığıyla bu gücün yeniden kazanılmasına yardımcı olacak. (metne geri dön)

--- SAYFA 118 ---

117 13 | Yaldabaoth'un Cennetindeki Adem Yöneticiler adamı alıp cennete koydular. Ona özgürce yemek yemesini söylediler. [Yemekleri acıdır; güzellikleri bozulmuştur. Onların yiyecekleri hiledir; onların ağaçları tanrısızlıktır. Meyveleri zehirdir. Onların vaadi ölümdür.]1 Hayat ağacını cennetin ortasına yerleştirdiler. Öğreteceğim sana (çoğul) onların hayatının sırrını, Yapay bir ruh hakkında birlikte yaptıkları planı.2 Kökü acıdır Dalları ölüdür. Gölgesi nefrettir Yaprakları aldatmadır Kötülüğün nektarı çiçeklerindedir. Meyvesi ölümdür, tohumu arzudur, karanlıkta çiçek açar. Ondan yiyenler Hades'in sakinleridir Karanlık onların dinlenme yeridir.3 İyinin ve Kötünün Bilgisi denilen ağaç ise Işığın Epinoia'sıdır. Doluluğa bakıp ahlaksızlığının çıplaklığını bilmesinden korktuğu için önünde durup onu gizlemesini emrettiler.4 [Fakat ben onlara yedirdim.5 Kurtarıcıya sordum: "Ya Rab, Adem'i yediren yılan değil mi?" Gülümsedi ve şöyle cevap verdi: "Yılan, Adem'in kendisine yararlı olmasını sağlayacak olan üreme arzusunun kötülüğünü yaratmak için onları yemeye zorladı."]6

--- SAYFA 119 ---

118 Baş yönetici Yaldabaoth şunu biliyordu: Adem'in içindeki ışıkla dolu Epinoia onun zihinsel yeteneklerini kendisinininkinden daha üstün kıldığı için Adem itaatsiz olmuştu. Adem Yaldabaoth'a verdiği gücü geri kazanmak için Adem'i tamamen unutkan yaptı.7 [Kurtarıcı'ya sordum, "'Tamamen unutkan olmak' nedir?" Şöyle cevap verdi: "Bu, Musa'nın ilk kitabında yazdığı gibi değil: 'Adem'i derin uykuya daldırdı'. Aksine, Adem'in algıları perdelendi ve bilinçsiz hale geldi.8 Onun (Yaldabaoth) peygamberi aracılığıyla söylediği gibi: "Ben onların zihinlerini körelteceğim, böylece görmezler ve anlamazlar."]9

--- SAYFA 120 ---

119 13 | Ek açıklamalar 1 Bu pasajlar, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'ndaki diğerleri gibi, biraz farklı anlatımları birleştiriyor gibi görünüyor. Bu, Cennet Bahçesi'ndeki Adem'in gözden geçirilmiş hikayesidir. Yaratılış 2:9'da bahçenin ortasında lezzetli ve yenilmesi iyi bir "hayat ağacı" olduğu söyleniyor. Mevcut anlatım, ağacı cinlerin yaşam ağacı ve dolayısıyla korkunç bir yaratılış olarak yorumlayarak bu yargıyı tersine çevirmektedir. (metne geri dön) 2 Yapay bir ruhun yaratılışı hakkında daha sonra Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nda daha fazlasını duyacağız. Aşağıdaki sıra, gerçek ilahi Ruh olan Epinoia olan bilgi ağacını tartışmaktadır. Efsanede iki ağacın karşıtlığı gibi, insan yaşamında da iki ruh da karşıtlık içindedir.(metne geri dön) 3 Korkunç "hayat ağacının" tanımı, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'ndaki en şiirsel pasajlardan biridir. Adem'in maddi bedeninin "karanlık cehalet ve arzuya" dayandığını daha önce duymuştuk; burada bu nitelikler, tohumu arzu olan ağacı anlatır. Bu düşüncüyü, Yüce Gerçekleri arzusunun tüm insani acıların tohumu olduğu fikrine odaklanan Buda'nın öğretileriyle karşılaştırabilirsiniz. (metne geri dön) 4 Artık Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın Yaratılış'taki efsaneye yaptığı revizyonlara veya yazarımızın düşündüğü gibi Musa'nın yanlış anlamasını düzeltmeye başladık. Bilgi ağacı gerçekten yukarıdaki alemlerin içgörüsünü ve doğru anlayışını temsil eder: Tanrı'nın tüm zihni. Adem'e zihinsel kapasitesi bu alemleri hatırlatıyor

--- SAYFA 121 ---

120 Ağaçla simgelenen Epinoia. İblisler, Adem'deki ilahi ışığı kendi dünyalarını sürdürmek için ellerinde tutmak amacıyla, Adem'e Epinoia'sını, Tanrı'nın pleromasını kavrama kapasitesini, Tanrı'nın alemlerinin doluluğunu kullanmamasını emrederler. (metne geri dön) 5 Bu metinde ara sıra anlatıcı olarak yer alan İsa, Adem'in Epinoia yeteneğini kullanmasına neden oldu. Ya da hikayeye göre İsa, Musa'nın versiyonundaki yılanın rolünü üstlenerek Adem'e bilgi ağacından yemesini sağladı.(metne geri dön) 6 Burada yılan yeni bir rol üstleniyor: Yaratılış 3:16'da belirtildiği gibi ağaçtan yemenin sonuçlarını doğuruyor. Musa'ya göre çocuk doğurmak ve cinsel arzu Allah'ın emrine uygundur, ancak burada bunlar insanlara (Adem tarafından temsil edilen) Yaldabaoth (yılanla temsil edilen) tarafından dayatılmaktadır. Yılanın insanlara ne yemesine neden olduğu tam olarak belirtilmese de, muhtemelen yılan onlara daha önce anlatılan hayat ağacından yedirmiştir. (metne geri dön) 7 Artık Adem, Yaldabaoth'a karşı kendini savunmasına yardımcı olacak bilgi ağacının veya Epinoia'nın kaynaklarına sahip olduğuna ve artık o ağaçtan yediğine göre (yani yaratıcı kavramsallaştırmasını uyguladığına, ki bu da Epinoia'dır), Yaldabaoth Adem'e az önce yaptığı her şeyi unutturarak karşı saldırıya geçer. öğrenildi. (metne geri dön) 8 Kurtarıcı İsa, Yahya'nın bu unutkanlık hakkındaki sorusuna yanıt vererek, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın açıkladığı gerçek efsanede bu durumun ortaya çıktığını, ancak Musa'nın kendi kitabı Yaratılış'ta bu efsaneyi yanlış yorumladığını söyledi. Musa 2:21'de Tanrı'nın Adem'i derin bir uykuya soktuğunu yazdı

--- SAYFA 122 ---

121 o kaburga kemiğini Havva'ya dönüştürmek için kaburgalarından birini çıkarmak üzere. Ancak Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın hikayeyi anladığı gibi, Yaldabaoth Adem'e ağacın veya Epinoia'nın kendisine bahsettiği bilgiyi unutturmuştur ve bu unutkanlık ve bilinç eksikliği Adem'in uykusudur. Göreceğimiz gibi ondan alınan Epinoia, Havva olur. (metne geri dön) 9 Burada adı geçen peygamber, Yaldabaoth'un peygamberi olduğu iddia edilen İşıya'dır. Yeşaya 6:10 pasajı burada Yaldabaoth'un gerçek niyetinin kanıtı olarak alıntılanmıştır. Bu, kendilerinden önceki ve sonraki birçok kişi gibi Gnostiklerin de kendi fikirlerini destekleyecek kanıt metinleri bulmak için İncil'i tarayabildiklerini gösteriyor.(metne geri dön)

--- SAYFA 123 ---

122 14 | Kadın Var Oluyor Işıkla dolu Epinoia Adem'in derinliklerinde saklanıyordu. Baş hükümdar onu göğüs kafesinden çıkarmaya çalıştı ama Epinoia ele geçirilemez. Karanlık onu takip etse de yakalayamadı. Baş yönetici, gücünün bir kısmını Adem'den aldı. Kadın formunda bir insan yaratmak için1 Kendisine tecelli eden ışıkla dolu Epinoia'yı örnek aldı. Erkekten alınan gücü kadına yerleştirdi.2 [Bu, Musa'nın söylediği gibi olmadı: "bir kaburga kemiği aldı ve kadını yarattı."3 Adem, kadının yanında durduğunu gördü. Işıkla dolu Epinoia hemen ona göründü. Zihnini körelten perdeyi kaldırdı. Karanlık sarhoşluktan ayıldı ve kendi karşılığını tanıdı.4 Dedi ki: "Bu benim kemiklerimden kemik, etimden et." Bu nedenle adam annesini babasını bırakıp bir kadına bağlanacak ve ikisi tek beden olacak. Çünkü ona yardımcısını gönderecekler. 5 [Kızkardeşimiz Sofya aşağı indi. 6 Kaybettiği şeyi geri almak için masum bir şekilde indi. Bu nedenle ona Yaşam, Yaşayanların Annesi, Cennetin Otoritesinin İlahi Takdirinden Gelen Biri adı verildi. Onun yardımıyla insanlar mükemmel bilgiye ulaşabilirler.] Ben bilgi ağacına tünemiş bir kartal gibi göründüm,7 [Bu, saf Işık İlahiyatından gelen Epinoia'dır] Onlara öğretmek Ve onları uykunun derinliklerinden kaldırmak için.

--- SAYFA 124 ---

123 [Çünkü ikisi de düşmüştü ve çıplaklıklarının farkındaydı.8 Epinoia ışık dolu bir varlık olarak ortaya çıktı. Zihinlerini aydınlattı.] Yaldabaoth onların kendisinden uzaklaştıklarını anlayınca yeryüzünü lanetledi. Kendini erkeğine hazırlayan kadını buldu. Adam, efendisi olsun diye kadını teslim etti. Çünkü o, ilahi stratejinin sırrını bilmiyordu.9 Adam ve kadın, cehaletini meleklerine gösteren Yaldabaoth'tan vazgeçemeyecek kadar korkmuşlardı ve ikisini de cennetten kovdu.10 Onları koyu karanlıkla giydirdi. Baş arkon, Adam'ın yanında duran genç kadını gördü. Yaşamın ışık dolu Epinoia'sının onun içinde olduğunu fark etti. Yaldabaoth tamamen cahil hale geldi. [Herkesin İlahi Takdiri neler olacağını görünce Havva'dan ilahi yaşamı uzaklaştırmak için yardımcıları gönderdi.]11 Yaldabaoth Havva'ya tecavüz etti. İki oğlu oldu. [Elohim ilkinin adıydı. Yahweh ikincinin adıydı. Elohim'in ayı yüzü var. Yahweh'nin kedi yüzü var. Biri doğru; Biri değil.12 Yahve adildir; Elohim değil. Yahveh ateşe ve rüzgara emreder. Elohim suya ve toprağa hükmeder.]13 Yaldabaoth aldatıcı bir şekilde bu ikisine Kabil ve Habil adını verdi.14 [O zamandan bugüne cinsel ilişki devam etti.

--- SAYFA 125 ---

124 Adem'e eşlik eden kadına üreme arzusunu veren baş hükümdara şükürler olsun. Hükümdar, cinsel ilişki yoluyla yeni insan bedenlerinin oluşmasını sağladı ve yapay ruhunu bunların her birine üfledi.]15 Yaldabaoth, bu ikisini doğal unsurlar üzerinde otoriteye atadı, böylece mezarı yönetebilirler.16

--- SAYFA 126 ---

125 14 | Ek Açıklamalar 1 Bu noktada Adem'in içinde iki ilahi unsur vardır. Biri nispeten hareketsizdir ama ona ve tüm aşağı dünyaya güç dediğimiz ışık ve yaşamı sağlar. Diğeri, Epinoia, Tanrı'nın zihninin doluluğunun kolektif iradesi, pleroma sayesinde Adem'e gelen zihinsel kapasitedir. Yaldabaoth istediğini yaparsa bu Adam'ın kaybedeceği bir kapasitedir. Yaldabaoth, Adem'den ilahi gücün tamamını alamasa da, bir kısmını alır.(metne geri dön) 2 Şimdi, Adem'in yaratılış sürecine benzer bir şekilde, Yaldabaoth, Tanrı'nın zihninin tüm doluluğundan Adem'e inen Epinoia modeline göre bir kadın formu inşa eder. Yaldabaoth, o kadın formunu oluşturmak için Adem'deki ilahi gücün bir kısmını kullanır. Âdem, üst sulara sergilenen ilahi aklın bütünü üzerine modellenmişti; Havva, tüm ilahi akıldan Adem'e inen ilahi Epinoia'yı örnek almıştır. (metne geri dön) 3 Metin yine Musa'nın temel mite ilişkin yorumuna karşı çıkar ve Yaratılış 2:21-22'nin yanlış anladığını beyan eder. Havva'yı yaratan Adem'in kaburga kemiği değil, Adem'in ilahi gücüydü. Kutsal yazıların Yahudi yorumuna midraş denir. Yuhanna'nın Gizli Kitabı, Yaratılış'ın Tanrısının eylemlerini Yaldabaoth ve iblislerinin kötü planları olarak yorumlayarak Yaratılış'ın kutupluluğunu tersine çevirse de yine de midraş kategorisine girer. Gerçek ve doğru bir mitin varlığını varsayar ancak Musa'nın bu miti özel olarak açıklaması ve yeniden anlatması ile çelişir. Yuhanna'nın Gizli Kitabı bir

--- SAYFA 127 ---

126 Yaratılış'ın arkasında yatan gerçeğin çok daha doğru bir şekilde anlatılması, ya da bizim öyle inanmamız gerekiyor. Bu noktadaki efsane, Yaldabaoth liderliğindeki karanlığın güçleri ile başta Epinoia olmak üzere ışığın güçleri arasındaki mücadele için Adem'i bir tür oyun alanı olarak gösteren bir dramadır. İlk önce üst alem kendisinin mükemmel insanlık imajını ortaya çıkarır. Yaldabaoth'un güçleri bunun psşik bir modelini oluşturuyor ancak model hareketsiz kalıyor. Beş ışık Yaldabaoth'a gelir ve onu ilahi gücünü Adem'e üflemeye ikna eder. Adem hareket ediyor ve ışığın yükselmesini sağlayabiliyor; bu süreç sayesinde Yaldabaoth yok edilecek. Daha sonra Epinoia Adem'i aydınlatmak için gelir. Böylece Yaldabaoth onu karanlık, maddi bir varoluşa fırlatır. İblisler, aslında ölümü temsil eden bir "hayat" ağacı yaparlar, ancak ortaya zıt bir ağaç ortaya çıkar: Epinoia'nın sembolü olan bilgi ağacı. Adem ondan yer ama sonra Epinoia'yı ve ilahi gücü Adem'den almaya çalışan Yaldabaoth tarafından bilinçsizce yere serilir. Yaldabaoth kısmen başarılıdır, ancak sonunda içinde ışık olan ve Epinoia'yı ve Yaşamı temsil eden dişi bir insanla sonuçlanır. Adem'i bilinçsizlikten, deyim yerindeyse karanlık sarhoşluktan çıkarır ve Adem onu tanır. Tüm bunlar boyunca Adem'in kendisi pasiftir, kozmik bir dramın sahnelendiği bir sahnedir.(metne geri dön) 4 Adem'li kadın bu hikayede ikili bir öneme sahiptir. O bir yandan ilk kadın insan olan Eve'dir. Ama öte yandan, Tanrı'nın krallığı Epinoia'nın kavramsallaştırılmasına yönelik zihinsel kapasiteyi temsil ediyor. Epinoia'nın bir kişi değil, insanın gerçek içgörü ve kavramsallaştırma kapasitesini ifade eden Yunanca bir kelime olduğunu unutmayın.(metne geri dön)

--- SAYFA 128 ---

127 5 Adem kurtuluş için Epinoia'yla yeniden birleşmelidir. Havva Epinoia'yı temsil eder ve kurtarıcı birlik aracılığıyla Adem'in gücü yukarıda yeniden tesis edilebilir. Yaratılış'tan bir değişiklik için doğrudan düzeltme yapılmadan alıntı yapılıyor, ancak anlamının artık Gnostik bir tarzda anlaşılması gerekiyor. Yaratılış 2:23-24'ten yapılan bu alıntı, bu bağlamda İnsanlığın (Adem) ve Epinoia'nın (Havva) birleşmesi gerektiği anlamına gelir. Başka bir deyişle, insanlar, doğuştan gelen tanrısallıklarını gerçekleştirmek için, yaratıcı kavramsallaştırmaya yönelik ilahi olarak verilen kapasitelerini kullanmalıdırlar. Gelin odası ritüelinin Gnostikler için ne kadar önemli olabileceğini görebiliriz. Adem'in karısı Havva ile birleşmesi, herhangi bir insanın Epinoia ile, ilahi doluluk dünyasının, pleroma'nın hatırlanmasıyla birliğini temsil eder. (metne geri dön) 6 Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın bu bölümü kısa, bağımsız bir şiir gibi görünüyor. Bu aslında belgenin geri kalanıyla pek uyumlu değil çünkü genellikle aşağı inen kişinin Epinoia veya bazen de Providence olduğu söyleniyor. Ondan en son haber aldığımız Sophia, dokuzuncu kürede umutsuzca ileri geri hareket ediyordu. Ancak Gnostikler yaratıcıydı ve Ortodokslar gibi katı bir tutarlılığa takıntılı değillerdi. (metne geri dön) 7 Bilgi ağacının üzerindeki kartal imgesi muhteşem bir görüntüdür. Bu bağlamda "Ben" Yuhanna'nın Gizli Kitabının anlatıcısı olan İsa'dır. Bir yazıcı, ağacın "Saf İlahi Takdirden gelen Epinoia" olduğuna dair bir yorum eklemiştir; bu, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'ndaki genel fikir kalıbına uygun bir fikirdir. Epinoia (genellikle) ve İlahi Takdir veya Pronoia (bazen), insanlara gerçek ilahi Güçlerini ve kökenlerini hatırlatan zihinsel işlevleri tanımlayan kelimelerdir. (metne geri dön) 8 Yazılı bir yorum bizi Yaratılış'a geri getirir. Adem ile Havva'nın durumunu olduğu gibi anlatıyor

--- SAYFA 129 ---

Yaratılış kaydında Aden'den kovulmak üzere olan 128 kişi; düşmüş ve çıplak, Tanrı'dan saklanırlar (3:7-10) veya burada olduğu gibi Yaldabaoth'tan uzaklaşırlar (metne geri dön). 9 Yaldabaoth'un kendi dünyasını lanetlemesi, Tanrı'nın Adem'e "Senin yüzünden dünya lanetli olsun" dediği Yaratılış 3:17 ile ilgilidir. Yaratılış 3:16'da Tanrı Havva'ya şöyle der: "Arzun kocan için olacak ve o senin efendin olacak." Bu emir, burada Yaldabaoth'un insanlığı hapsedme stratejisinin bir parçası olarak anlaşılıyor. (metne geri dön) 10 Yaldabaoth, kendisini menşe yerine geri yükselmekten alıkoyan ilahi ışığı/yaşamı/gücü (bunlar eşanlamlı olarak kullanılıyor gibi görünüyor) bir kez daha yakalamaya ve ona hükmetmeye çalışıyor. İronik bir şekilde, hikayenin standart versiyonunda Adem ile Havva'nın Cennet'ten kovulmalarına neden olan şey, Tanrı'nın iradesine itaatsizlikleridir; İşte onların Tanrı'nın iradesine itaat etmeleri (ama Yaldabaoth'a itaatsizlikleri) onların kovulmasına yol açar. (metne geri dön) 11 Az önce Adem'in Havva'ya cinsel olarak hakim olması gerektiğine inandığını duyduk, şimdi Yaldabaoth da aynı şeyi yapmayı planlıyor. Ancak Havva'nın içindeki ışığı/hayatı/gücü korumak için yüksek alemlerin İlahi Takdiri onu geçici olarak ondan uzaklaştırır. Burada yaşam terimine yapılan vurgu, Yaratılış 3:20'de Havva'nın "yaşayanların annesi" olarak adlandırıldığı ifadesiyle ilgilidir. (metne geri dön) 12 Yuhanna'nın Gizli Kitabı, gerçekliği, Tanrı'nın tam zihni olarak tartışılan ruhsal bir boyutla tasavvur eder; Yaldabaoth'un adlandırdığı bir dizi iblis tarafından yönetilen psişik bir boyut; ve Yahweh ve Elohim tarafından yönetilen maddi bir boyut. Adil Yahveh ile adil olmayan Elohim arasındaki ikilik, daha önce açıklanan gerçeği hatırlatıyor: Yaldabaoth'un yedi

--- SAYFA 130 ---

129 şeytani otoritenin her biri bir tür ilahi güçle eşleştirilir. (metne geri dön) 13 Yaldabaoth, Havva'ya tecavüz eder ve onu hamile bırakır ve iki baş iblis doğar. Yaratılış kitabında ve İbranice İncil'in tamamında Yahudi Tanrısı bazen Yahweh, bazen de Elohim olarak anılır. Burada bunların, bu dünyanın en büyük iblisi ile geçici olarak ilahi güçten mahrum kalan Havva'nın kabuğu arasındaki zorunlu ilişkinin ürünü olan iki farklı iblis olduğu varsayılmaktadır. Yahweh ve Elohim'in tanımları Yahudiliğe tamamen yabancısıdır, ancak burada her iki ilahi ismin de sıklıkla geçtiği Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın Yaratılış'a ilişkin süregelen revizyonist yorumunun bir parçası olarak bahsedilmektedir. Metinde daha önce bahsedilen iblisler ve otoriteler psişik uzay-zamanı yönetmektedir. Bu son ikisi maddi bedeni ve madde dünyasını yönetir. (metne geri dön) 14 Yaldabaoth'un soyunu Yahweh ve Elohim olarak tanımlayan pasajların eklenmesinden önce, anlatı muhtemelen Kabil ve Habil'i (Yaratılış 4:1-2) Havva'nın tecavüzünden doğan şeytani varlıklar olarak tanımlıyordu. Bu fikir, metnin Musa'nın kitabı Yaratılış'ın ardındaki efsaneyi eleştirel bir şekilde yeniden ortaya çıkarmaya yönelik süregelen çabasına çok iyi uyuyor; daha sonra metin Seth'in insan ırkının gerçek atası olduğunu açıklayacaktır. (metne geri dön) 15 Havva'ya tecavüz, cinsel ilişkinin kökenini mitolojik olarak açıklar. Mitolojinin herhangi bir kültürdeki işlevi, geleneklerin ve gerçeklerin kökeninin öyküsünü anlatmaktır; Efsanede olan şey sonsuza dek olur. Devam eden cinsel üreme süreci sürekli olarak ilahi gücün hapsedildiği maddi bedenler üretir. Yaldabaoth bu bedenleri yapay gücüyle dolduruyor

--- SAYFA 131 ---

130 ruh: çoğu zaman insan düşüncelerine hakim olan cehalet ve tutku güçleri. (metne geri dön) 16 Buradaki "iki", iki ikincil baş iblis olan Yahweh (Kabil) ve Elohim'dir (Habil). Hükümdar oldukları mezar, bir anlamda bu sürükleyici dünya, bir anlamda da insan bedenidir. (metne geri dön)

--- SAYFA 132 ---

131 15 | Seth'in Çocukları Dünyayı Dolduruyor Adem, ön bilgisinin (prognoz) imgesiyle ilişki kurdu. İnsanoğlu gibi bir oğlu oldu ve bu oğluna Seth adını verdi, onu yüksek alemlerdeki göksel ırka örnek aldı.1 Aynı şekilde anne, âlemlerin inşisine bir yer hazırlamak için Ruhunu, Kendisinin suretini, tam yüksek alemin bir modelini indirdi.2 Ancak baş hükümdar, insanları unutkanlık sularından içmeye zorladı3 Böylece gerçek köken yerlerini bilmesinler. (Şet'in) çocukları bir süre bu durumda kaldılar ki, Ruh kutsal diyarlardan indiğinde4 Ruh, (Şit'in) çocuklarını diriltibilsin ve onları tüm kusurlarından iyileştirebilsin ve böylece Tanrı'nın doluluğuna tam kutsallığı geri getirebilsin.5

--- SAYFA 133 ---

132 15 | Ek Açıklamalar 1 Artık cinsel ilişki Yaldabaoth tarafından var edildiğine göre, Adem ve Havva bunu uyguluyor. Havva'nın yeniden ilahi güce kavuştuğu anlaşıyor; işte o, bu noktada Epinoia'nın eşanlamlısı olarak kullanılan Önbilgi'dir. Metin, Havva'dan ne zaman bu tür bir ilahi kavrayışın sembolü olarak bahsettiği ve ne zaman ilkel kadın olarak Havva'dan bahsettiği konusunda nadiren nettir, ancak efsanenin netlik sağlamaya çalışmasını beklememek gerekir. Çocuk Şit artık "İnsanın Oğlu"dur. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'ndaki insanlık öyküsünün başlangıcında gökten gelen bir sesin, "İnsan var ve İnsanoğlu" dediğini ve şeytani güçlerin yukarıdaki sulara bakmasına ve orada Tanrı'nın tam zihninin, yani pleroma'nın yansımasını görmesine neden olduğunu hatırlayacaksınız. Adem "Adam"ı örnek olarak modellendi. Eve, ışıkla dolu Epinoia'da görünen pleroma örnek alınarak modellendi. Şimdi bu ikisinden doğan Şit, "İnsanın Oğlu"nu örnek alıyor. Adem ve Havva, Sophia'nın ilahi gücüyle hayat verilen, Tanrı'nın Epinoia'sının yardımıyla ve Yaldabaoth tarafından kurulan ilişki tekniğini kullanarak, şimdi ilahi alemlerde İnsanoğlu'nu örnek alan bir çocuk inşa ediyorlar. Bu çocuk, takip edecek tüm insanlar için ilkel modeli oluşturan mitolojik bir varlıktır; onlar onun soyu, Şit'in çocukları olacak. Biz de Seth'in çocuklarıyız; biz zaten göksel alemde modellendik.(metne geri dön) 2 İlahi alemler bir zamanlar ilahi insanın imajını göklerin üzerindeki sulara yansıttığı için, ilahi imaj şimdi Seth'e doğru taşınıyor. Seth'in tüm insan ırkının atası olduğu düşüncesi öyle

--- SAYFA 134 ---

133 Bugün pek çok bilim adamının (bazı eski Hristiyan sapkınlık avcıları gibi) bu metindeki Gnostisizmi ve onu beğenen diğerlerini "Sethianizm" olarak adlandırması anlamlıdır. Daha önce bize efsanede Yaldabaoth'tan gelen yapay ruhun her yeni insan bedenine üflendiği söylenmişti; şimdi annenin, İlahi Takdir'in de Ruhunu insanlığa verdiğini öğreniyoruz. Metnin çeşitli yerlerinde bu Ruh'a Epinoia, Prognosis, Pronoia (İlahi İlahiyat) ve Sophia (Bilgelik) adı verilir; bu kelimeler Yunancada eşanlamlı değildir. Yuhanna'nın Gizli Kitabı, tutarlı bir terminoloji kullanmaktan ziyade ilahi benliğin kökenini hatırlama süreciyle çok daha fazla ilgilenmektedir. Hangi dil kullanılırsa kullanılsın, önemli olan, ilahi alemlerin tam modelinin Seth'e ve dolayısıyla onun tüm soyuna gönderilmesidir. Dolayısıyla tüm insan ırkı, tarihimizi bilmemize ve kurtuluşa giden yolu takip etmemize olanak sağlayacak bir zihin kapasitesine sahiptir. Yaldabaoth yüksek alemleri yalnızca belli belirsiz ve kusurlu bir şekilde bilir; onları tam olarak bilebiliriz ve oradaki yerimize dönebiliriz. (metne geri dön) 3 Her ne kadar insanlık, yukarıdaki Tanrı'nın tüm zihnini hatırlayarak kendisini maddi dünyadan kurtarmaya çalışsa da, Yaldabaoth tekrar tekrar onların üzerine uyku, unutkanlık veya sarhoşluk saçıyor. Gnostik kelimesi "bilgi sahibi olan" anlamına gelir ve bu bilgi burada anlatılan mitolojidir. Bilgi nereden geldiğimizi hatırlamamızı ve oraya tekrar dönebilmemizi, nasıl indiğimizi ve tekrar yükselmenin yolunu öğrenmemizi sağlar. Unutkanlık bunun olmasını engelleyen şeytani silahtır. Unutkanlığın suları, antik dünyada iyi bilinen bir Yunan mitolojik kavramı olan Lethe nehrindedir.(metne geri dön)

--- SAYFA 135 ---

134 4 Çeşitli metinlerden ve bakış açılarından derlenen Yuhanna'nın Gizli Kitabı, kurtuluş teorisi açısından tutarsızdır. Bazen aydınlanmanın, insanların yaratıcı kavramsallaştırma yetenekleri veya içlerinde barınan ilahi güç yoluyla doğasında olduğu söylenir; Bazen aydınlanmanın, aydınlanmaya hazırlanan ama henüz ona sahip olmayan insanlara göklerden inen bir Ruh olduğu söylenir. Belki de bu iki teori, yaratıcı kavramsallaştırma yeteneği Epinoia'nın insanları Ruh'un gelişi yoluyla göksel alemlerin doluluğunu almaya hazırladığı fikri aracılığıyla birleştirilebilir. (metne geri dön) 5 Burada Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın soteriolojisi veya kurtuluş teorisi hakkında basit bir açıklamamız var. Şit'in çocukları olan bizler unutkan kalıyoruz, ancak Kutsal Ruh eninde sonunda bu yaşamdaki veya gelecek yaşamdaki herkese inecek. Hepimiz eninde sonunda doluluğa, pleroma'ya, uzun zaman önce geldiğimiz Tanrı'nın bütün ve birleşmiş zihnine geri döneceğiz. Bu metne uygun bir sondur. Ancak şu anki haliyle bu, birçok sondan yalnızca ilki. Belki metin bir zamanlar burada sona erdi ve daha sonra yavaş yavaş ona başka eklemeler yapıldı: ruh hakkında bir diyalog, Yaratılış öyküsünün birkaç revizyonu ve Tanrı'nın İlahi Takdirinin üçlü inşiyle ilgili bir şiir.(metne geri dön)

--- SAYFA 136 ---

135 16 | Ruh Hakkında Altı Soru Kurtarıcı'ya sordum, "Rab, her ruh kurtarılacak ve saf ışığa girecek mi?"¹ O şöyle cevap verdi, "Sen önemli bir soru soruyorsun, hareket etmeyen ırkın üyesi olmayan birinin cevaplaması imkansız olacak bir soru. Onlar, Yaşam Ruhu'nun üzerlerine ineceği ve gücün onların kurtarılmalarını, mükemmel olmalarını ve büyüklüğe layık olmalarını sağlayacak insanlardır. Onlar kendilerinden kötülüğü uzaklaştırırlar ve kötülüğü umursamazlar, sadece olmayanı isterler. Öfkeden, kıskançlıktan, arzudan ve arzudan özgürleşecekler." "Fiziksel beden onları olumsuz etkileyecektir. Onu çıkaracak olanlarla buluşacakları zamanı sabırsızlıkla bekledikleri için onu giyerler. Bu insanlar yok edilemez sonsuz yaşamı hak ederler. Her şeye katlanırlar, her şeye katlanırlar ki iyiliği hak etsinler ve sonsuz yaşamı miras alsınlar."² Sonra ona sordum, "Ya Rab, Yaşam Ruhu'nun gücü üzerlerine indiği halde bunları yapmayan ruhlar ne olacak?"³ O şöyle cevap verdi: "Eğer Ruh insanlara inerse, onlar Güç herkesin üzerine iner ve o olmadan kimse ayağa kalkamaz. İnsanlar doğduktan sonra, onlara Güç gelir ve ruhları güçlenir. O zaman hiçbir şey onları kötülüğe sürükleyemez. Ama yapay ruh insanların içine girerse, onları yoldan çıkarır." Gülümseyerek cevap verdi: "Eğer ruh güçlüyse, yapay ruhtan daha fazla güce sahiptir ve bu yüzden kötülükten kaçır. Çürümeyen Tanrı'nın yardımıyla o ruh kurtulur ve sonsuz huzura kavuşur."⁵ Sonra ona sordum: "Rabbim, kimin kavmi olduğunu bilmeyen insanların ruhları ne olacak? Nereye gidiyorlar?" Şöyle cevap verdi: "Bu insanlarda yapay ruh güçlendi ve yoldan çıktılar. Ruhları yüklendi, kötülüğe sürüklendi ve unutkanlığa sürüklendi."⁶ "Böyle bir ruh, bedenden çıktığı zaman, yöneticilerin yarattığı güçlere teslim edilir, zincirlere vurulur ve tekrar zindana atılır. O, kurtuluncaya kadar dönüp durur.

--- SAYFA 137 ---

136 bilgi yoluyla unutkanlık. Ve böylece sonunda mükemmel olur ve kurtulur.⁷ Sonra dedim ki, "Rabbim, ruh annesine veya bir erkeğe girebilecek kadar nasıl küçülür?⁸ Bunu sormamdan mutlu oldu ve şöyle dedi: "Sen gerçekten kutsanmışsın, çünkü anladın. Ruh, içinde Yaşam Ruhu olan bir başkası tarafından yönlendirilmeli. Bu sayede kurtulacak ve dolayısıyla bir daha bedene girmek zorunda kalmayacak."⁹ Ben de dedim ki: "Rabbim, gerçek bilgiye ulaşmış, ama gerçek bilgiye ulaşmış insanların ruhlarına ne olur, ama kim ondan yüz çevirdi?"¹⁰ Bana dedi ki: "Fakirlik şeytanları onları, tövbe imkânı olmayan bir yere götürecekler. Ruh'a küfredenlerin sonsuza dek işkence göreceği ve cezalandırılacağı zamana kadar orada kalacaklar."¹¹ "Ya Rab, yapay ruh nereden geldi?" diye sordum. 12 O da bana şöyle dedi:

--- SAYFA 138 ---

137 16 | Ek açıklamalar 1 Yuhanna bu pasajlardaki "Ben"dir ve "Rab" veya "Kurtarıcı" da İsa'dır. Yunan Gizli Yuhanna Kitabı'nın tarihinin nispeten erken bir noktasında, ruhla ilgili bu diyaloglar dizisi, muhtemelen metnin başına ve sonuna yapılan eklemelerle aynı zamanda, onu İsa'dan Yuhanna'ya bir vahiy olarak sunmak amacıyla metne eklenmiştir. Bu bölüm, bu materyalle "sabit ırk" konusundaki kaygıyı paylaşıyor. Yuhanna'nın Gizli Kitabı efsanesi, Sophia'dan türetilen kozmik ışığın veya gücün insanlarda ikamet etmesine odaklanırken, şu ana kadar metin, bireysel bir kişinin ruhunun kökeni veya kaderiyle hiç ilgilenmedi. Ancak burada, kurtuluşa ihtiyaç duyan faktör ruhtur. (metne geri dön) 2 Mitte bu noktaya kadar kurtuluş, bir hatırlama biçimi, (Epinoia yetisini kullanarak) yaratıcı kavramsallaştırma veya İlahi Takdir'in (Pronoia) yardımıyla İlahi Olan'ı anlama biçimi olarak sunuldu. Ancak şimdi tartışmaya ahlaki bir ton giriyor. Kötülükten kaçınmalı ve iyilik yapmalıyız ve eğer bu yeraltı dünyasının streslerine ve sıkıntılarına katlanırsak, sonunda sonsuz yaşamla ödüllendirileceğiz. Bu, Gnostik bir bakış açısı olmaktan ziyade ortodoks bir Hristiyan bakış açısıdır. (metne geri dön) 3 Önceki diyalogda olduğu gibi, buradaki kurtuluş, onsuz kimsenin kurtarılamayacağı bir "Yaşam Ruhu"nun gelişine bağlıdır. Aslında, Adem'de olduğu gibi, herkes ayakta durma gücüne sahip olmak için bile Ruh'a ihtiyaç duyar. Yaşam Ruhu'nun gelişiyse herkes dönüştürülebilir. Ancak Kutsal Ruh'un kurtuluşu vermesini beklemek daha çok ortodoks veya standart bir yaklaşımdır.

--- SAYFA 139 ---

138 Hristiyan düşüncesi, ilahi alemlerden bu dünyaya inişimizi hatırlamaya çalışmaktır. Yukarıdan nasıl indiğimizi ve o göksel aleme nasıl geri dönebileceğimizi anlayarak kurtuluşa ulaşmak ve bunu yaratıcı içgörü yetisini veya Epinoia'yı kullanarak yapmak Gnostiktir. Bir Yaşam Ruh'u'nun gelişini pasif bir şekilde beklemek daha az tipik Gnostik bir davranıştır. (metne geri dön) 4 Kutsal Ruh'un çalışmasına karşı koyan yapay bir ruh fikri genellikle Ortodoks Hristiyan yazılarında bulunmaz. Ancak buna rağmen, Yeni Ahit'teki 1. Yuhanna'da, bazı insanların Mesih'in Ruh'u'na sahip olduklarını iddia ettiği ve diğer insanların da deccal ruhuna sahip olduğunu ilan ettiği, krizde olan bir kilise topluluğundan söz edildiğini duyuyoruz. Elçi Pavlus insan bedeninin, Kutsal Ruh'un niyetlerine aykırı çalışan bir günah ruhunun yaşadığını düşünüyordu. Yani bir kişinin iki rakip ruhun arenası olduğu fikri antik Hristiyanlıkta bilinmeyen bir şey değildi.(metne geri dön) 5 Buradaki teori, insanların güçlendirilmiş bir ruh ile yapay bir ruh arasında bir denge olduğu yönündedir. Bu, Pavlus'un, Hristiyanların içlerinde hem Mesih'in Ruh'u'nun hem de onları zıt yönler yönlendiren günah ve beden ruhunun bulunduğu ilişkin vizyonundan çok uzak değildir. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'na göre insanların bu durumdan kurtulmak için ilahi yardıma ihtiyacı vardır ve onların davranışları, kötülükten kaçmaları çok önemli bir faktördür. Bu pasajdaki güç kelimesi, Sophia'nın alçalttığı güce - Yaldabaoth dünyasını ayakta tutan ve insanlığı canlandıran güce - atıfta bulunmuyor gibi görünüyor; daha ziyade, daha önce Yaşamın Ruh'u olarak adlandırılan şeyin eşanlamlısıdır. (metne geri dön) 6 Pavlus'un günah ve beden ruhu aracılığıyla olduğu gibi, yapay ruh aracılığıyla da insanlar kötülüğe doğru çekilir. Unutkanlık, Yaldabaoth'un başlıca silahı

--- SAYFA 140 ---

139 Başlangıçtan beri insan ırkı artık eskisi gibi insan deneyiminin tamamlayıcı bir parçası olarak değil, özel bir ceza olarak nitelendiriliyor. (metne geri dön) 7 Buradaki "hapishane" bir yer değil, insan bedenidir. İnsanlar reenkarnasyon yoluyla hayattan hayata dönüp duruyorlar. Ancak nihai vizyon çok olumlu. Sonunda hepsi kurtarılacak ve iyi bir Gnostik tarzda, unutkanlığın üstesinden gelen bilgiyle kurtarılacaklar. (metne geri dön) 8 Bu oldukça naif bir soru. Bu, eğer insanların reenkarne olacaklarsa olağan cinsel süreçler yoluyla doğmaları gerektiğini ima ediyor gibi görünüyor. Bunu varsayarsak ruhları nasıl küçülüp bir anne ve babanın üreme organlarına girmeyi başaracak? (metne geri dön) 9 Cevap kaçamak ve neredeyse anlaşılmaz. Görünüşe göre bize, Yaşam Ruh'u'na sahip başka bir kişiye bağlı olan herkesin kurtarılabilmesini söylüyor. Eğer kurtarırlarsa yeni bir bedene girmek zorunda kalmayacaklar. Olabilir, ancak soruyu yanıtlamıyor gibi görünüyor. (metne geri dön) 10 Yeni Ahit'te 1. Yuhanna'nın, kilisesini terk eden "Deccaller"e öfkelenen yazarı gibi, bu diyalogların yazarı da, birinin gerçek bilgiye ulaşp (Yuhanna'nın mektubunda olduğu gibi, yazarın kendi grubunun üyeleri olduğu anlamına gelir) yalnızca geri dönebileceği (bu grubu tamamen terk etmek veya başka bir gruba katılmak) düşüncesine öfkeli. (farklı grup).(metne geri dön) 11 Bu pasaj Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nda belirli bir Yeni Ahit pasajından etkilenen çok az sayıda pasajdan biridir. Ruh'a karşı bir kâfirin fikri

--- SAYFA 141 ---

140 Sonsuza kadar cezalandırılma Markos 3:28-30'da bulunur, ancak tövbe etme ihtimali olmayan sonsuz ceza fikri, bu diyalogdaki tüm insanların eninde sonunda mükemmel olacağı ve kurtulacağı yönündeki daha önceki iddiayla çelişir. (metne geri dön) 12 Son soru, mitolojik anlatıya geri dönüşü işaret eden edebi bir araçtır.(metne geri dön)

--- SAYFA 142 ---

141 17 | İnsanlığa Karşı Üç Entrika Anne-Baba merhametlidir, Kutsal Ruh bize anlayış gösterir. Işığın İlahi Takdirinin Epinoia'sı aracılığıyla Mükemmel ırkın çocuklarını yetiştirir Düşüncelerini, sonsuz ışıklarını yükseltir. Baş arkon onların kendisinden üstün olduklarını ve zihinsel yeteneklerinin kendisinininkini aştığını öğrendiğinde onların düşüncelerine bir son vermek istedi. Ama onların zihinsel üstünlüklerinin boyutunu bilmiyordu ve onları durduramıyordu.1 Enerjileri kimler olan şeytanlarıyla bir plan yaptı. Her biri Bilgelikle zina yaptı (Sophia) Ve kaderi yarattı, Hapishliğin son çeşidi.2 Kader öngörülemez bir şekilde değişir Tıpkı iblislerin farklı türde olması gibi O da farklı türdedir. Kader zordur. Kader tanrılardan, otoritelerden, şeytanlardan, ona kapılmış nesiller boyu insanlardan daha güçlüdür. Kaderden çıktı Günah, şiddet, küfür, unutkanlık, Cehalet, Ağır emirler Ağır günahlar Korkunç korku. Böylece tüm yaratıklar kör oldu, her şeyden üstün olan Allah'tan habersiz oldu. Unutkanlık hapsinden dolayı Günahlarının farkında değillerdir; Her şeyin efendisi olan kader tarafından zaman dilimlerine ve mevsimlere bağlandırlar.3

--- SAYFA 143 ---

142 Yaldabaoth sonunda yarattığı her şeyden pişmanlık duymaya başladı. Yaradılışın ve insanlığın üzerine büyük bir tufan getirmeye karar verdi.4 Ancak İlahi Takdir'in büyük ışığı Nuh'u uyardı. Bütün çocuklara, İnsanoğluna vaaz verdi, Ama yabancı olsalar bile dinlemediler. [Musa'nın "bir gemiye saklandılar" dediği gibi değildi. Bunun yerine, sadece Nuh'u değil, aynı zamanda değişmez ırktan birçok insanı da özel bir yere sakladılar. Bir ışık bulutunun içinde saklandılar!]5 Nuh kendi yetkisini ve onları aydınlatan Işık Varlığının yetkisini biliyordu, Her ne kadar baş yönetici tüm dünyaya karanlık yağdırsa da. Baş yönetici ve güçleri bir strateji tasarladılar: Şeytanlarını insan kızlarına göndermek ve onlardan çocuk yapmak için. Ama başarısız oldular. Başarısızlıklarının ardından başka bir plan yaptılar. İnen Ruh'a benzer yapay bir ruh yarattılar. Böylece ruhları bu ruhla hamile bırakmak için, Cinler kadınların kocalarına benzemek için görünüşlerini değiştirdiler. Kadınları o karanlık ve kötülük ruhuyla doldurdular.7 Altın ve gümüşü, Hediyeleri ve parayı, Demir ve diğer metalleri ve buna benzer her şeyi var ettiler. Ve cezbedenler, sıkıntılara sürüklendiler ve çok saptırıldılar. Ve yaşlandım, hiçbir zevk yaşamadım ve öldüm, hiçbir gerçeği bulamadan

--- SAYFA 144 ---

143 Gerçek Tanrıyı asla bilmemek. Böylece dünyanın kuruluşundan bu yana bütün yaratılışı köleleştirdiler.8 [Bir kısım kadınları alıp karanlıklardan çocuk doğurdular Ve kalplerini kapattılar Ve yapay ruhlarının sertliğinde katılaştırdılar Günümüze kadar.]9

--- SAYFA 145 ---

144 17 | Ek Açıklamalar Ruhun kaderiyle ilgili altı sorudan oluşan diyalogun araya girmesinden sonra, mitolojiye ve diyalog başlamadan önceki sayfalarda alıştığımız kelime dağarcığına geri dönüyoruz. Diyalog bugün ve gelecekle, çeşitli koşullar altında ruhlara şu anda ne olacağıyla ilgiliydi. Mitoloji, gerçekliği sonsuza kadar yapılandıran olayların gerçekleştiği ilkel geçmişle ilgilidir. 1 Buradaki temalar artık tanıdık. Akla gelebilecek en yüksek tanrı (onun ötesinde Kavranamaz Olan), ilahi alemlere, ilahi zihne tam uyumu yeniden sağlamak ister. Bunu yapmak için tanrı, insanoğlunu tüm şeytani güçlerden üstün kılan içgörü ve kavramsallaştırma yeteneği olan Epinoia'yı sağlar. Yaldabaoth insanları kıskanıyor ama onları tamamen hapsetmeyi başaramıyor. Bu motiflerin tümü daha önce Adem ve Havva ile ilgili olarak ifade edilmişti; burada bunlar insanlığın geri kalanına, yani "mükemmel ırkın çocuklarına" uygulanıyor. (metne geri dön) 2 Yaldabaoth burada yeni bir strateji deniyor. İnsanlığı hapsetmek için kaderi yaratır: Antik dünyanın çoğu insanının hayatlarını yönettiğine inandığı şimdiki zaman ve gelecek arasındaki düzenleme. Astroloji ve diğer okült sistemler aracılığıyla insanlar kaderlerini bilmeye ve hatta manipüle etmeye çalıştılar, ancak genel bir kural olarak herkes ve her şey kaderin etkisi altındaydı. Tanrılar, melekler ve iblisler bile buna tabiydi. Beden ruhu hapsettiği gibi, kader de iradeyi hapseder. Sophia'nın gücü alt dünyada gerçekten var olan tüm güç olduğundan, var olan her şeyin bu güçten gelmesi gerekir. Efsane bu gerçeği kabaca Yaldabaoth'un iblislerinin Sophia ile çiftleşmesi olarak ifade eder.(metne geri dön)

--- SAYFA 146 ---

145 3 Eğer bir kader tanrısı varsa, o tanrı Yaldabaoth'tur. Çoğu zaman kaderin iyi ya da kötü, bazen hoş, bazen de kötü olduğunu düşünürüz; ancak burada kader tamamen olumsuz bir kavramdır. İnsan ruhunu ezmeye yönelik kişisel olmayan bir güçtür; hapishanemizdeki parmaklıklar. Ancak, sadece birkaç paragraf önce iyiliksever Anne-Baba tarafından bu dünyanın üzerine getirilen ve bize kaderden sonsuza kadar kaçma şansını getiren Epinoia'yı duymuştuk. (metne geri dön) 4 Kaderin dünyayı hapseden güç olduğu düşüncesi, Yunan-Romen ortak düşünce tarzındandır. Ancak burada, Yuhanna'nın Gizli Kitabı Musa'nın Yaratılış kitabıyla revizyonist çalışmasını sürdürürken, Yahudi İncil düşüncesi dünyasına geri dönüyoruz. Her zamanki gibi, Yaratılış'ın ardındaki tanrısallık, Musa'nın Yahudiliğindeki iyiliksever Tanrı değil, insanlığı yok etmeye çalışan kötü hükümdar Yaldabaoth'tur. Bunu su seli yerine karanlık seli yoluyla yapmaya çalışır. (metne geri dön) 5 Musa'nın bir kez daha yanlış anladığı söyleniyor. Buradaki metin Yaratılış 7:7'den söz ediyor. Nuh'un sözünü dinleyen ışık halkının, bir ışık bulutunun içinde saklanarak kendilerini karanlığın dünyayı tehdit eden güçlerinden kurtardıklarını öğreniyoruz. Yaldabaoth yine engellendi. Yaldabaoth'un ilk başta parlak bir ışık bulutu içinde gizlendiğini belirtmek ilginçtir. (metne geri dön) 6 Bu, Yaratılış'ta Tanrı'nın oğullarının öyküsünü anlatan pasajların yeniden gözden geçirilmiş halidir. Nuh'un hikayesinin aksine, Tanrı'nın oğullarının dünyevi kadınlarla çiftleşmesi hikayesi Hristiyan kiliselerinde nadiren tartışılır ve çok az insan bunun farkındadır. Yaratılış 6:1-4 bize, insanların sayısı arttıkça daha fazla kız çocuğunun doğduğunu söyler. Tanrı oğulları onları güzel buldular ve içlerinden diledikleri kadar kadın aldılar.

--- SAYFA 147 ---

146 Tanrı'nın oğulları insan kadınlarla cinsel ilişkiye girdikten sonra oğulları doğdu. Daha sonra eski zamanların ünlü kahramanları olan Nefilimler (devler) yeryüzüne indiler. Yaratılış 6:3, Tanrı'nın, insanları ölümlü kılmak için Ruh'u insanlardan uzaklaştırmaya karar verdiği yorumunu araya sokuyor. Bu olaylar dizisinin hemen ardından Tanrı, Yaratılış 6:5 ile başlayan uzun bir anlatıma göre, tufan yoluyla dünyayı yok etmeye karar verdi. Bütün bunlar, Yuhanna'nın Gizli Kitabının bu bölümünde bulunan fikirlerin arka planını oluşturur. Tanrı'nın Ruh'u ortadan kaldırma kararı, olağan Gnostik bakış açısına göre Yaldabaoth'un annesinin ilahi gücünü geri alma çabası olacaktır. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'na göre, bugüne kadar Yahudi ve Hristiyan teologlar için gizemli bir kavram olarak kalan Tanrı'nın oğulları, Yaldabaoth'un insan kadınlara gönderilen şeytani yardımcılarıdır. (metne geri dön) 7 Kadınların karanlık ve kötülükle dolu olması, erkeklerin bu durumdan özgür olduğu anlamına gelmez. Daha ziyade hikaye, bu kadınların torunlarının, yani daha sonraki tüm insan ırkının, karanlık ve kötülük ruhuna yakalanmış olduğu gerçeğini açıklamaya çalışıyor. Tıpkı Yaldabaoth'un yukarıdaki ilahi alemlerin yapay olarak hapsedici bir versiyonu olan bir dünya yaratması gibi, Kutsal Ruh tarafından özgürleştirilebilecek insanları hapsedmek için de yapay bir ruh yaratır. Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nda anlatılan Tanrı'nın, evrenin ve insanlığın mitolojik tarihinin sonuna geldik. Mitolojik zaman şimdiki zamana doğru ilerler. İnsanlığın çoğunluğunun kasvetli Gnostik vizyonu pek çok insanın yaşamını karakterize ediyor gibi görünüyor. Thomas Hobbes'un Leviathan'da insanlığın doğal durumu hakkında meşhur yazdığı gibi: "Sanat yok, edebiyat yok, toplum yok ve en kötüsü de sürekli korku ve korku."

--- SAYFA 148 ---

147 şiddetli ölüm tehlikesi ve insanın yalnız, fakir, iğrenç, vahşi ve kısa hayatı." (metne geri dön) 8 "Altın ve gümüş, hediyeler ve para" ve bu tür şeylerin, insanları hapsedmek ve onları daha yüksek şeylere odaklanmaktan alıkoymak için iblisler tarafından icat edildiği doğru gibi görünüyor. Çoğu zaman bu şekilde işe yarıyor gibi görünüyor. (metne geri dön) 9 Bu son pasaj, önceki birkaç sayfada olup bitenlerin yazılı bir özetidir. Yuhanna Kitabı başlangıçtan günümüze kadar oldukça muhteşem bir taramaya sahiptir. Ancak bu çok kasvetli notla bitmiyor. Son bölümü yavaş ve minör tonlu olan, ancak daha sonra onu heyecan verici, heyecanlı, neşeli bir sona getiren bir koda ile biten bir senfoni gibi, Yuhanna'nın Gizli Kitabı da Tanrı'nın İlahi Takdiri aracılığıyla tüm dünyaya üç kez getirilen bir kurtuluş ilahisiyle olumlu ve olumlu şiirsel bir notla bitiyor. (metne geri dön)

--- SAYFA 149 ---

148 18 | İlahi Takdir İlahisi Ben her şeyin İlahi Takdiriym.1 Kendi insan çocuklarım gibi oldum. Ben en başından beri vardım. Mümkün olan her yolda yürüdüm. Ben ışığın zenginliğiyim. Ben doluluğun hatırlanıyım. En büyük karanlığın olduğu yere doğru yürüdüm ve aşağı indim. Hapishanenin orta kısmına girdim. Kaosun temelleri sarsıldı. Onların kötülüklerinden dolayı saklandım. Beni tanımadılar. Devam ederek ikinci kez aşağı indim. Işıkların arasından çıktım, İlahi Takdiri hatırlatan benim. Görevimi sürdürmek için karanlığın ortasına Yeraltı dünyasının iç kısmına2 girdim. Kaosun temelleri sarsıldı, orada bulunan herkesin üzerine yıkılma ve onları tamamen yok etme tehdidinde bulundu. Tekrar yukarıya doğru süzuldüm Işıktaki köklerime doğru Hepsini yok etmeyeyim diye. Üçüncü kez indim. ben hafifim

--- SAYFA 150 ---

149 Işıktayım Ben İlahi Takdir'in hatırasıyım Karanlığın ortasına girdim Yeraltı dünyasının en derin kısmına geldim. Yüzüm aydınladı Zamanlarının sonunu düşünerek Hapishanelerine girdim Beden o hapishanedir diye bağırdım: "Duyan var mı, derin uykusundan kalkın!" Uyuyan da uyandı ve ağladı. Acı gözyaşlarını silerek "Beni kim çağırıyor?" "Bu hapishanenin derinliklerinde yatarken umudum nereden geldi?" "Ben saf ışığın İlahi Takdiriym," diye yanıtladım, "Seni onurlu bir yere yükselten Bakire Ruh'un düşüncesiyim. Yüksel! Duyduklarını hatırla. Köklerinin izini sür bana, Merhametli olan. Yoksulluk iblislerine karşı korun. Kaos iblislerine karşı korun. Seni bağlayacak herkese karşı korun. Uyan! Uyanık kal! Yeraltı dünyasının derinliklerinden yüksel! Onu kaldırdım. Onu beş mührün ışığı/suyla mühürledim;3 Ölüm onun üzerinde bir daha asla gücüm olmadı. Tekrar mükemmel aleme yükseliyorum.

--- SAYFA 151 ---

150 Her şeyi tamamladım ve siz de duydunuz."

--- SAYFA 152 ---

151 18 | Ek açıklamalar 1 "Kader", Yunanca psikolojik terim pronοia'nın İngilizce çevirisidir. Pro-noia, pro-gnoz veya "ön bilgi"ye benzer şekilde "ön-düşünce"dir. Teolojide Tanrı'nın takdiri, Tanrı'nın tüm evren için hayırsever planı ve niyeti anlamına gelir. Yuhanna'nın Gizli Kitabında, İlahi Takdir, insanları bu dünyada kapalı kalmaktan özgürlüğe götüren kurtarıcı bilgidir. Bu kurtarıcı bilgi, Yuhanna'nın Gizli Kitabı boyunca konuşan "Ben" ve Hristiyan-Gnostik İlahi Takdir olan İsa tarafından önsözde duyurulan şeyle ilgilidir: Görünmez dünyayı ve görünür olan dünyayı ve mükemmel insanlığın değişmez ırkını anlamanız için size olanı, olanı ve ne olacağını öğretmeye geldim. Başka bir deyişle, İlahi Takdir, doğru bir şekilde anlaşıldığında Yuhanna'nın Gizli Kitabının tamamıdır. İlahi Takdir Adem'e, alçaldığı yol olan yükseliş yolunu öğretir. Yani, İlahi Takdir bir kişi değil, daha ziyade bu sayfalarda İlahi Olan tarafından ortaya konulan, kendini bilmenin kurtarıcı bir biçimidir. Yine de edebiyat mitolojik olduğu için Providence bir kişi olarak tasvir ediliyor.

--- SAYFA 153 ---

152 Bu ilahi, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın kısa versiyonunda mevcut değildir.(metne geri dön) 2 İlahi Takdirin "karanlığın ortasına", yeraltı dünyasına gelmesi, en az iki şekilde anlaşılmalıdır. İlk yol çok açıktır: Bu, ışık alemlerinden (Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın başında ayrıntılı olarak tartışılmıştır) karanlık yerlere (sonunda tartışılmıştır) ilahi inişin mitolojik modelidir. Metin, insanlığın zamanın başlangıcından, ışık alemlerine yeniden emilmesine kadar olan evriminin izini sürüyor. Pasajı anlamamanın ikinci yolunu anlamak daha zordur, çünkü insan için karanlıklar ve esaret âlemi aslında maddi bir insan bedenidir ve onun kökenleri de bu sayfalarda ayrıntılı olarak ele alınmıştır. İlahi bilginin, yani İlahi Takdir'in bedene gelişi, burada genellikle bedenin sarsılmasına ve hatta çökmesine neden olan ruh hakimiyetinin etkilerine atıfta bulunularak düşünülüyor gibi görünüyor. Ruhani mülkiyet anlamına gelen ilahi bir kişi tarafından bir insan kişiliğine giriş, Hristiyan Pentekostal kültürleri de dahil olmak üzere hemen hemen tüm kültürlerde kanıtlandığı gibi şiddetli ve zor bir deneyimdir. Bu şiirin asıl konusu, İlahi Takdir'in bir insana gelişidir, yalnızca daha aşağı bir dünyaya soyut mitolojik geliş değil. Üç katlı Providence ilahisi muhtemelen eski Yahudiliğin bilgelik geleneğinden kaynaklanmaktadır. Orada Tanrı'nın bilgeliğinin dünyaya indiğini, insanları kendisinden öğrenmeye çağırdığını, bireysel bir varlık olarak birinci şahıs ağzından konuştuğunu görüyoruz. Burada mitolojiden ziyade şiir var, çünkü resmi Yahudi çevrelerinde hiç kimse ciddi olarak Tanrı'nın kendisinden ayrı hareket eden ikincil yönleri olduğunu düşünmüyordu. Bununla birlikte, Bilgelik, eski Yahudilikte, İlahi Takdir'in Gnostisizm'de olduğu kadar tanımlanır ve her zaman

--- SAYFA 154 ---

153 tamamen olumlu bir çağrışımla. Süleyman'ın Bilgeliği 7:24-27'de şunları okuyoruz: "Bilgelik her hareketin üzerinde hareketlidir, saflığıyla her şeye nüfuz eder ve her şeyi kaplar. O, Tanrı'nın gücünün bir kısmıdır, Her Şeye Gücü Yeten'in yüceliğinin saf özüdür. İçine murdar hiçbir şey girmez. O, sonsuz ışığı yansıtır, Tanrı'nın gücünün aynasıdır; Tanrı'nın iyiliğinin suretidir. Her şeyi yapabilir; kendini yeniler ve her nesilde, kutsal ruhlar ve onları Tanrı'nın dostları ve peygamberleri yapar. Bu Yuhanna'nın Gizli Kitabındaki İlahi Takdir'e çok benziyor. Özdeyişler 1:22-23'te Hikmet'in kesinlikle bağımsız hareket ettiği anlaşılıyor. O (çünkü Yunanca'da olduğu gibi İbranice'de de "bilgelik" kelimesi dışıldır) doğrudan hitap ederek konuşur: "Ne zamana kadar, sizi ahmaklar, aptallığı seveceksiniz, benim azarımı ne kadar reddedeceksiniz? Ruhumu size dökeceğim ve sözlerimi anlayacaksınız." Buradaki fikir, Tanrı'nın bilgeliğinin, insanlara sıradan ve dini yaşamlarında yardımcı olmak için dolaylı olarak Tanrı tarafından gönderilen, dünyada mevcut olduğudur. Bu bağlamda Hikmet bir tür dini kurtuluş sağlamaz ve bir kurtarıcı değildir. Gnostik gelenek, yaratılışı büyük bir kozmik hata olarak görmeye başladığında ve Gnostik yönelimli Yahudiler, Atasözleri'ndeki yaratılışın aktif gücünün Tanrı'nın bilgeliği olduğunu düşündüklerinde (Özdeyişler bölüm 8), o zaman Bilgelik, dünyayı getiren krizin merkezi figürü haline geldi. Aynı zamanda, Gnostikler bazen Bilgeliği, insanlara dünyadan kaçmalarını sağlayacak manevi gücü getiren bir kurtarıcı olarak düşünmüş görünüyorlar. Bununla birlikte, Yuhanna'nın Gizli Kitabı, bu rolü, insani içgörü olan ilahi ışık Epinoia'ya vermekle, bunu öngörü veya İlahi Takdir olan ilahi Pronoia'ya vermek arasında bocalıyor gibi görünüyor. Bu fikirlerin tarihi açısından,

--- SAYFA 155 ---

Bu tür figürlerin Atasözleri'nde, Süleyman'ın Hikmeti'nde ve diğer ilgili kitaplarda bulunan Hikmet figürüne dayandığı görülmektedir. Bu şiir uygun bir şekilde Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nın sonucuna varıyor. İnsanlığın hapsedilmesinin tüm hikayesi, kurtuluşun gelişyle, insanlığın uyanışıyla ve insanlığın hapisneden tekrar ışığa çıkmasıyla sona erer. Burada şiir doğrudan okuyucularına, Yuhanna'nın Gizli Kitabının okuyucularına ve dinleyicilerine hitap ediyor. İlkel mitolojik geçmişinizin hikayesinden kişisel şimdiki zamanınıza götürülürsünüz. (metne geri dön) 3 Bu kısa ve esrarengiz pasaj, Gnostik toplumda dini bir ritüeli, yani beş mühürün mühürlenmesini veya vaftiz edilmesini varsayıyor gibi görünüyor. Gnostik dinin gerçek bilginin alınmasıyla bağlantılı vaftiz törenleri olduğunu biliyoruz ve bu pasaj böyle bir ritüelden söz ediyor. Kapanış ilahisi muhtemelen bir ritüel törenin parçasıydı. Kendilerini kurtarıcı bilgiyle tanımlama hakkını kazanan topluluğun mükemmel üyeleri tarafından yüksek sesle okunurdu. Gnostisizmin amacı, yalnızca mitolojik varlıkların yükselişiyle ilgili hikayeler anlatmak değil, insanoğlunun Tanrı'nın tamlığına yükselmesini sağlamaktır. Yükselmiş üyelerin İlahi Takdir rolünü canlandırdığı ve tüm efsaneyi yeni inisiyelere anlattığı bir Gnostik hizmet hayal edilebilir. (metne geri dön)

--- SAYFA 156 ---

155 Sonuç "Şimdi size her şeyi anlattım ki, hepsini yazıp gizlice diğer ruhlarınızla paylaşasınız, Çünkü bu, hareket etmeyen ırkın gizemidir."1 Kurtarıcı bunların hepsini ona yazması ve dikkatle saklaması için verdi. O, ona şöyle dedi: "Bunu bir hediyeyle, yiyecek, içecek, giyecek ya da buna benzer herhangi bir şeyle değiştiren herkes lanetlenektir."2 Bunlar Yahya'ya gizemli bir şekilde geldi. Kurtarıcı anında ortadan kayboldu. Yahya öğrencilerinin yanına geldi ve Kurtarıcı'nın kendisine söylediklerini onlara anlattı. İsa Mesih. Amin. Yuhanna'nın Apokrifonu

--- SAYFA 157 ---

156 Sonuç | Ek Açıklamalar 1 Burada Yuhanna'nın Gizli Kitabı, daha önce konuşan İlahi Takdir'in değil, İsa Mesih'in beyanıyla bitiyor. Çalışmayı başlatan İsa ve Yuhanna hakkındaki çerçeveleme anlatısı artık işi bitiriyor. Bu anlatı, bir Yahudi-Platonik Gnostisizm belgesini, vahyin kişiliğini önceki şiirlerde olduğu gibi İlahi Takdir'den veya mitolojik hikayenin çoğunda bu rolü üstlenen Epinoia'dan İsa Mesih'e değiştirerek Hristiyan Gnostisizmine dönüştürmeye hizmet eder. MS 367'den önce, bu tür kitapların saklanması veya yakılması emredildiğinde, kitabı Ortodoks Pachomian manastırında okumuş olabilecek Hristiyan rahipler için, insanlığı aydınlatmak için dünyaya gelen İlahi Takdir, Yaldabaoth'a karşı sürekli mücadele eden bilgi güçlerinin tüm biçimleri gibi, gerçekten İsa'ydı. (metne geri dön) 2 Kanonik kitap olan Yuhanna'ya Vahiy de bu tür uyarılarla bitiyor: "Kim bu kitaptaki sözlere bir şeyler eklerse, Tanrı ona içinde anlatılan belaları da katacaktır. Eğer bir kimse bu peygamberlik kitabının sözlerini çıkarırsa, Tanrı da onun hayat ağacından payını alacaktır" (22:18-19). (metne geri dön)

--- SAYFA 158 ---

157 Bize Geri Bildiriminizi Gönderin Geri bildiriminizi bize göndermek için burayı tıklayın ve SkyLight Paths kitapları için 100 ABD Doları tutarındaki hediye sertifikası için üç ayda bir yapılan çekilişimize katılın.

--- SAYFA 159 ---

158 Bu SkyLight Paths e-kitabını satın aldığınız için teşekkür ederiz! SkyLight Paths'ın en yeni kitapları ve diğer harika e-kitapları hakkında özel teklifler ve bilgiler almak için e-bültenimize kaydolun. Buradan Kaydolun veya www.skylightpaths.com adresinden kaydolmak için bizi çevrimiçi ziyaret edin.

--- SAYFA 160 ---

159 Notlar 1. İznik Öncesi Babalarda Sapkınlıklara Karşı Irenaeus, ed. Rahip Alexander Roberts ve James Donaldson (Buffalo: Hristiyan Edebiyatı Yayıncılık Şirketi, 1885), 2.4.2. 2. Aynı eser. 3. "Gerçeğin İncili", çev. George W. MacRae, İngilizce Nag Hammadi Kütüphanesi, rev. ed., ed. James Robinson (San Francisco: Harper & Row, 1988), 1.3.18:9-22, 24:28, 25:18. 4. Gospel of Philip," çev. Wesley W. Isenberg, The Nag Hammadi Library in English, gözden geçirilmiş baskı, 1.2.3:61. 5. Irenaeus Against Heresies, 1.18.1.

--- SAYFA 161 ---

Daha Fazla Okuma İçin 160 Öneri Gnostik metinler hakkında daha fazla bilgi edinmek istiyorsanız, <http://home.epix.net/~miser17/Thomas.html> ana sayfam, yalnızca Thomas İncili'nin makalelerine ve çevirilerine erişim sağlamakla kalmaz, aynı zamanda Gnostisizm hakkındaki bilimsel ve popüler sitelere bağlantı sağlayan İnternet'in en zengin kaynaklarından biridir. Aşağıda listelenen kitaplar bu siteden temin edilebilir. Betz, Hans Dieter, ed. Çeviride Yunan Büyülü Papirüsü: Demotik Büyüler Dahil. 2. baskı. Chicago: University of Chicago Press, 1992. Antik çağın sıradan Hristiyan, Yahudi ve Pagan halkının kullandığı büyülerden oluşan çarpıcı, etkileyici ve kapsamlı bir koleksiyon. Bream, Howard N. John'un Apocryphon'u ve Diğer Kıpti Çeviriler. Baltimore: Halgo Press, 1987. John'un Gizli Kitabı hakkında genel okuyucu için yazılmış diğer tek yorum. Hristiyan ilahiyat fakültesi profesörü olan yazar, Yuhanna'nın Gizli Kitabı'nda ortaya atılan konulara Hristiyan bakış açısını getiriyor ancak yine de yorumu hem olumlu hem de sempatik. Davies, Stevan, çev. ve ann. Thomas İncili: Açıklamalı ve Açıklanmış. Woodstock, Vt.: SkyLight Paths, 2002. Thomas'ın İncili, İsa'nın sözlerinin yeni bir derlemesidir. Yeni Ahit İncilleri dışında İsa hakkında bilgi veren en önemli tarihi kaynaktır. Nag Hammadi'de keşfedildi; burada Yuhanna'nın Gizli Kitabı'ndan önce gelen II. Kitaptaki ikinci metindi. King, Karen L. Gnostisizm Nedir? Cambridge, Mass.: Belknap Press, 2003. Harvard Üniversitesi İlahiyat Fakültesi'nden bir profesörün yazdığı bu kitap, Gnostisizmin yükselişinin izini sürüyor, aldığı çeşitli biçimleri tartışıyor ve Gnostisizmin ilk Hristiyanlar tarafından nasıl ele alındığını ve daha yeni bilim adamları tarafından nasıl ele alındığını gösteriyor. Layton, Bentley. Gnostik Kutsal Yazılar: Ek Açıklamalar ve Tanıtımlarla Yeni Bir Çeviri. Garden City, N.J.: Doubleday, 1987. Yale Üniversitesi profesörü Layton'un çevirilerindeki dipnotları, bu metinleri okuyan her öğrenci için ayrıntılı ve değerlidir. Amerika'nın önde gelen Kıptiloglarından biridir.

--- SAYFA 162 ---

161 Meyer, Marvin ve Willis Barnstone, ed. Gnostik İncil. Boston: Shambhala, 2003. Bu cilt, bazıları Nag Hammadi'den, bazıları Maniheiztlerden ve bazıları başka kaynaklardan olmak üzere bir dizi farklı metin içeriyor. Bu çeviriler bazılarına göre daha akıcı okunur. Meyer, Marvin ve Richard Smith, der. Antik Hristiyan Büyüsü: Ritüel Gücün Kıpti Metinleri. San Francisco: HarperSanFrancisco, 1994. Bu çeviriler esas olarak Kıpti elyazmalarından yapılmıştır ve Kıpti Gnostik metinlerini okuyan ve kullanan sıradan Hristiyan insanların hayatı, inançları ve ritüelleri hakkında çok şey ortaya koymaktadır. Pagels, Elaine. Gnostik İnciller. New York: Random House, 1979. Pagels'in kitabı, profesyonel olmayanlar tarafından da kolaylıkla anlaşılabilen, en çok satanlar arasında yer aldı. Bu, Gnostisizm üzerine bir araştırma değil, Princeton Üniversitesi'nden saygın bir profesörün çeşitli ilginç konulardaki bir dizi argümanıdır. Robinson, James, ed. İngilizce Nag Hammadi Kütüphanesi. rev. ed. San Francisco: Harper & Row, 1988. Bu cilt, Nag Hammadi'de bulunan ve bu yeni baskı için çevirilerini gözden geçirme ve mükemmelleştirme fırsatı bulan çok çeşitli saygın akademisyenler tarafından İngilizceye çevrilmiş tüm kitapları içerir. Rudolph, Kurt. Gnosis: Gnostisizmin Doğası ve Tarihi. San Francisco: Harper & Row, 1983. Bu, başlangıcından ikinci ve üçüncü yüzyıllardaki en parlak dönemine ve ardından gerileişine kadar Gnostisizmin bir incelemesidir. Karmaşık bir kitaptır ancak dikkatli bir şekilde düzenlenmesi, profesyonel olmayanların da onu anlamasını sağlayacaktır.

--- SAYFA 163 ---

162 Yazar Hakkında Stevan Davies, Misericordia Üniversitesi'nde dini çalışmalar profesörüdür ve otuz yıldan fazla bir süredir kanonik olmayan İnciller ve fiiller üzerinde çalışmaktadır. Kitapları arasında Thomas'ın İncili: Açıklamalı ve Açıklanmış, Yuhanna'nın Gizli Kitabı: Gnostik İncil - Açıklamalı ve Açıklanmış (her ikisi de SkyLight Yolları) ve Dulların İsyanı: Apokrif Elçilerin Sosyal Dünyası bulunmaktadır. Ayrıca Yeni Ahit Temelleri ve Şifacı İsa: Mülkiyet, Trans ve Hristiyanlığın Kökenleri dahil olmak üzere kanonik Hristiyan kutsal yazıları hakkında kitaplar yayınladı. Web sitesi (www.misericordia.edu/users/davies/thomas/thomas.htm) Thomas İncili hakkında önde gelen bir İnternet kaynağıdır. Yaklaşan bir etkinlik, konferans veya inziva için ilham verici bir konuşmacı mı arıyorsunuz? SkyLight Paths yazarları, eğiten ve ilham veren çeşitli konularda konuşmaya ve öğretmeye hazırdır. Grubunuzla konuşmaya hazır yazarlarımız hakkında daha fazla bilgi için www.skylightpaths.com/page/category/SLP-SB adresini ziyaret edin. Bir etkinliğe rezervasyon yaptırmak için publicity@skylightpaths.com adresinden SkyLight Paths Konuşmacılar Bürosu ile iletişime geçin veya (802) 457-4000 numaralı telefondan bizi arayın.

--- SAYFA 164 ---

163 SkyLight Aydınlatmaları Hakkında SkyLight Aydınlatmaları, günümüzün manevi arayışına girenlere, dünyanın manevi geleneklerinin büyük klasik metinlerine keyifli bir giriş sunuyor. Her klasik, okuyuculara metnin tarihini, bağlamını ve anlamını anlamak için ihtiyaç duydukları anahtarları sunan, uzmanların rehberli yorumlarıyla dolu sayfalarca erişilebilir bir çeviriyle sunuluyor. Bu seri, her kesimden okuyucunun klasik manevi metinleri doğrudan deneyimlemesini, anlamasını ve onları hayatlarının bir parçası haline getirmesini sağlıyor.

--- SAYFA 165 ---

164 SkyLight Aydınlatma Serisindeki diğer kitaplar Savaş Sanatı - Çatışma için Maneviyat: Açıklamalı ve Açıklanmış Bhagavad Gita: Açıklamalı ve Açıklanmış İş Kitabı: Açıklamalı ve Açıklanmış Mormon Kitabı: Seçimler Açıklamalı ve Açıklanmış Kelt Hristiyan Maneviyatı: Temel Yazılar - Açıklamalı ve Açıklanmış Chuang-tzu: Mükemmel Mutluluğun Tao'su - Seçimler Açıklamalı ve Açıklanmış Konfüçyüs, Analects: Bilginin Yolu - Açıklamalı ve Açıklanmış Çöl Babaları ve Anneleri: Erken Hristiyan Bilgeliği Sözleri - Açıklamalı ve Açıklanmış Dhammapada: Açıklamalı ve Açıklanmış İncil Bilgeliği Edebiyatında İlahi Dişil: Açıklamalı ve Açıklanmış Seçmeler Vaizler: Açıklamalı ve Açıklanmış Günlerin Sonu: Kıyametten Temel Seçmeler Metinler - Açıklamalı ve Açıklanmış Bilgelerin Ahlakı: Pirke Avot - Açıklamalı ve Açıklanmış, İslami Maneviyatın İlkeleri Üzerine Gazali: Dinin Kırk Temelinden Seçmeler - Açıklamalı ve Açıklanmış Ruh Üzerine Gnostik Yazılar: Açıklamalı ve Açıklanmış Philip'in İncili: Açıklamalı ve Açıklanmış Thomas İncili: Açıklamalı ve Açıklanmış Hasidik Masallar: Açıklamalı ve Açıklanmış İbrani Peygamberler: Açıklamalı ve Açıklanmış Seçmeler Matta'nın Gizli İncili: Açıklamalı ve Açıklanmış Mesih'in Taklidi: Açıklamalı ve Açıklanmış Seçmeler İsa'nın Bebeklik İncilleri: Meryem ve İsa'nın Çocukluklarından Apokrif Masallar - Açıklamalı ve Açıklanmış John ve Charles Wesley: Yazılarından ve İlahilerinden Seçmeler - Açıklamalı ve Açıklanmış İsa'nın Kayıp Sözleri: Eski Hristiyan, Yahudi, Gnostik ve İslami Kaynaklar - Açıklamalı ve Açıklanmış

--- SAYFA 166 ---

165 İbn Meymun—Yahudi İnancı ve Ahlakı Üzerine Temel Öğretiler: Bilgi Kitabı ve İnancın On Üç İlkesi—Açıklamalı ve Açıklanmış Marcus Aurelius'un Meditasyonları: Açıklamalı ve Açıklanmış Yerli Amerikan Kutsal Hikayeleri: Açıklamalı ve Açıklanmış Philokalia: Doğu Hristiyan Ruhani Metinleri—Açıklamalı ve Açıklanmış Atasözleri: Açıklamalı ve Açıklanmış Kur'an ve Peygamber Muhammed'in Sözleri: Açıklamalı ve Açıklanmış Seçmeler Rumi ve İslam: Hikayelerinden, Şiirlerinden ve Söylemlerinden Seçmeler - Açıklamalı ve Açıklanmış Pavlus'un Kutsal Yazıları: Açıklamalı ve Açıklanmış Seçmeler Hippolu Aziz Augustine: İtiraflardan ve Diğer Temel Yazılardan Seçmeler - Açıklamalı ve Açıklanmış Saint Ignatius Loyola - Ruhsal Yazılar: Açıklamalı ve Açıklanmış Seçmeler Yuhanna'nın Gizli Kitabı: Gnostik İncil - Açıklamalı Sri Ramakrishna İncili'nden Açıklamalı ve Açıklanmış Seçmeler: İncil'den Açıklamalı ve Açıklanmış Seks Metinleri: Açıklamalı ve Açıklanmış Meryem Üzerine Ruhsal Yazılar: Açıklamalı ve Açıklanmış Tanya, Hasidik Bilgeliğin Başyapıtı: Açıklamalı ve Açıklanmış Seçmeler Tao Te Ching: Açıklamalı ve Açıklanmış Bir Hacı'nın Yolu: İsa Dua Yolculuğu - Açıklamalı ve Açıklanmış Zohar: Açıklamalı ve Açıklanmış

--- SAYFA 167 ---

166 Yuhanna'nın Gizli Kitabı: Açıklamalı ve Açıklanmış Gnostik İncil 2013 İkinci Dijital Baskı Çeviri, açıklamalar ve tanıtım materyali © 2005, Stevan Davies Tüm hakları saklıdır. Bu kitabın hiçbir bölümü, yayıncının yazılı izni olmadan, fotokopi, kayıt veya herhangi bir bilgi depolama ve erişim sistemi dahil olmak üzere elektronik veya mekanik hiçbir biçimde veya hiçbir yöntemle çoğaltılamaz veya aktarılamaz. Bu kitaptaki materyalin yeniden basılmasına ilişkin izinle ilgili bilgi için lütfen talebinizi yazılı olarak SkyLight Paths Yayıncılık, İzinler Departmanına, aşağıda listelenen adrese / faks numarasına postalayın veya fakslayın veya talebinizi izin@skylightpaths.com adresine e-posta ile gönderin. 2005 Kongre Kütüphanesi'nin Yayında Veri Kataloglaması Davies, Stevan L., 1948- Yuhanna'nın gizli kitabı: Gnostik İncil, açıklamalı ve açıklanmış / çeviri ve açıklama Stevan Davies tarafından yapılmıştır. P. cm.—(SkyLight aydınlatma serisi) Bibliyografik referansları içerir. ISBN 1-59473-082-2 1. Yuhanna'nın Apocryphon'u - Yorumlar. I. John'un Apocryphon'u. İngilizce. 2005. II. Başlık. III. Seri: SkyLight aydınlatmaları. BT1392.A752D38 2005 229'.94—dc22 2004024400 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

--- SAYFA 168 ---

167 Amerika Birleşik Devletleri'nde üretilmiştir Kapak Tasarımı: Walter C. Bumford III, Stockton, Massachusetts Kapak Resmi: Plaka 3, The First Book of Urizen kopya A, William Blake (1794). Urizen şiiri, Yuhanna'nın Gizli Kitabıyla yakından paralellik gösteren, evrenin kökenlerine dair bir anlatıdır. Blake'in şiirinde tanrı Urizen kendisini diğer tanrılardan ayırır ve öz-bilinç yaratır. Urizen'in kendi içine düşmesi evrenin yaratılışına işaret eder ve onun maddi dünyaya hapsolmasına yol açar. SkyLight Paths Publishing, farklı manevi geleneklere sahip insanların meydan okumak ve ilham almak için bir araya geldiği, varlığımızın kalbinde yatan gizemi anlamak için birbirimize yardımcı olabileceğimiz bir yer yaratıyor. SkyLight Paths, hem inananları hem de arayanları, din ve mezheplerin geleneksel sınırlarını giderek aşan bir topluluk olarak görüyor; birbirlerinden öğrenmek isteyen, birlikte yürüyen, yolu bulmak isteyen insanlar. SkyLight Paths, "Walking Together, Finding the Way" ve kolophon, LongHill Partners, Inc.'in ABD Patent ve Ticari Marka Ofisi'nde kayıtlı ticari markalarıdır. Birlikte Yürümek, Yolu Bulmak® Yayınlayan: SkyLight Paths Yayıncılık LongHill Partners, Inc.'nin bir Bölümü. Sunset Farm Offices, Route 4, P.O. Box 237 Woodstock, VT 05091 Tel: (802) 457-4000 Faks: (802) 457-4004 www.skylightpaths.com

--- SAYFA 169 ---

168 Ayrıca Mevcut Philip'in İncili Açıklamalı ve Açıklamalı Çeviri ve Ek Açıklama: Andrew Phillip Smith Önsöz: Stevan Davies 5½ x 8½, 176 pp, Kaliteli PB, 978-1-59473-111-2 Thomas İncili Açıklamalı ve Açıklamalı Çeviri ve Ek Açıklama: Stevan Davies 5½ x 8½, 160 pp, Kaliteli PB, 978-1-893361-45-4 Ruh Üzerine Gnostik Yazılar Açıklamalı ve Açıklamalı Çeviri ve Ek Açıklama: Andrew Phillip Smith Önsöz, Stephan A. Hoeller 5½ x 8½, 144 pp, Quality PB, 978-1-59473-220-1 Thomas İncili Spiritüel Uygulama için Bir Kılavuz Ron Miller Çeviriler: Stevan Davies 6 x 9, 160 s., Kaliteli PB, 978-1-59473-047-4

--- SAYFA 170 [Görsel / Boş] ---**--- SAYFA 171 ---**

170 SkyLight Paths Hakkında SkyLight Paths Yayıncılık, farklı manevi geleneklere sahip insanların meydan okumak ve ilham almak için bir araya geldiği, varlığımızın temelinde yatan gizemi anlamak için birbirimize yardımcı olabileceğimiz bir yer yaratıyor. Maneviyat sayesinde dini inançlarımız, hayatlarımızdan ayrı olmak yerine giderek hayatımızın bir parçası haline geliyor. Birçoğumuz ruhsal gelişimle her zamankinden daha fazla ilgileniyor olsak da, geleneksel dine daha az bağlı olabiliriz. Yine de kutsalla olan ilişkimizi derinleştirmek, hem kendi inanç geleneklerimizden hem de diğer inanç geleneklerinden öğrenmek ve yeni yollarla pratik yapmak istiyoruz. SkyLight Paths, hem inananları hem de arayanları, din ve mezheplerin geleneksel sınırlarını giderek aşan bir topluluk olarak görüyor; birbirlerinden öğrenmek isteyen, birlikte yürüyen, yolu bulmak isteyen insanlar. Bilginiz ve rahatlığınız için, bu kitabın arkasında ilginç ve yararlı bulabileceğiniz diğer SkyLight Paths kitaplarının bir listesini sunduk. Aşağıdaki konuları kapsar: Budist / Zen • Katoliklik • Çocuk Kitapları • Hristiyanlık • Karşılaştırmalı Din • Güncel Olaylar • Dünya Temelli Maneviyat • Enneagram • Küresel Ruhsal Perspektifler • Gnostisizm • Hinduizm / Vedanta • İlham • İslam / Sufizm • Yahudilik • Kabala • Meditasyon • Midrash Kurgu • Manastırcılık • Mistisizm • Şiir • Dua • Dini Görgü Kuralları • Emeklilik • Manevi Biyografi • Manevi Yön • Maneviyat • Kadınların İlgi Alanı • İbadet

--- SAYFA 172 ---

171 SkyLight Paths kitabı daha iyi kitapçılarda mevcuttur. Önce kitapçınızı deneyin. Veya şu adrese telefon, faks, posta veya e-posta gönderin: SkyLight Paths Publishing Sunset Farm Offices, Route 4 • P.O. Box 237 • Woodstock, Vermont 05091 Tel: (802) 457-4000 • Faks: (802) 457-4004 • www.skylightpaths.com Kredi kartı siparişleri: (800) 962-4544 (Pazartesi-Cuma 8:30-17:30 ET) Adet siparişlerinde cömert indirimler. Memnuniyet garantili. Fiyatlar değişebilir. Her kitap hakkında daha fazla bilgi için www.skylightpaths.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin.